JUMP COMICS

キン肉マン

ゆでたまご

第7巻 ライバルは日本にいたの巻

キン肉マン 7

ゆでたまご

1137

集英社

JC851137

ジャンプ・コミックス

定価360円

東京・一ツ橋 集英社

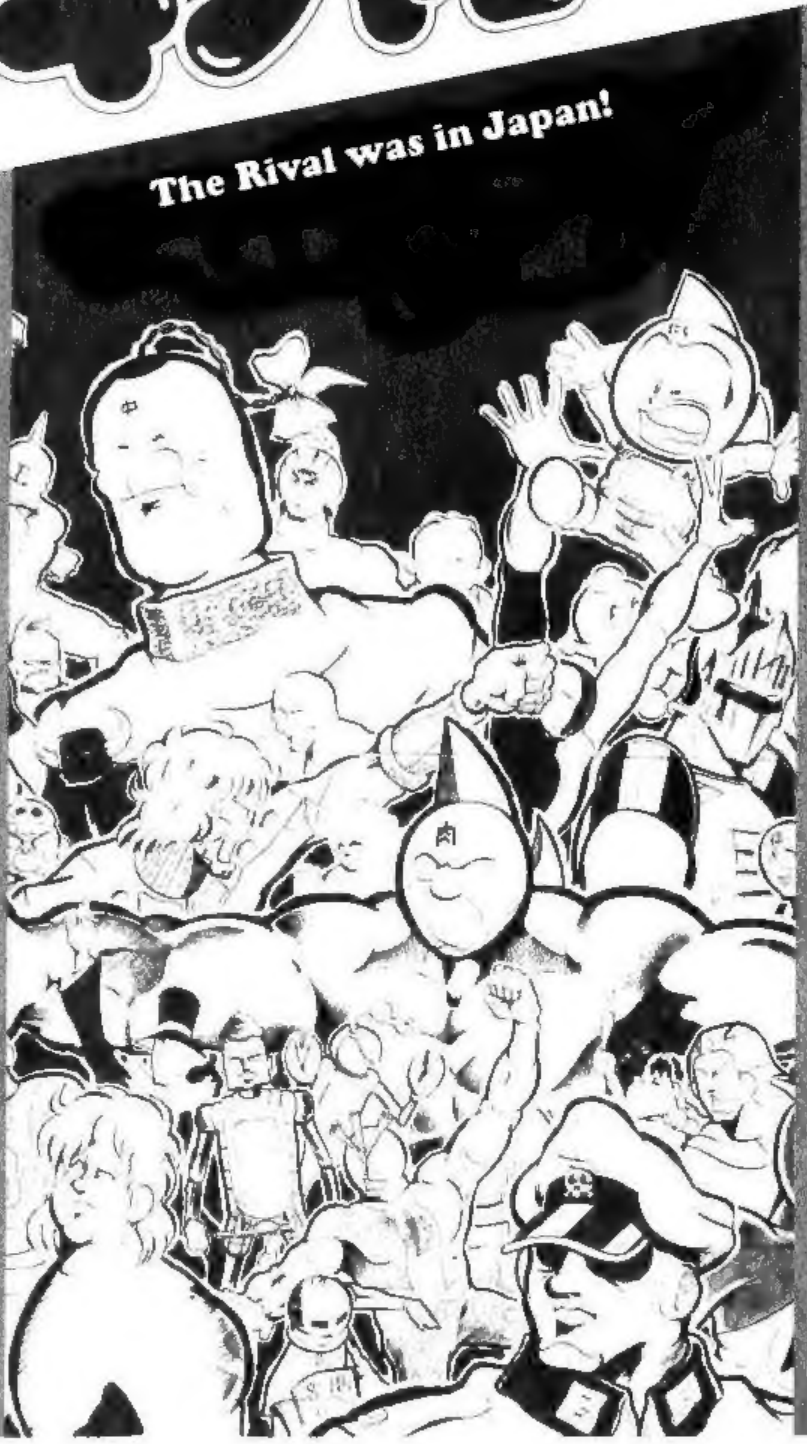
雑誌43016-09

JUMP COMICS

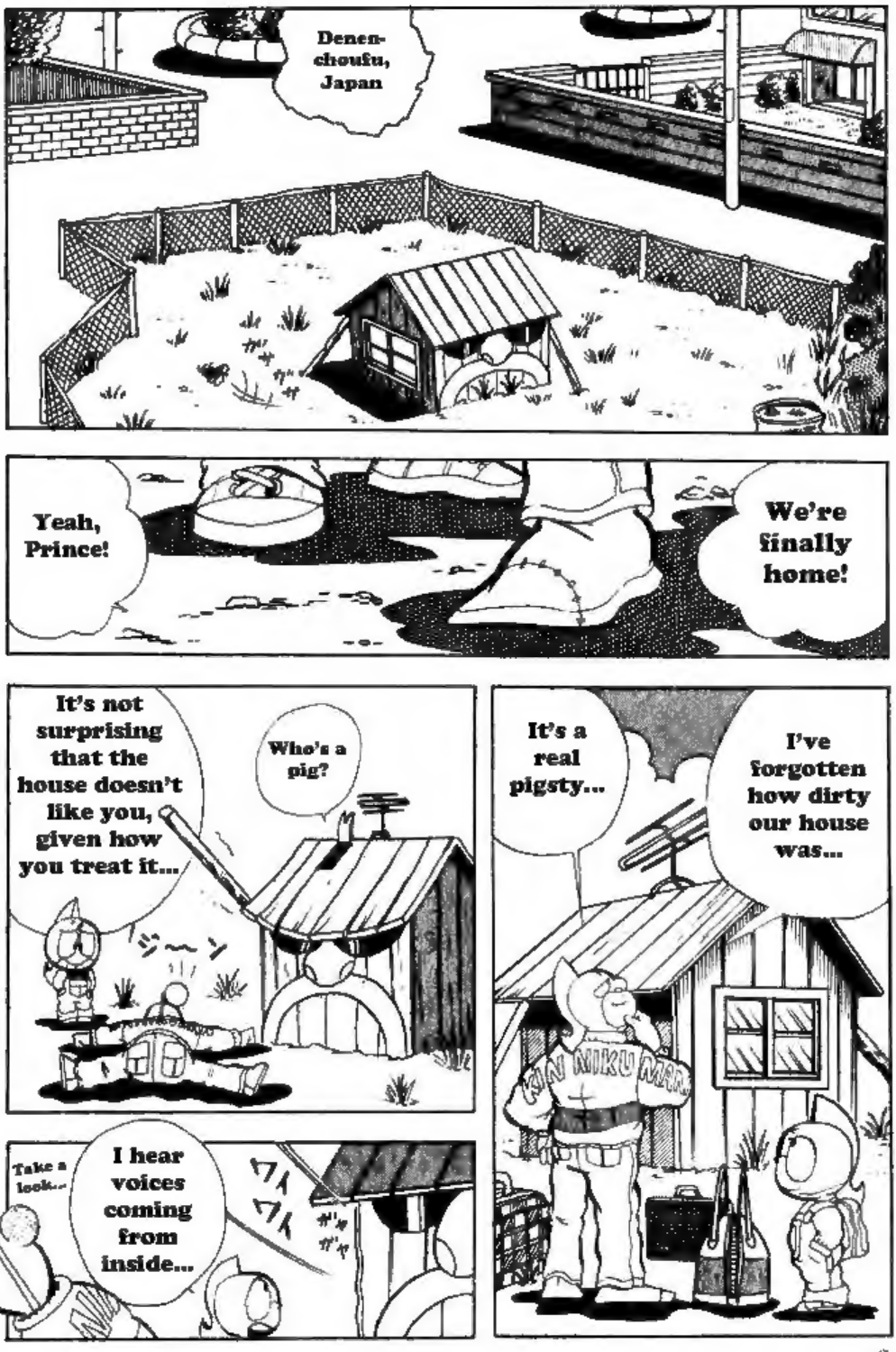
キン肉マン

YUDETAMAGO

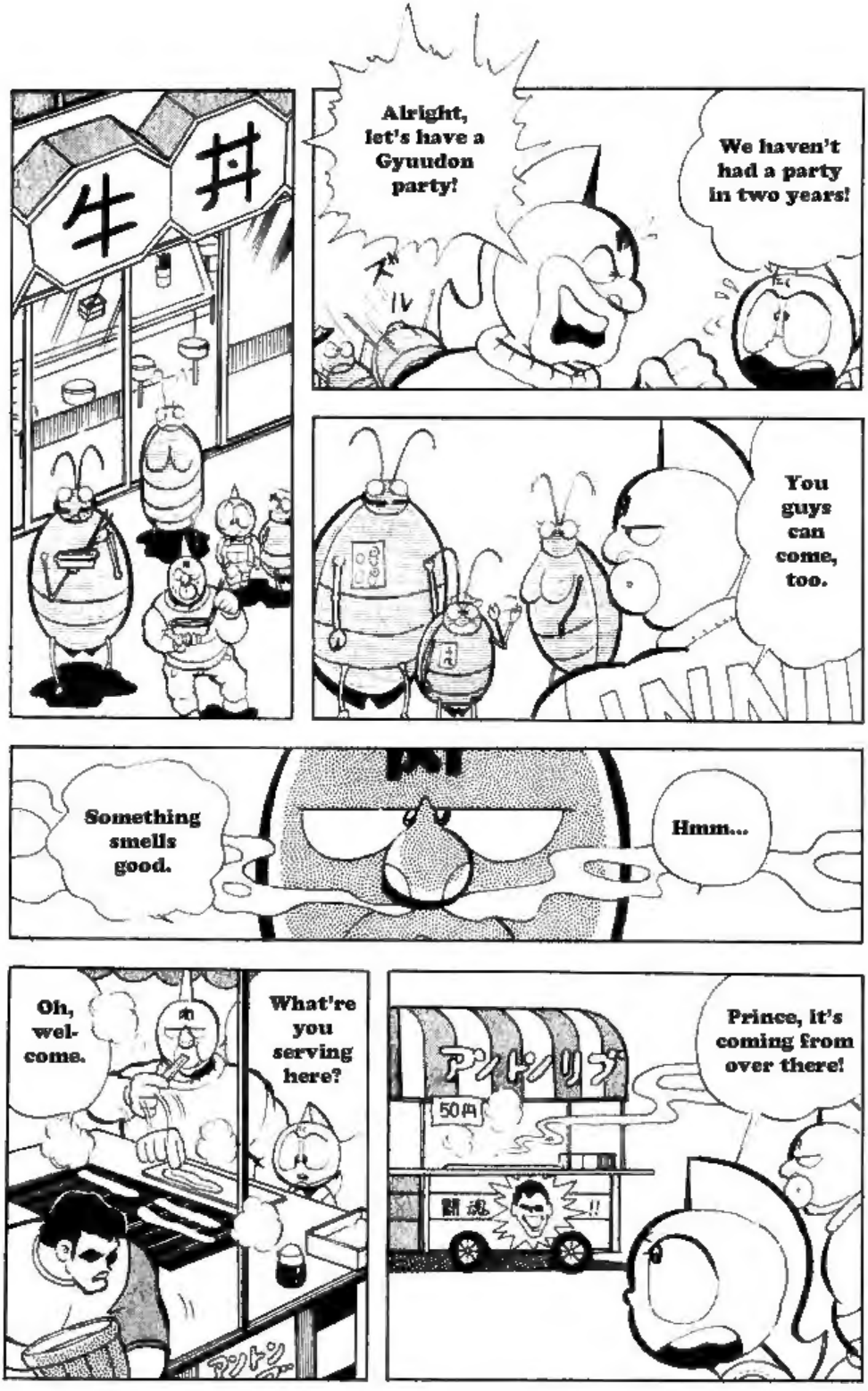
7



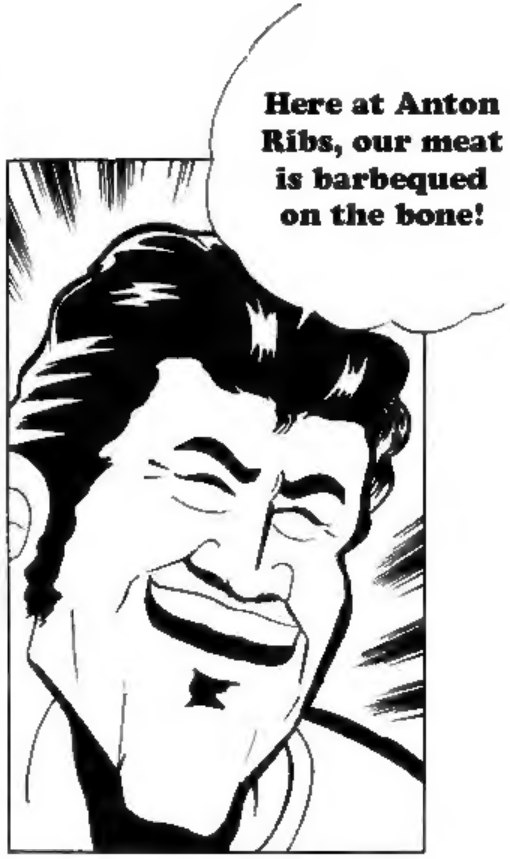
Christmas Kaijuu


Denen-choufu, Japan
Yeah, Prince!
We're finally home!
It's not surprising that the house doesn't like you, given how you treat it...
Who's a pig?
ジ～ン
Take a look...
I hear voices coming from inside...
ｶﾀｶﾀ
It's a real pigsty...
I've forgotten how dirty our house was...
KIN NIKU MAN

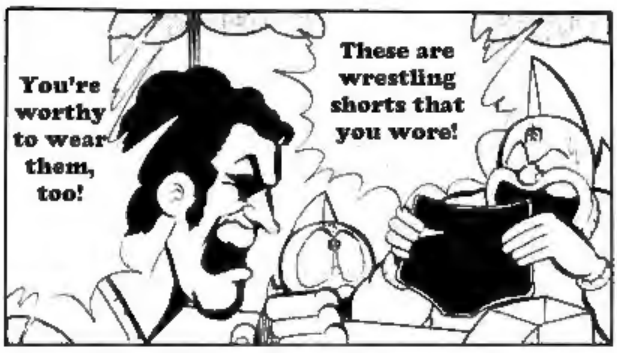
Jingle Bells, Jingle Bells...
The Roach Family CHRISTMAS!
Yeah, it's nice in this cold winter we're having.
It's so nice that we found this empty home!
Huh?
Today is Christmas!
This home isn't empty.
Hold on, Prince!
How can you just break into a person's house like this!?


牛丼
Alright, let's have a Gyuudon party!
We haven't had a party in two years!
You guys can come, too.
Something smells good.
Hmm...
Oh, welcome.
What're you serving here?
アントンリア
50円
Prince, it's coming from over there!

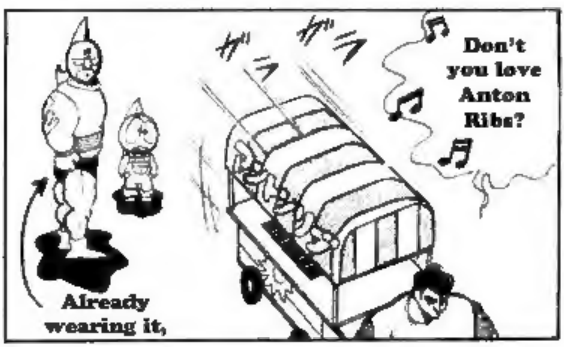
Can I have your auto-graph!?
Antonio Ioki!


Here at Anton Ribs, our meat is barbequed on the bone!

Well, you know...
Kinnikuman, I've heard you're been busy in America. You're the Burning spirit of the Chojin World.


You're worthy to wear them, too!
These are wrestling shorts that you wore!

I want you to have this.


Don't you love Anton Ribs?
Already wearing it,

No, thank you for trying my tea!
Thank you.

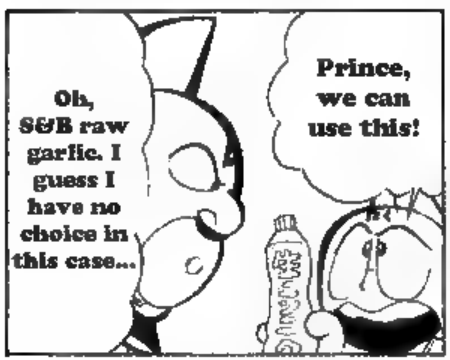
Why do we have to patrol on Christmas?
We're the only thing that can stop an attacking Kaijuu!
Justice never takes a holiday!
Where-ever he goes, Kaijuu follow!
It's Kinni-kuman!
Hey you! Stop!
KINNIKU

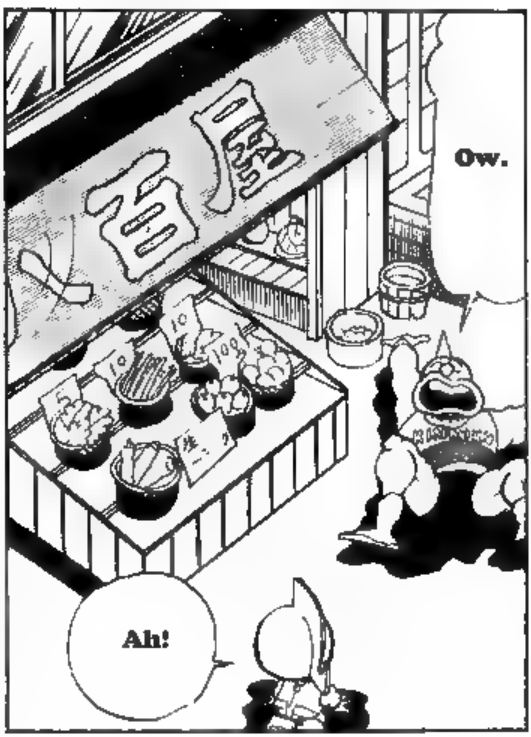
How can you not know about us!?
Stupid, fad-chasing pig!
I've been overseas. Wanna introduce yorselves?
NIKUN
肉
Who're you?
I got Inoki's auto-graph!
Never heard of them.
What are you... Hey! We're the Earth Defense Corp!
Yochio Nomura, but you can call me "Yocchan".
Matahiko Kondou, also known as "Mach"!
Ok! Sound off!
Toshiyori Tahara, also known as "Toshi"!
I'm the captain!

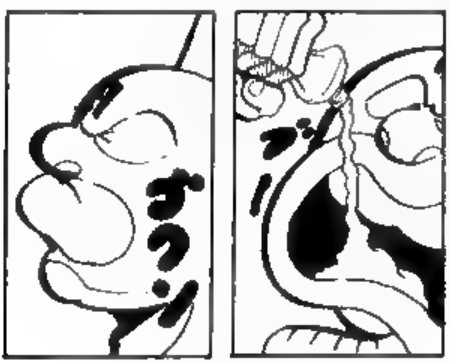
Note: These guys are all named after members of a Japanese idol trio called the "Tanokin Trio". They were popular when this manga was running.
The Tanokin Trio of the Defense Corp!!
Together we are...
We strike with full power!
When we battle Kaijuu...
WHAHAHA!
They're laughing at us.
Hey, cap...
Now you know who we are.
You pig!
Huh?

ゲギョーン
It must want to avenge every turkey eaten for Christmas dinner!
It's a turkey Kaijuu!
Force field!
ビビビ
ドドド

Hey, this is nice...
Hey, don't come in!
Good work, Yocchan!
Nothing can get past my force field!
Good. Without garlic, we'll get to take it down ourselves.
It looks like I'll have to take down that Kaijuu myself. Meat, where's my garlic?
I forgot to bring it.
Yes, this is a perfect chance to use my one-shot greatest weapon!
Yocchan, shall we make an example of it?
Let's do this!
That should pack the power we need!
ROYAL STRAIGHT FLUSH!

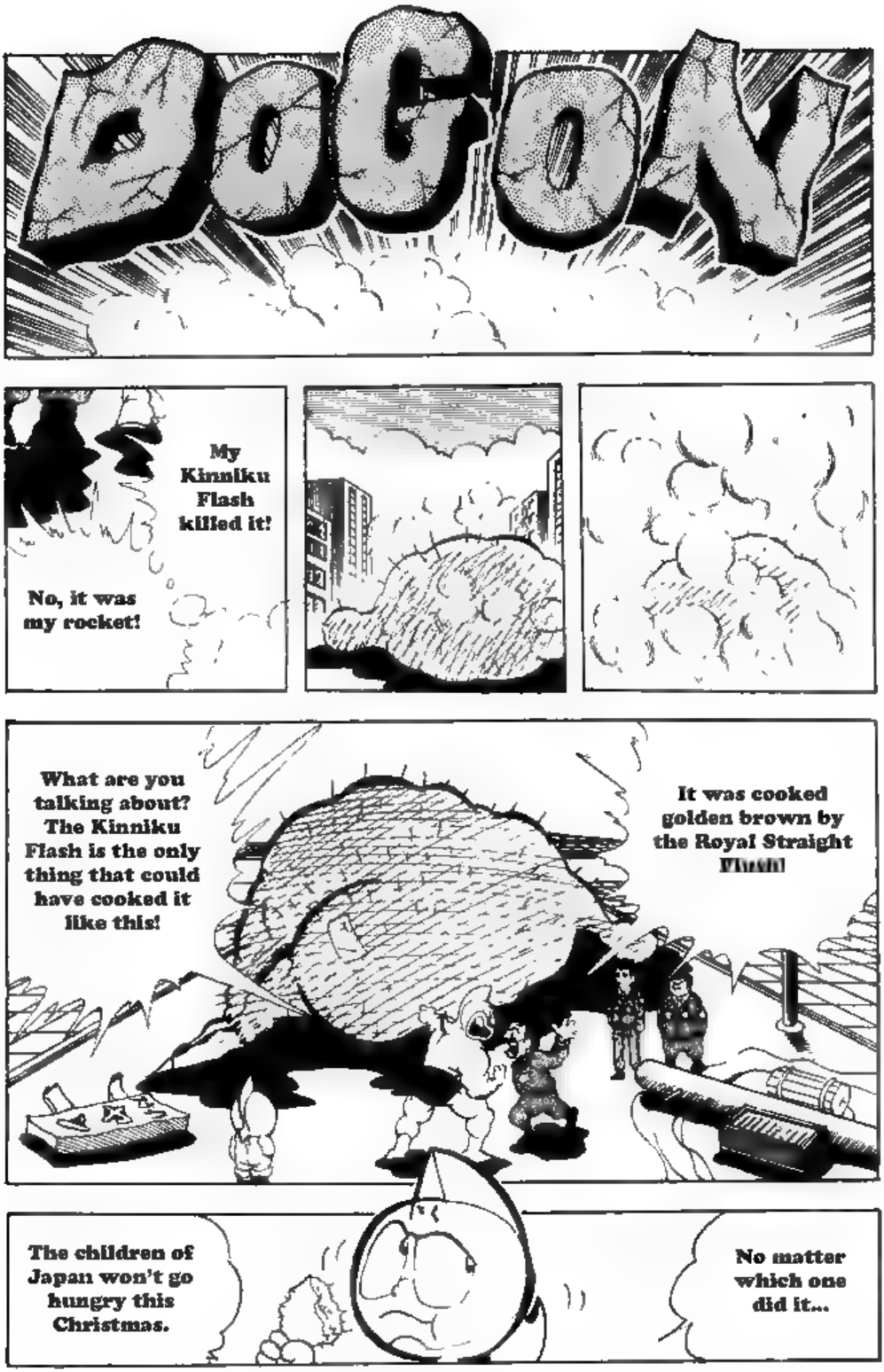




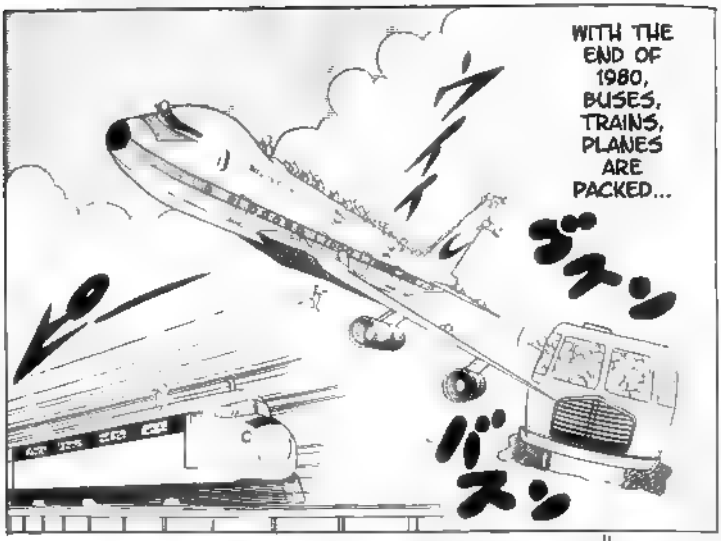


15 note: S&B is a Japanese spice brand.

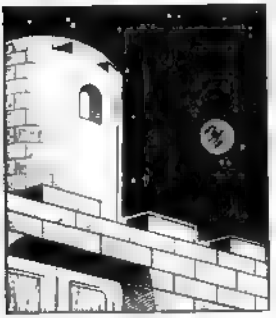
Hey, turkey! Taste my Kinniku Flash!
We have to blow it up before Kinniku-man!
Wa!
ドー
ボー
肉

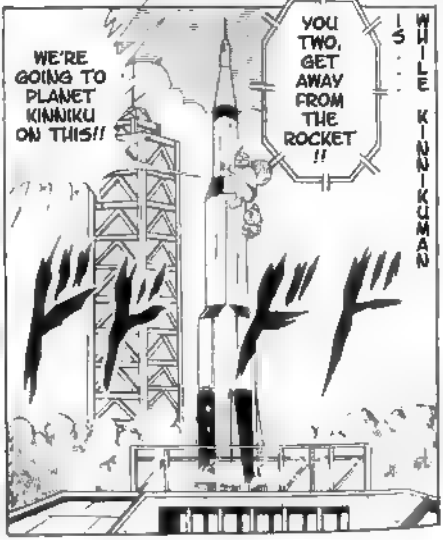

DoGoN!
My Kinniku Flash killed it!
No, it was my rocket!
What are you talking about? The Kinniku Flash is the only thing that could have cooked it like this!
It was cooked golden brown by the Royal Straight Flash!
The children of Japan won't go hungry this Christmas.
No matter which one did it...

NEW YEAR'S EARTH-RISE


WITH THE END OF 1980, BUSES, TRAINS, PLANES ARE PACKED...
ウィーン
ゴーン
バスン

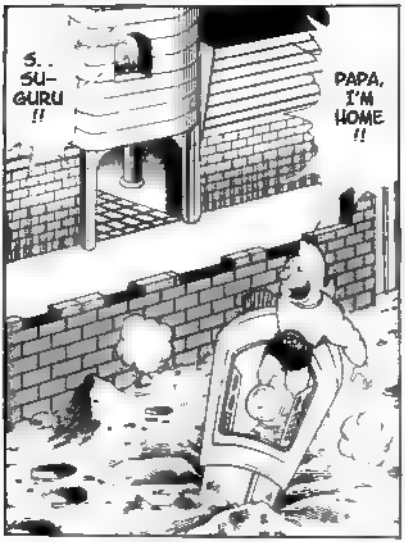
PLANET KIN-NIKU...




WHILE KINNIKUMAN IS...
YOU TWO, GET AWAY FROM THE ROCKET !!
WE'RE GOING TO PLANET KINNIKU ON THIS!!
ドドドド

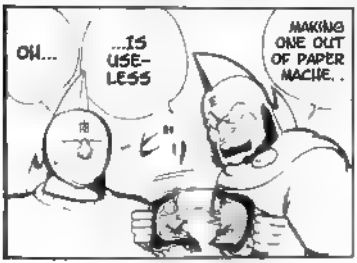
...AND I FINALLY THOUGHT I COULD RELAX. THAT IDIOT..

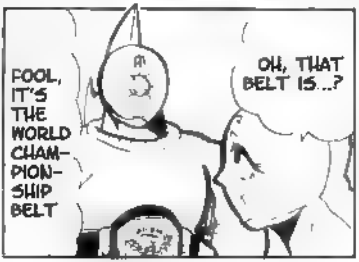
ゴルゴン
WITHIN KINNIKU GRAND PALACE..
KAIKI-KUMAN LOOKS TITLE


S..SU-GURU !!
PAPA, I'M HOME !!

WHOA!

WHAT WAS THAT SOUND ?

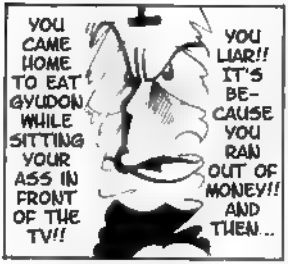

OH...
...IS USE-LESS
MAKING ONE OUT OF PAPER MACHE..


FOOL, IT'S THE WORLD CHAM-PION-SHIP BELT
OH, THAT BELT IS..?

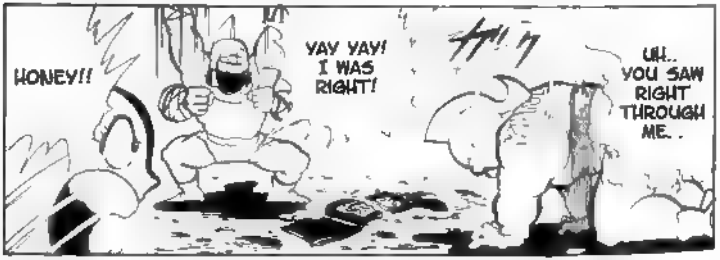
HN?

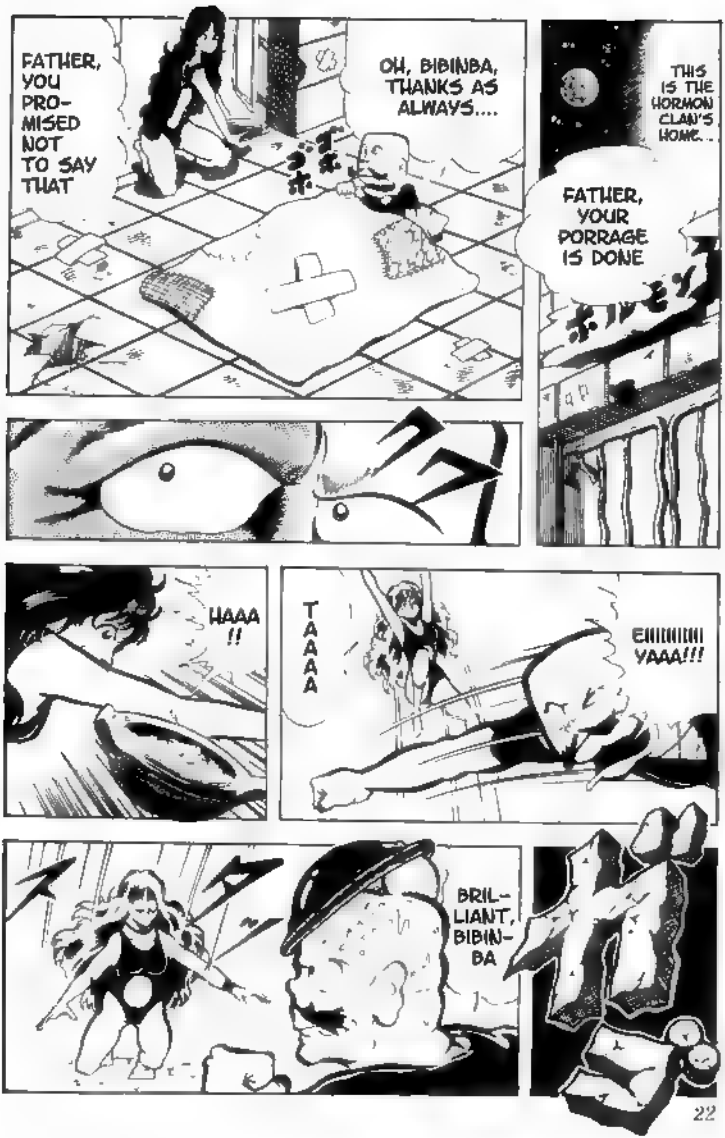
I HELPED WITH THE GLUE..
OH, SO YOU KNEW.. AND I STAYED UP ALL NIGHT MAKING THAT...
THE STUFF YOU GUYS DO IS....

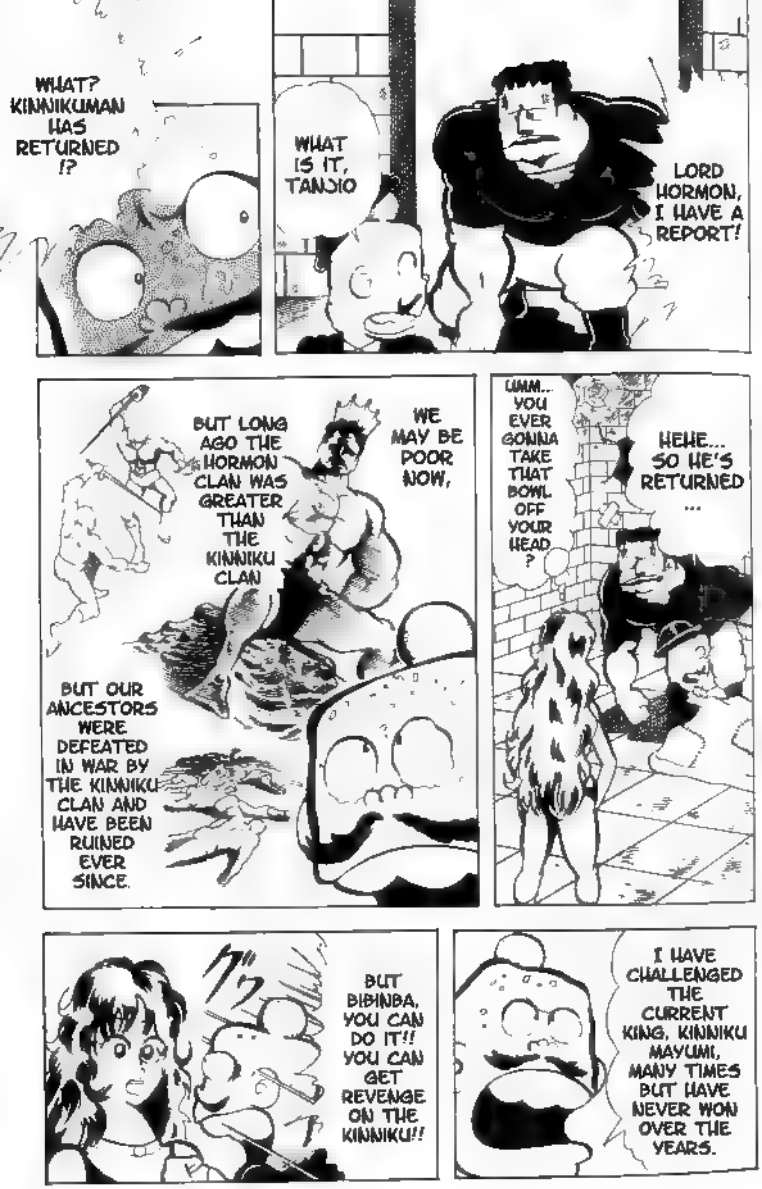
HONEY !!
NOW THAT I LOOK AT IT, IT'S DONE VERY WELL


YOU CAME HOME TO EAT GYUDON WHILE SITTING YOUR ASS IN FRONT OF THE TV!!
YOU LIAR!! IT'S BE-CAUSE YOU RAN OUT OF MONEY!! AND THEN..

WELL, I THOUGHT THE FAMILY COULD BE TOGETHER FOR NEW YEARS
SO WHY DID YOU COME HOME ANYWAY..?

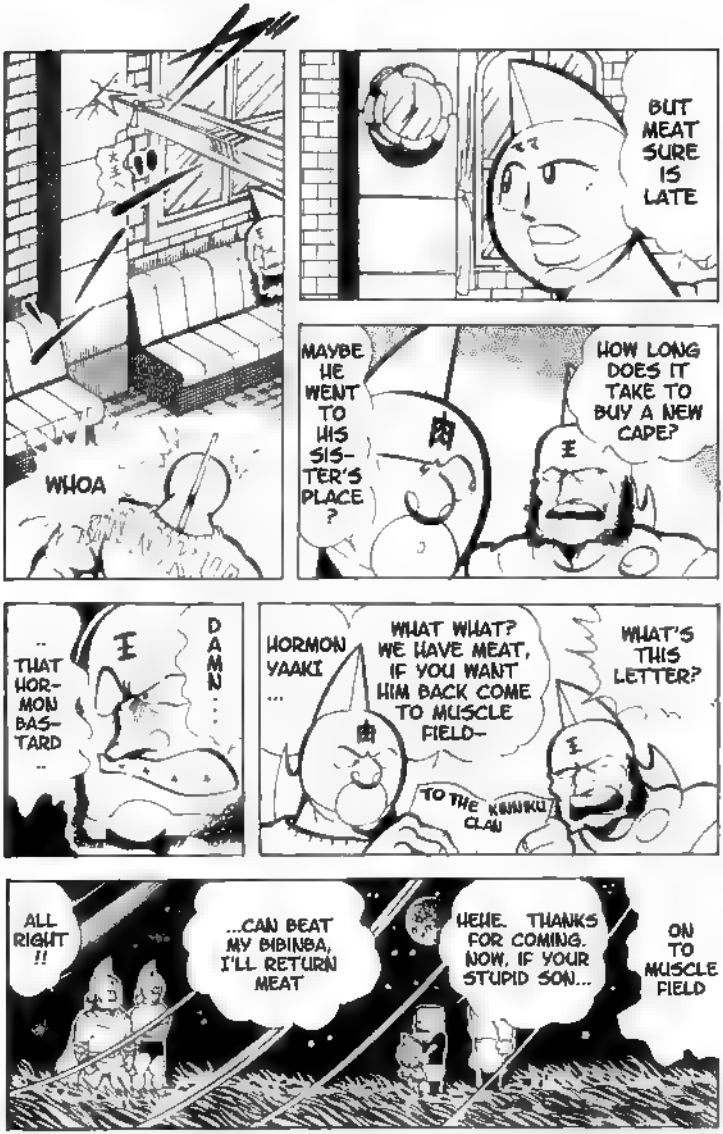

HONEY!!
YAY YAY! I WAS RIGHT!
UH.. YOU SAW RIGHT THROUGH ME..


FATHER, YOU PROMISED NOT TO SAY THAT
OH, BIBINBA, THANKS AS ALWAYS....
THIS IS THE HORMON CLAN'S HOME..
FATHER, YOUR PORRAGE IS DONE
HAAA !!
TAAAA
EHHHHHH YAAA!!!
BRILLIANT, BIBINBA


WHAT? KINNIKUMAN HAS RETURNED !?
WHAT IS IT, TANJIO
LORD HORMON, I HAVE A REPORT!
WE MAY BE POOR NOW,
BUT LONG AGO THE HORMON CLAN WAS GREATER THAN THE KINNIKU CLAN
BUT OUR ANCESTORS WERE DEFEATED IN WAR BY THE KINNIKU CLAN AND HAVE BEEN RUINED EVER SINCE.
UMM... YOU EVER GONNA TAKE THAT BOWL OFF YOUR HEAD ?
HEHE... SO HE'S RETURNED ...
BUT BIBINBA, YOU CAN DO IT!! YOU CAN GET REVENGE ON THE KINNIKU!!
I HAVE CHALLENGED THE CURRENT KING, KINNIKU MAYUMI, MANY TIMES BUT HAVE NEVER WON OVER THE YEARS.

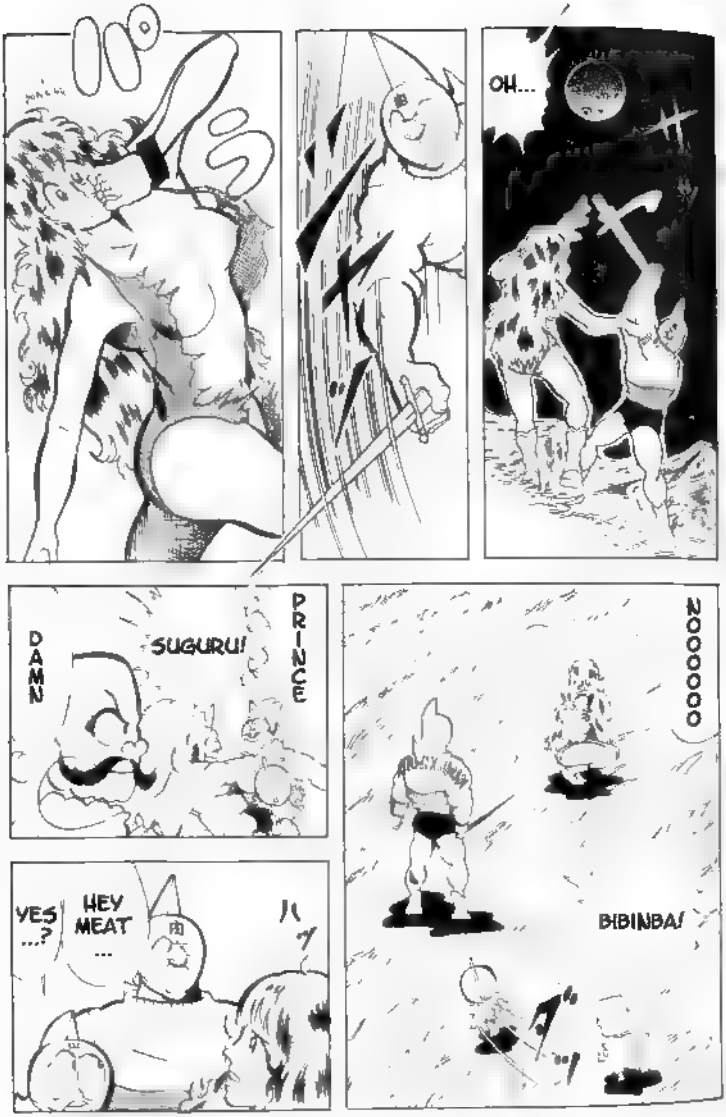
HMM...
AND TOMORROW YOU'LL GET EVEN MORE WITH NEW YEAR'S GIFTS, RIGHT?
PARENTS ARE SO EASY, I GOT SO MUCH MONEY OFF THEM
BUTOU
PREPARE TO DIE, KINNIKUMAN!!
HEY, WHAT HAPPENED, YOUNG LADY?
I JUST TRIPPED ON A ROCK..
OH, 10 YEN!
OH... JUST A BOTTLE CAP...

AWW!! MY CAPE!!
T... THANKS...
NOW YOU'RE FINE
HEY... MY CAPE!
HOW AWFUL!
ARE YOU NOT ASHAMED !?
YOU MOTHER HARAMI WAS KILLED BY THE KIMJIKU CLAN!
WHAT!? AND YOU FAILED BECAUSE OF THAT!?
ホルモン
YOU FOOL !!
MEAN-WHILE, HOLIDAY TELE-VISION IS BEING ENJOYED ...


WHOA
BUT MEAT SURE IS LATE
MAYBE HE WENT TO HIS SIS-TER'S PLACE ?
HOW LONG DOES IT TAKE TO BUY A NEW CAPE?
.. THAT HOR-MON BAS-TARD ..
DAMN...
HORMON YAAKI ...
WHAT WHAT? WE HAVE MEAT, IF YOU WANT HIM BACK COME TO MUSCLE FIELD-
TO THE KINIKU CLAN
WHAT'S THIS LETTER?
ALL RIGHT !!
...CAN BEAT MY BIBINBA, I'LL RETURN MEAT
HEHE. THANKS FOR COMING. NOW, IF YOUR STUPID SON...
ON TO MUSCLE FIELD

OH, YOU ARE...!
GOOD, COME OUT, BIBINBA!
PRINCE, DON'T GET CLOSE!
SUGURU!!
YES!
OK, FINISH HIM, BIBINBA
WAHAHA!! THE KINNIKU ARE FINISHED!
WHA? WHAT ARE YOU DOING!?

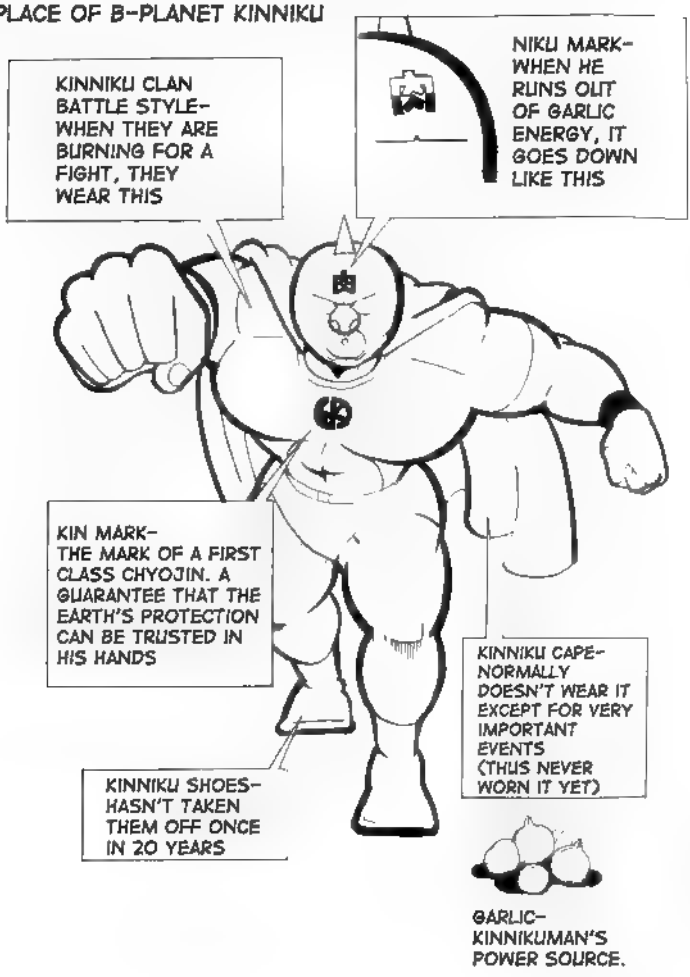
HAA
WHAT'S WRONG, BIBINBA, DO IT!!
THANKS
NOW YOU'RE OK
THANKS
NOW YOU'RE OK
NOW YOU'RE OK
NOW YOU'RE OK
YOUR MOTHER IS WATCHING!
AHHH...!
YAAA AAA!!


OH...
DAMN
SUGURU!
PRINCE
NOOOOOO
BIBINBA!
YES ...?
HEY MEAT ...

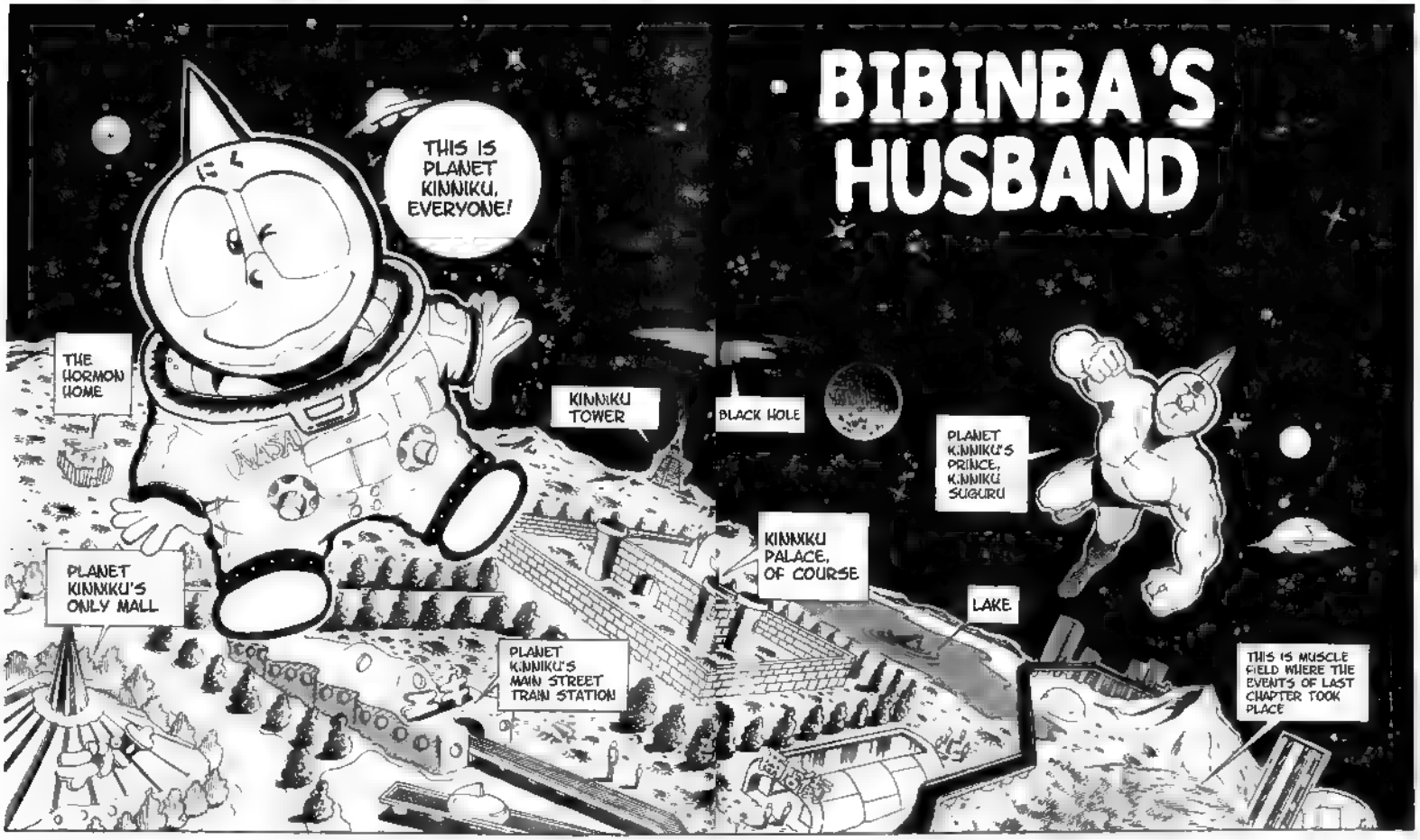
NOW USE THIS
...?!!!
AWW !!
I'LL BOR-ROW YOUR CAPE AGAIN
AWWWW!! MY CAPE!!
DON'T CRY, MEAT. LOOK, NOT THE FIRST SUN-RISE, BUT THE FIRST EARTH-RISE OF THE NEW YEAR
COULD THIS BE LOVE...?
THIS BEATING IN MY CHEST...

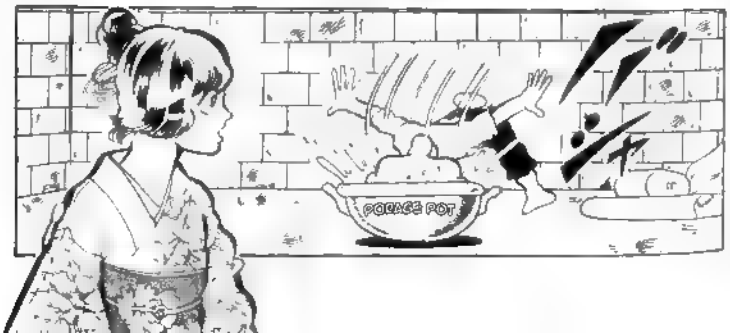
LEARN THE KINNIKUMAN SECRETS HERE

NAME-KINNIKU SUGURU
DOB-1960/4/1
PLACE OF B-PLANET KINNIKU

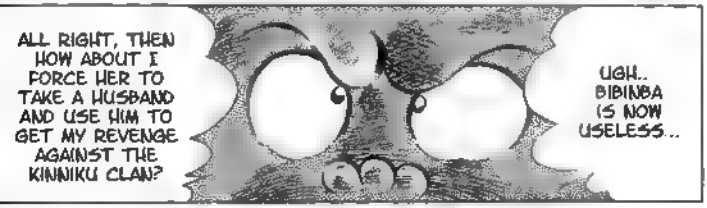

KINNIKU CLAN BATTLE STYLE- WHEN THEY ARE BURNING FOR A FIGHT, THEY WEAR THIS
NIKU MARK- WHEN HE RUNS OUT OF GARLIC ENERGY, IT GOES DOWN LIKE THIS
KIN MARK- THE MARK OF A FIRST CLASS CHYOJIN. A GUARANTEE THAT THE EARTH'S PROTECTION CAN BE TRUSTED IN HIS HANDS
KINNIKU CAPE- NORMALLY DOESN'T WEAR IT EXCEPT FOR VERY IMPORTANT EVENTS (THUS NEVER WORN IT YET)
KINNIKU SHOES- HASN'T TAKEN THEM OFF ONCE IN 20 YEARS
GARLIC- KINNIKUMAN'S POWER SOURCE.

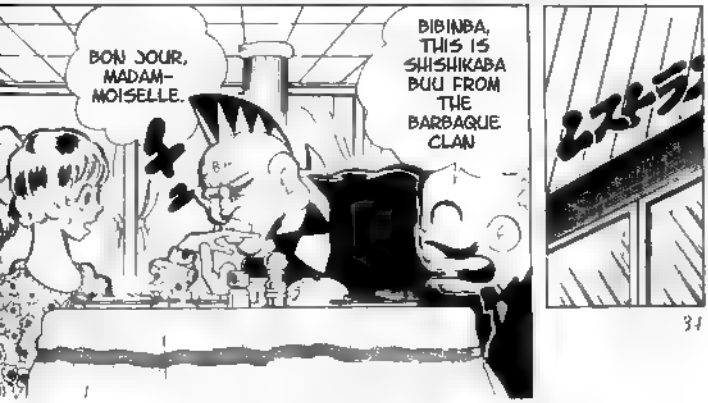
BIBINBA'S HUSBAND

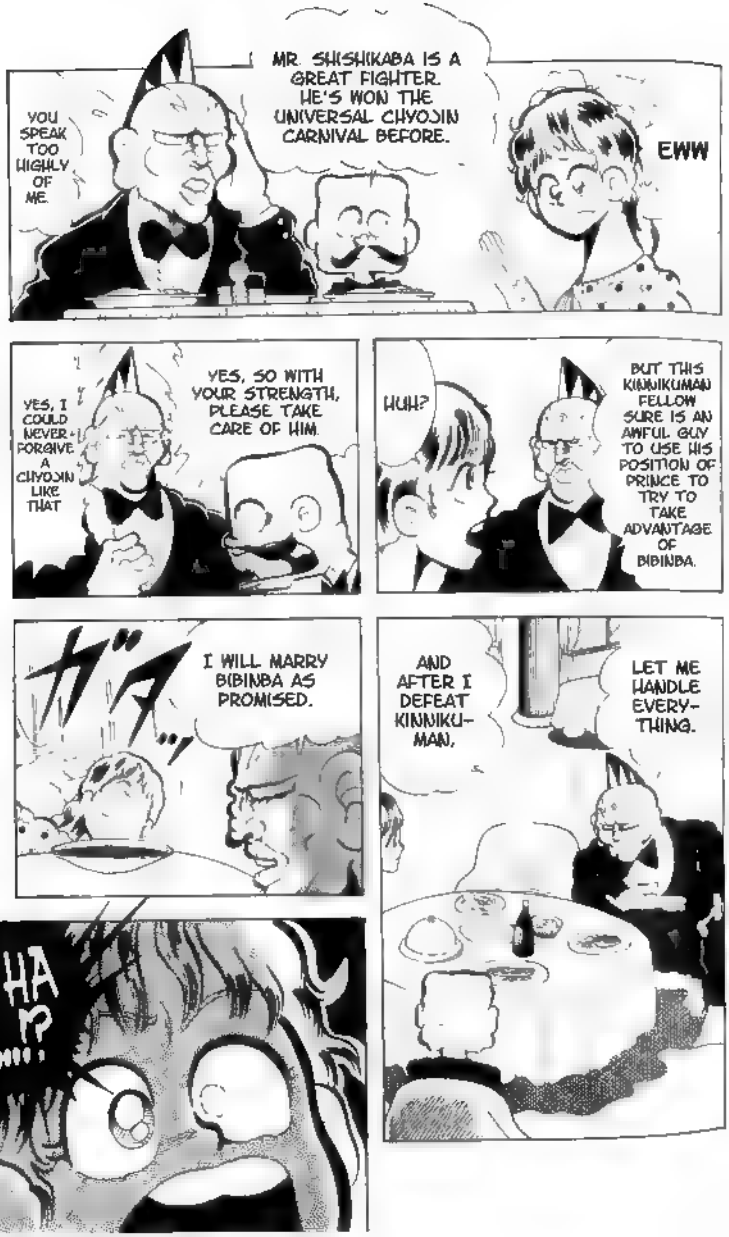

THIS IS PLANET KINNIKU, EVERYONE!
THE HORMON HOME
KINNIKU TOWER
BLACK HOLE
PLANET KINNIKU'S PRINCE, KINNIKU SUGURU
KINNIKU PALACE, OF COURSE
LAKE
PLANET KINNIKU'S ONLY MALL
PLANET KINNIKU'S MAIN STREET TRAIN STATION
THIS IS MUSCLE FIELD WHERE THE EVENTS OF LAST CHAPTER TOOK PLACE



TRANSLATED BY: AK OF TROY
SCANNED BY: AK OF TROY
EDITED BY: BARABUS
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM

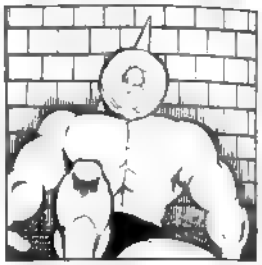

ALL RIGHT, THEN HOW ABOUT I FORCE HER TO TAKE A HUSBAND AND USE HIM TO GET MY REVENGE AGAINST THE KINNIKU CLAN?
UGH.. BIBINBA IS NOW USELESS..




YOU SPEAK TOO HIGHLY OF ME.
MR. SHISHIKABA IS A GREAT FIGHTER. HE'S WON THE UNIVERSAL CHYOJIN CARNIVAL BEFORE.
EWW
YES, I COULD NEVER FORGIVE A CHYOJIN LIKE THAT
YES, SO WITH YOUR STRENGTH, PLEASE TAKE CARE OF HIM.
HUH?
BUT THIS KINNIKUMAN FELLOW SURE IS AN AWFUL GUY TO USE HIS POSITION OF PRINCE TO TRY TO TAKE ADVANTAGE OF BIBINBA.
I WILL MARRY BIBINBA AS PROMISED.
AND AFTER I DEFEAT KINNIKU-MAN,
LET ME HANDLE EVERY-THING.
WHA
!?

GOOD
OH-SOUNDS
THEN HOW ABOUT A CELEBRATION, FATHER
W..WOW
IT TAKES BETTER LIKE THIS
AS YOU CAN SEE, MY DAUGHTER LIKES YOU A LOT.
WHAT'S HE SAYING? I NEVER HEARD OF THIS!
OH, SO IT'S MUTUAL, THAT GIVES ME EVEN MORE MOTIVATION
I'LL SOON TREAT YOU TO KINNIKU-MAN'S BLOOD
..WILL BE KILLED!!
SUGURU-SAMA

PRINCE!! WHAT ARE YOU DOING WITH YOUR NIKU MARK OFF!?
I AM A PIDGEON



DON'T PASS THE TIME IN SUCH STUPID WAYS!!
OH, I WAS JUST BORED AND SEEING HOW LONG I COULD LAST

KINNIKU CLAN MEMBERS RUN OUT OF ENERGY AND DIE WHEN THE NIKU MARK IS REMOVED !!

WHAT, DAD. YOU SURE SEEM HAPPY.
NO. I'M SAD THAT YOU'RE LEAV-ING...

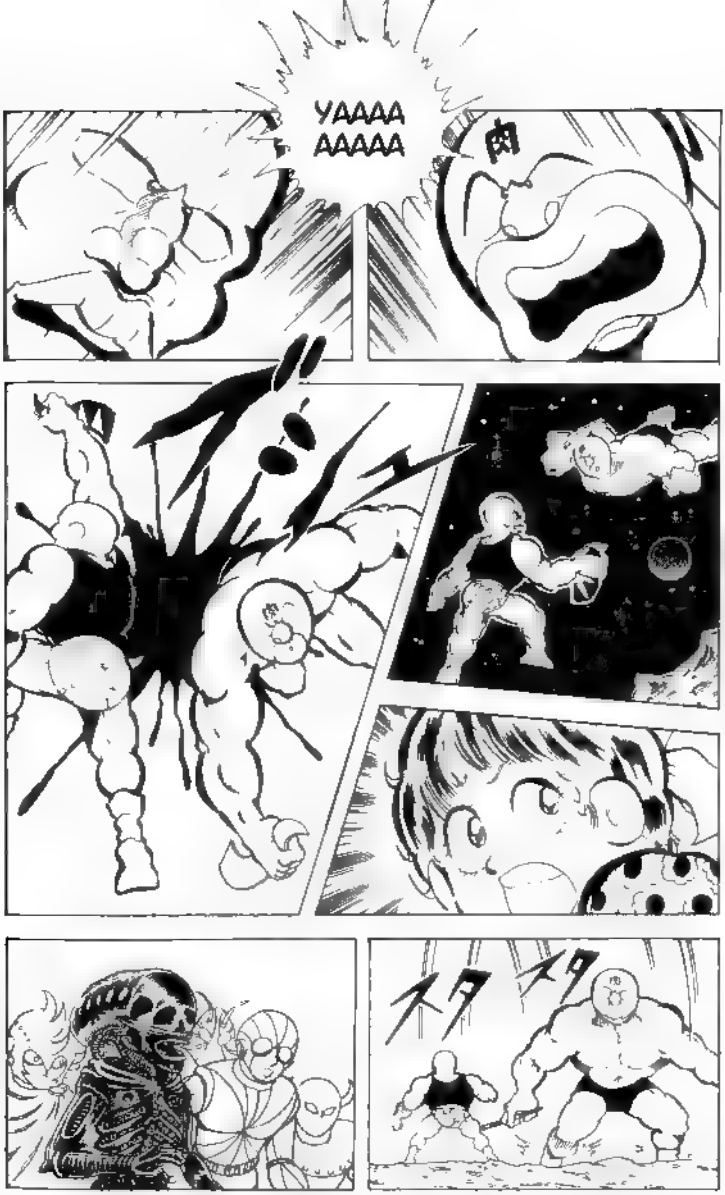
HEY MEAT, SHOULD WE GO BACK TO EARTH SOON?
REALLY, SUGURU?

YES, GET IN THAT SAUCER AND LEAVE NOW!
I GET THE FEELING I'M GETTING KICKED OUT.
WOW, HE'S SO PREPARED
BUT IF YOU'RE LEAVING THEN USE THIS SAUCER.
OH, BIBINBA-CHAN.
THANKS FOR HELPING.
YES!
WHY? I DIDN'T DO ANYTHING WRONG.
KINNIKUMAN, PLEASE LEAVE RIGHT NOW.
PLEASE, I DON'T HAVE TIME TO EXPLAIN.

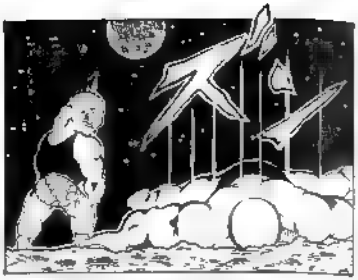
OH, FATHER, SHISHIKABA!
STOP, I WON'T LET YOU GO
ズイ
HEY, WHITE PIG, I WILL PUNISH YOU
WHO'S MR. UGLY?
YES, I AM THE CHAMPION
HEY, DON'T LET HIM GET TO YOU YOU'RE THE UNIVERSAL CHYOJIN CARNIVAL CHAMPION
DON'T LAUGH!
HE'S FUNNIER LOOKING THAN YOU, PRINCE!
HUH .?
OH, THE READERS ARE LAUGHING TOO.

I DON'T KNOW WHAT THE HELL IS GOING ON, BUT A REAL CHYOJIN ACCEPTS ANY FIGHT
ALL RIGHT WHITE PIG, COME OUTSIDE
モグモグ
NEXT IS A GYUUDON SPEED EATING RACE
FIRST IS A SPACE RACE
WHOA, HE'S GOOD
FAST!
I'M DONE.
GO KINNIKU-MAN!
ALL RIGHT THEN WE'LL SEE WHICH OF US CAN SET UP THE THRILL TOWER FIRST

THE KINNIKU FLASH!!
WHAT ARE YOU DOING, YOU BAS-TARD!
OH OH
AH
THERE
HERE
AH
THEN TRY THIS, KINNIKU BEAM!
AWW
THIS IS ANNOY-ING
HEY, YOU RIPPED OFF MY MOVE!
SHISHI-KABA BEAM!


УАААА
ААААА
肉

HE'S JUST KNOCKED OUT
SUGURU-SAMA!



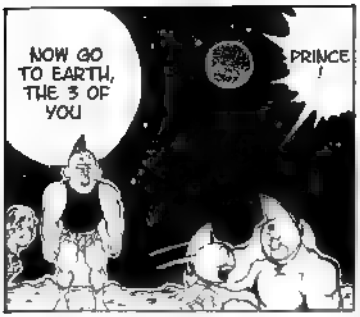
STOP, IF YOU'RE GONNA KILL SUGURU-SAMA THEN KILL ME TOO!

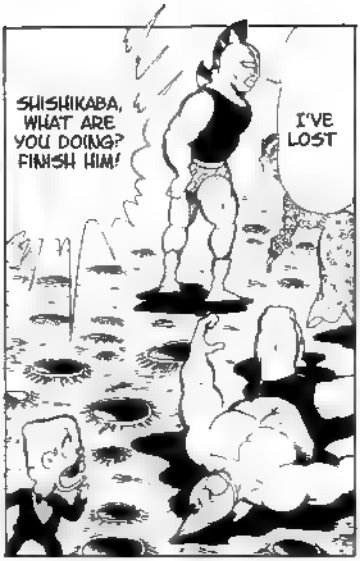
BUT THIS TIME I'LL REALLY KILL HIM!

WHY DO YOU STICK UP FOR HIM!?

IT IS ALL FROM MY PART.
SUGURU-SAMA HAS NO FEELINGS FOR ME

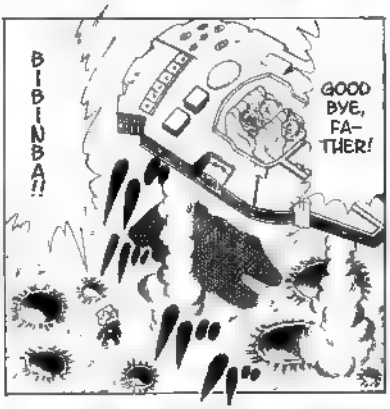
HUH ?
YOU HAVE BEEN TRICKED BY MY FATHER.


NOW GO TO EARTH, THE 3 OF YOU
PRINCE!


SHISHIKABA, WHAT ARE YOU DOING? FINISH HIM!
I'VE LOST

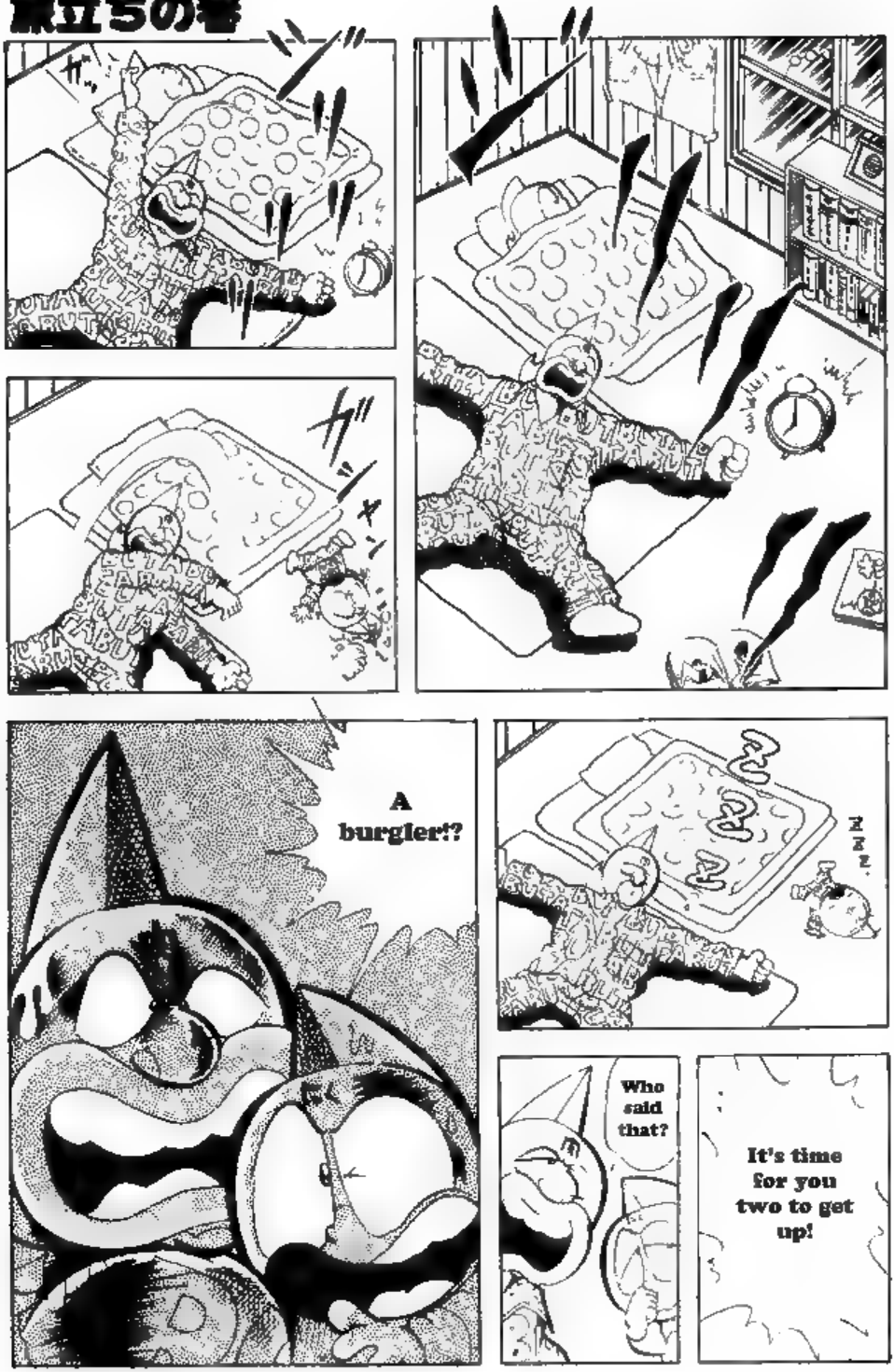
SHISHI-KABA-SAN!

I'M HAPPY IF I GET TO DIE WITH YOU, SUGURU-SAMA!
IT'S A MISTAKE FOR 3 PEOPLE TO BE IN A 2 PERSON SAUCER TO BEGIN WITH!

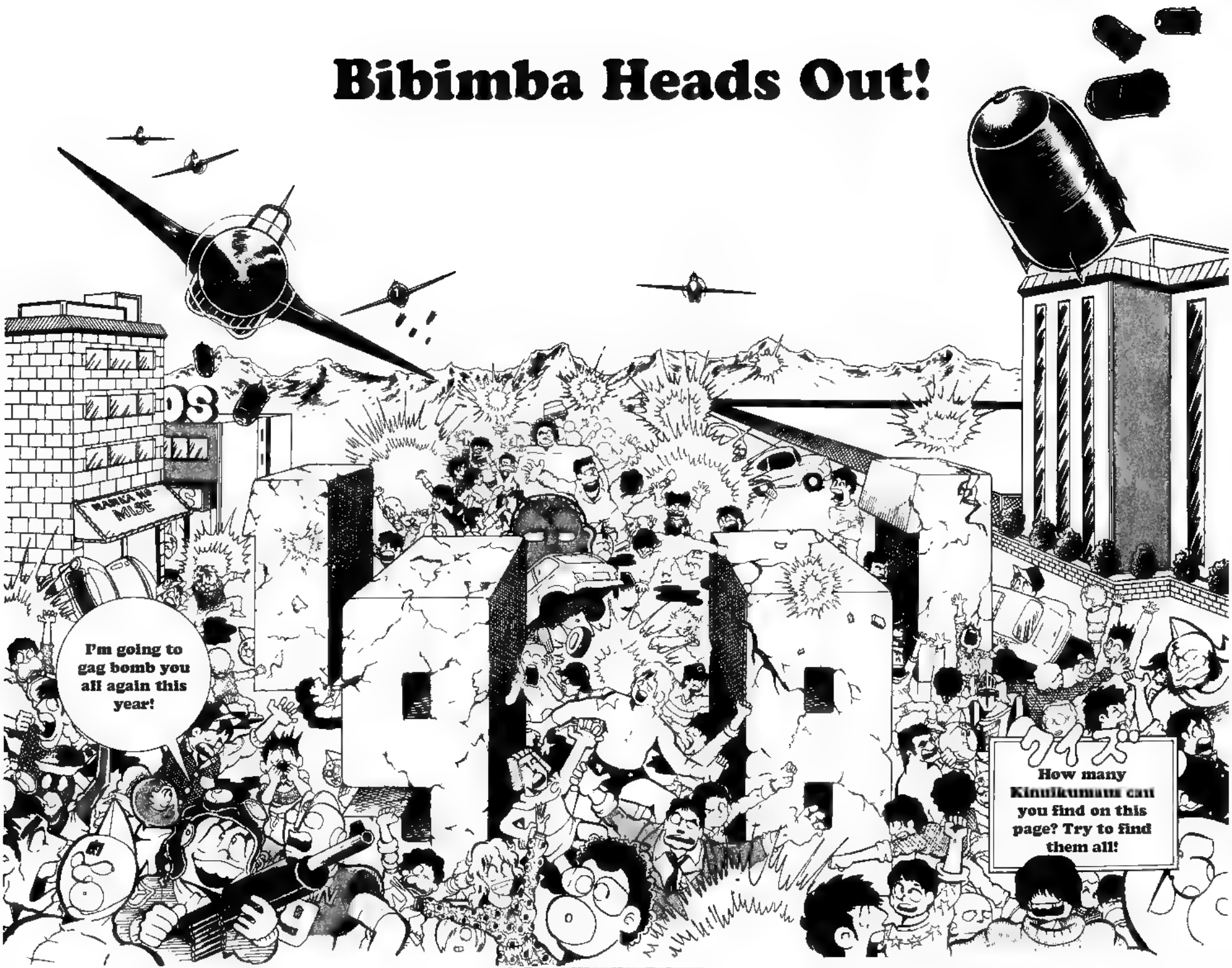

BIBINBA!!
GOOD BYE, FA-THER!

WHOA!
AND ON THE SHIP....

ビビンバの旅立ちの巻

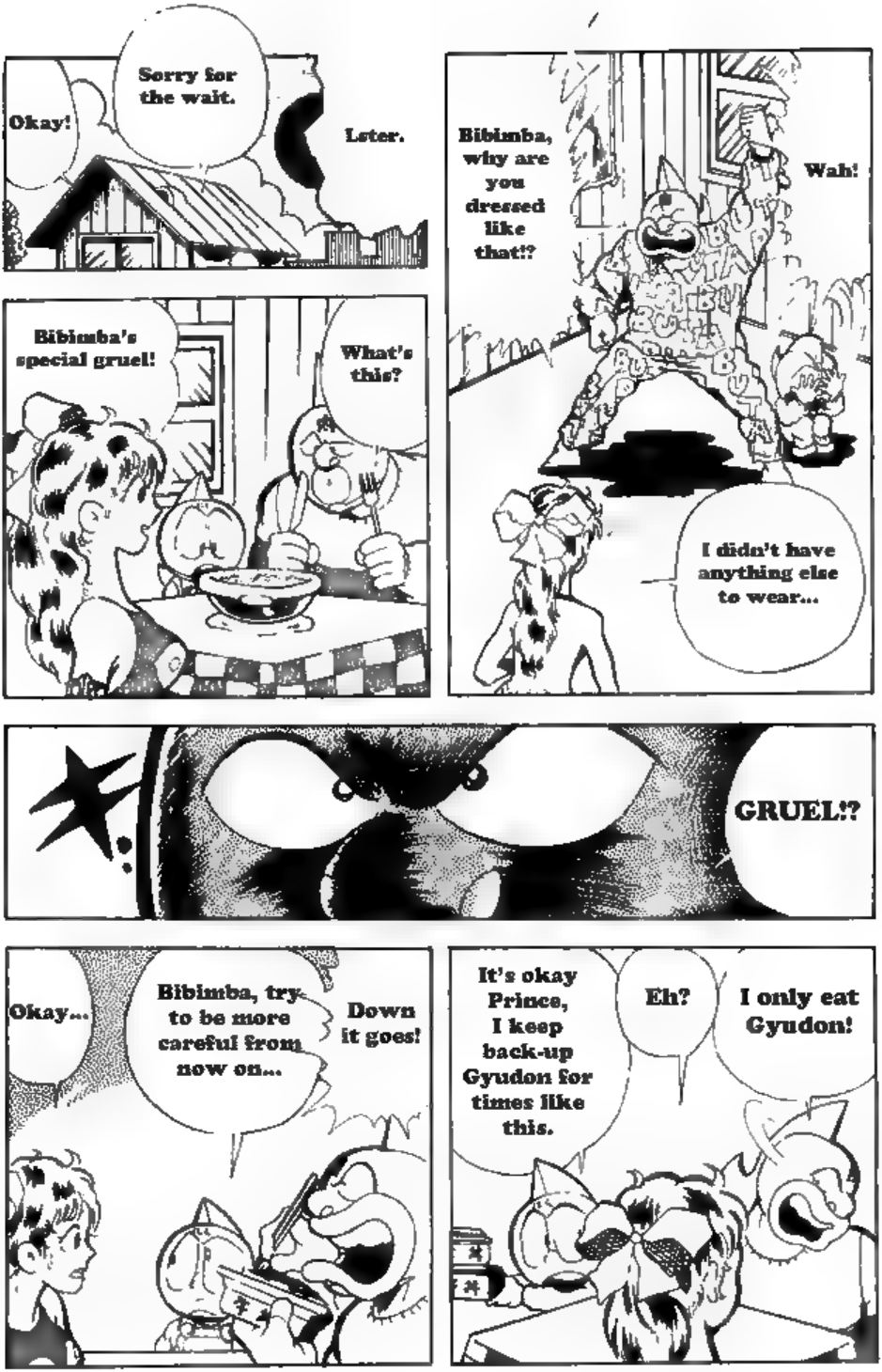


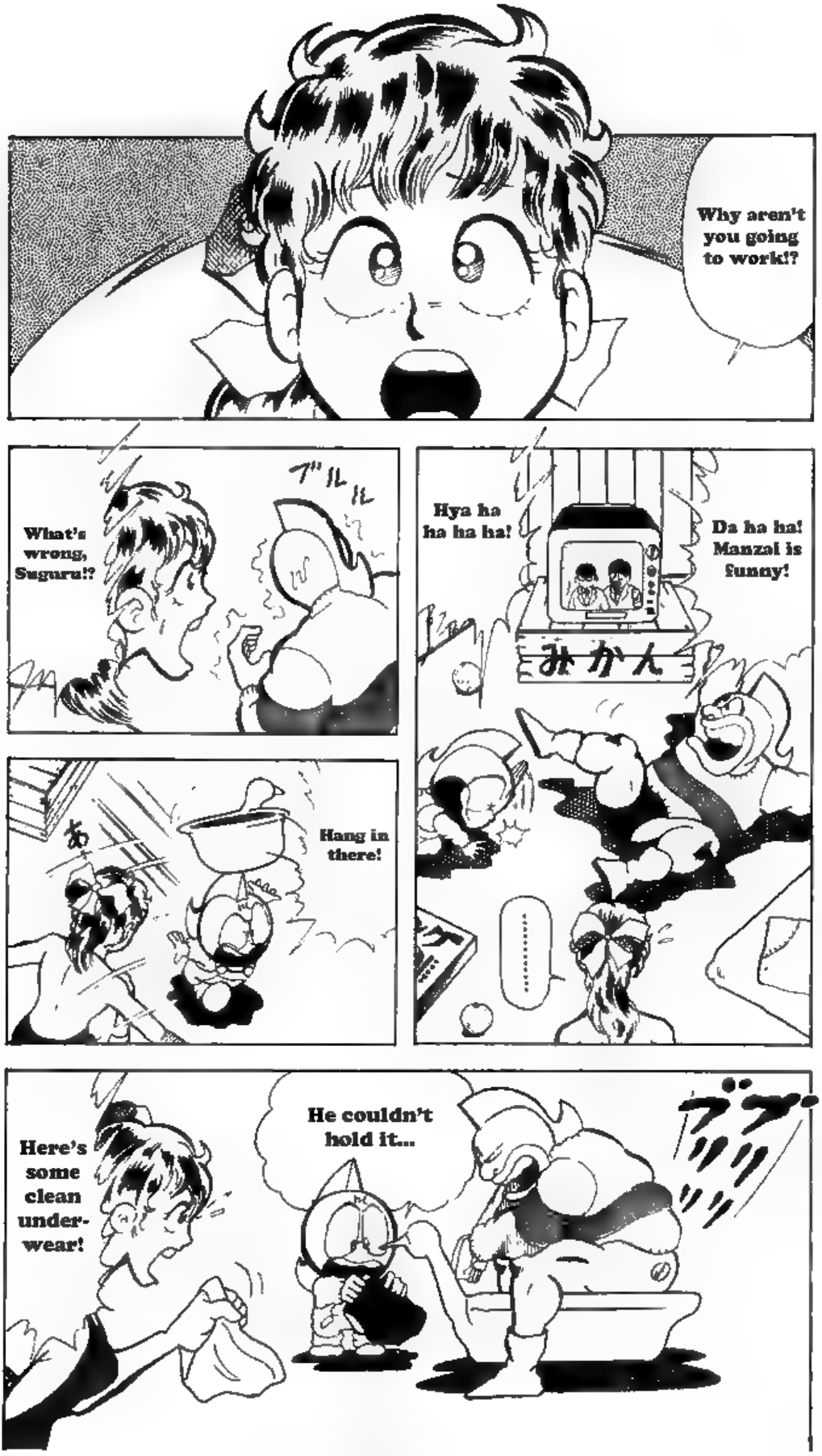
Bibimba Heads Out!



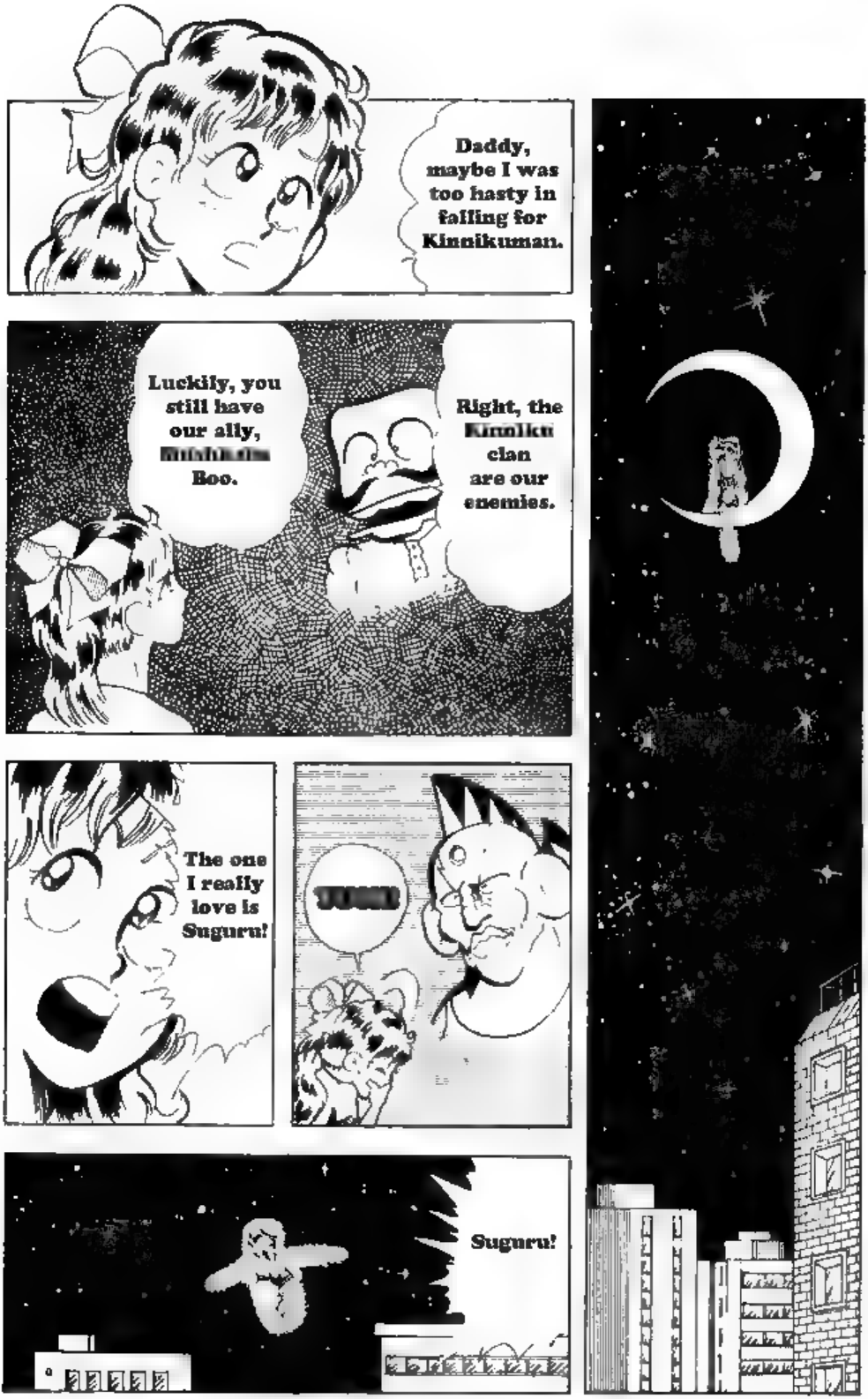
A Team Kinniku Release

You're not a burglar, you're Bibimba.
Burgler?
WAH!
Oh, right...
You're so mean, mistaking me for a burglar...
Oh, right. I forgot she was living with us now.
I was making breakfast...
Well, you were holding a knife...


Okay!
Sorry for the wait.
Later.
Bibimba's special gruel!
What's this?
Bibimba, why are you dressed like that!?
Wah!
I didn't have anything else to wear...
GRUEL!?
Okay...
Bibimba, try to be more careful from now on...
Down it goes!
It's okay Prince, I keep back-up Gyudon for times like this.
Eh?
I only eat Gyudon!


Why aren't you going to work!?
What's wrong, Suguru!?
Hya ha ha ha ha!
Da ha ha! Manzai is funny!
みかん
Hang in there!
Here's some clean under-wear!
He couldn't hold it...

Just let me take care of him, alright?
No, that's not it. Prince wears floral underwear every Tuesday.
WAAH!
She may get tired of a lazy Chojin like me.
That goes without saying.
No, that girl is just no good at it. It's best if she goes back to Planet Kinniku.
I think you over-did it, Meat.
Wa!


Daddy, maybe I was too hasty in falling for Kinnikuman.
Luckily, you still have our ally, [redacted] Boo.
Right, the Kinniku clan are our enemies.
The one I really love is Suguru!
[redacted]
Suguru!

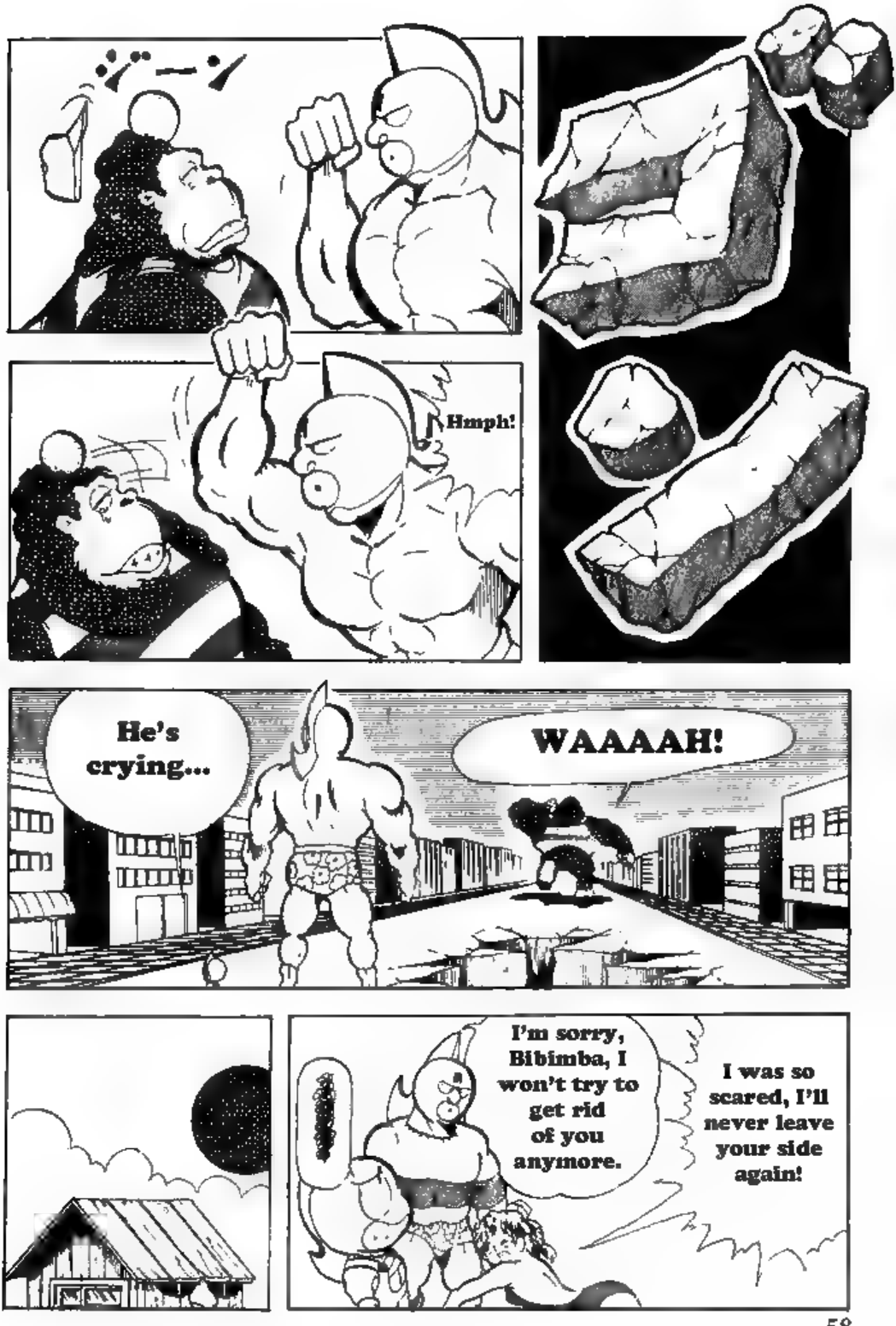
KAIJUU GONTA
Kinnikuman's friend
H: 40m W: 20,000 tons
Little brother of Gorizaemon from chapter 2.

By the way, thanks again for the underwear.
Oh, it's Kinniku-man!
Hi!
Give me two Anton Ribs.
50円
Ah...
SUGURU!
Do you want something to eat?
Hey, a big monkey.
Who are they?...
It's the Earth Defense Corp!
50円
Plan B was a success, Prince.
Maybe now Bibimba will go back to Planet Kinniku.
Unhand that woman, you monster!

Get me a weapon that can defeat the Kaijuu and not harm the girl!
Right away!
We're Mach and Yocchan!
I'm Toshiyori Tahara, Captain of the team, also known as "Toshi"!
I knew you'd have something amazing like this!
No sir, it's just as amazing as you are!
Commander, the only weapon that can perform that impossible request is this, the Miracle Dream Canon!
Amazing!
Okay, FIRE!

Huh?
Why is Suguru being so cold to me today?
Don't laugh, Pigman!
He's testing me to see if I can take care of myself!
I know!
Our Kaiju...
HEY!
Ah...
He he he... He said he'd give me five bucks just to scare her a bit...

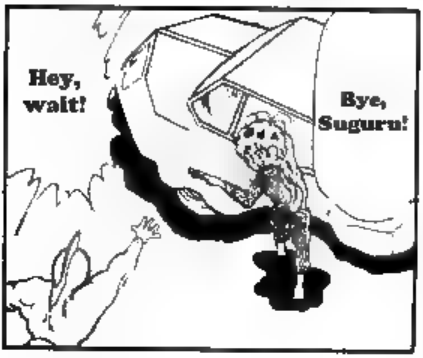
肉
What are you doing, Prince!?
YAH!
Amazing!
Prince, it looks like our plan was a failure...
ゴクン
ポイ
肉

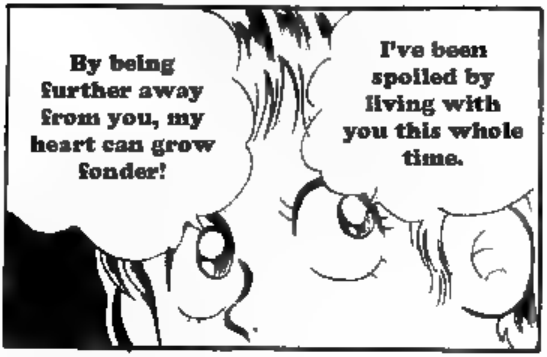

Hmph!
He's crying...
WAAAAH!
I'm sorry, Bibimba, I won't try to get rid of you anymore.
I was so scared, I'll never leave your side again!

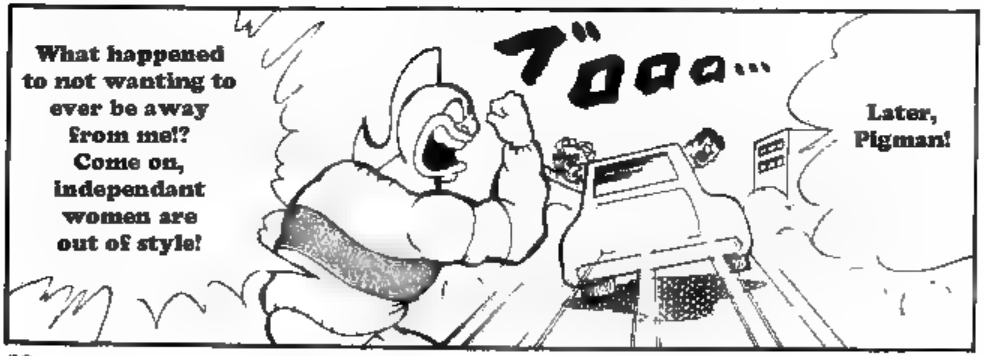
ガチャ

Hey dumb trio, it's too early for me to deal with you.
Hey, Pigman! We've got some-thing to show you!

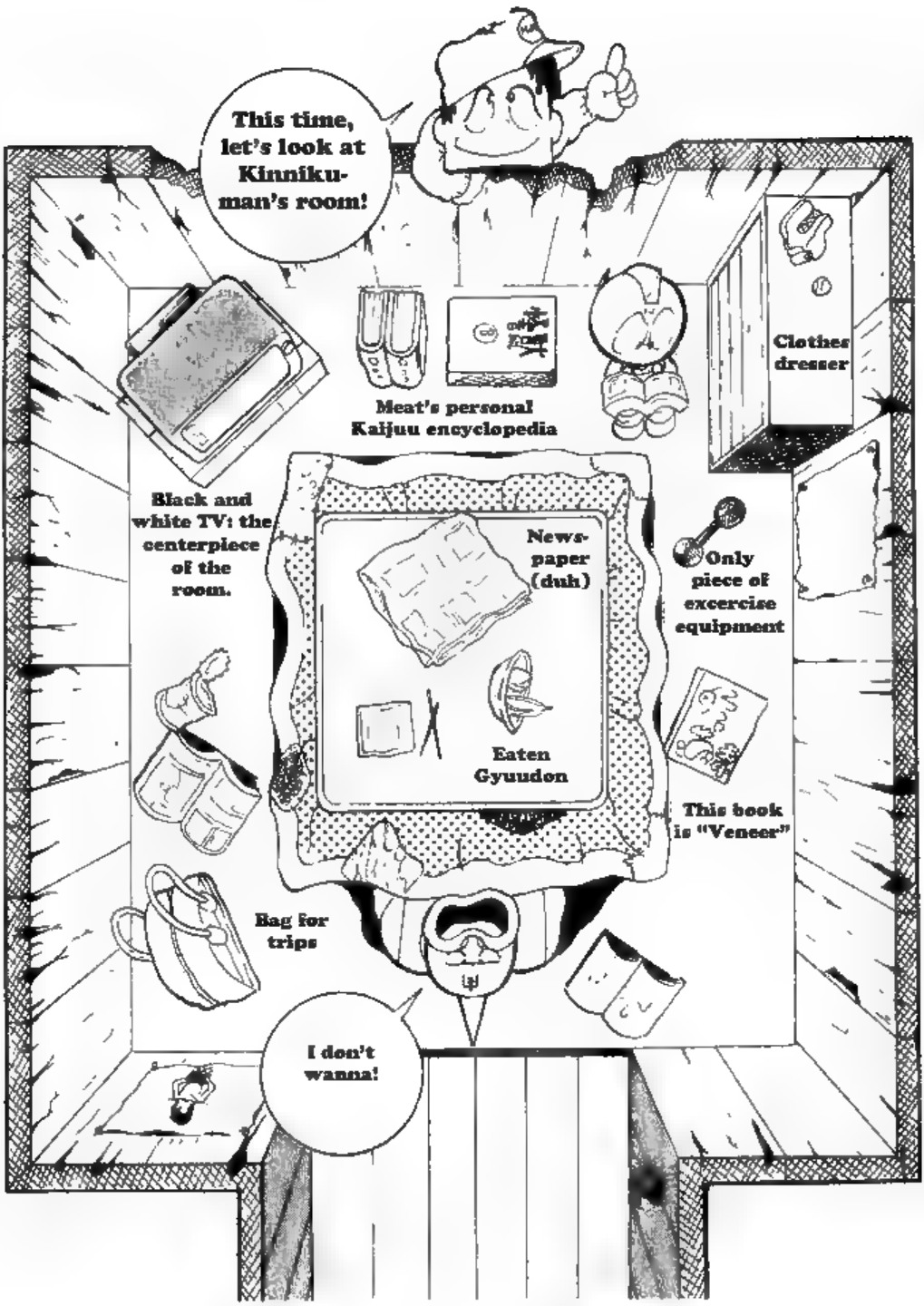
I'm joining the Earth Defense Corp!
Bibimba, what are you wearing!?


Hey, wait!
Bye, Suguru!


By being further away from you, my heart can grow fonder!
I've been spoiled by living with you this whole time.

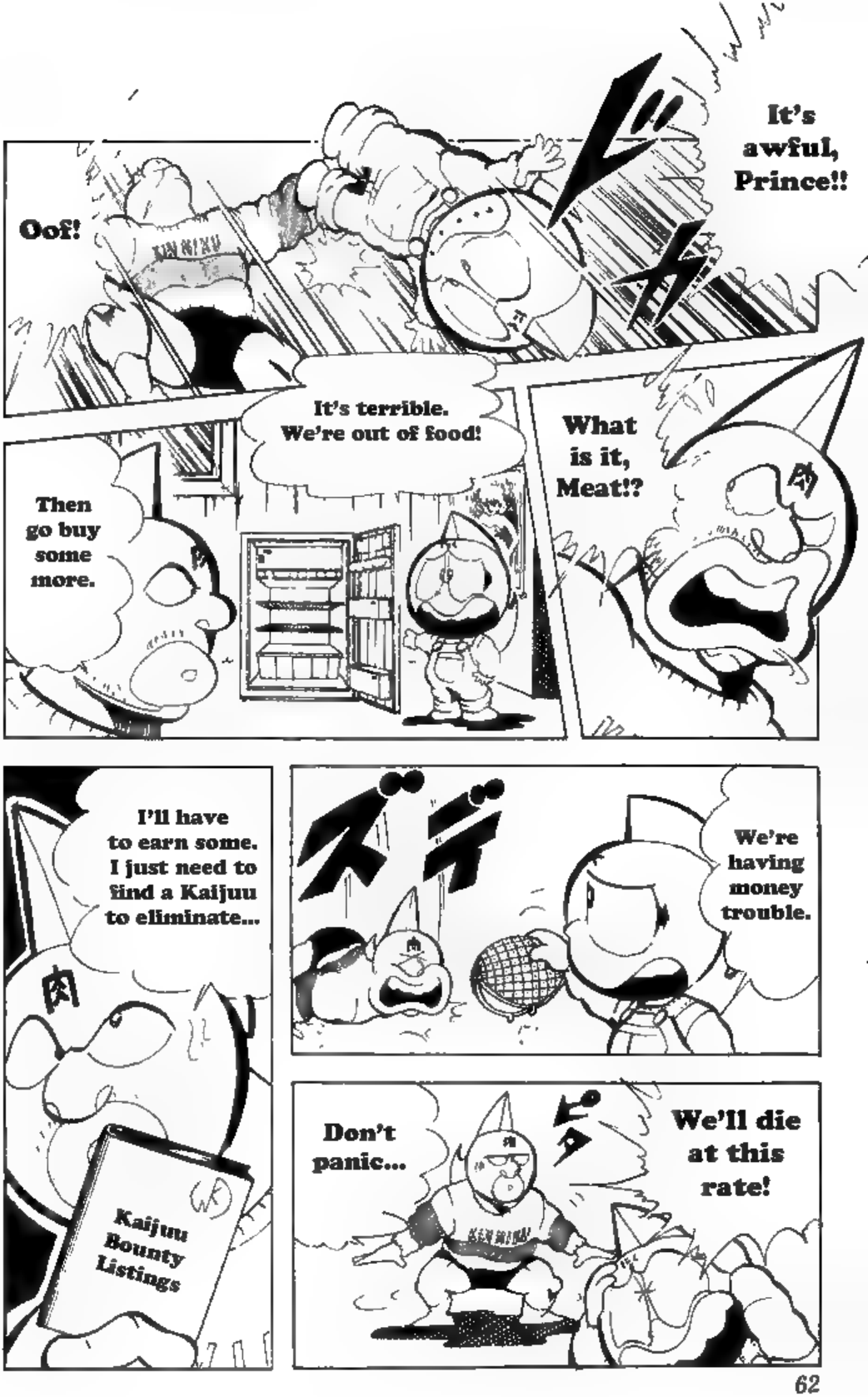

What happened to not wanting to ever be away from me!? Come on, independant women are out of style!
ﾌﾞｰｰｰ…
Later, Pigman!

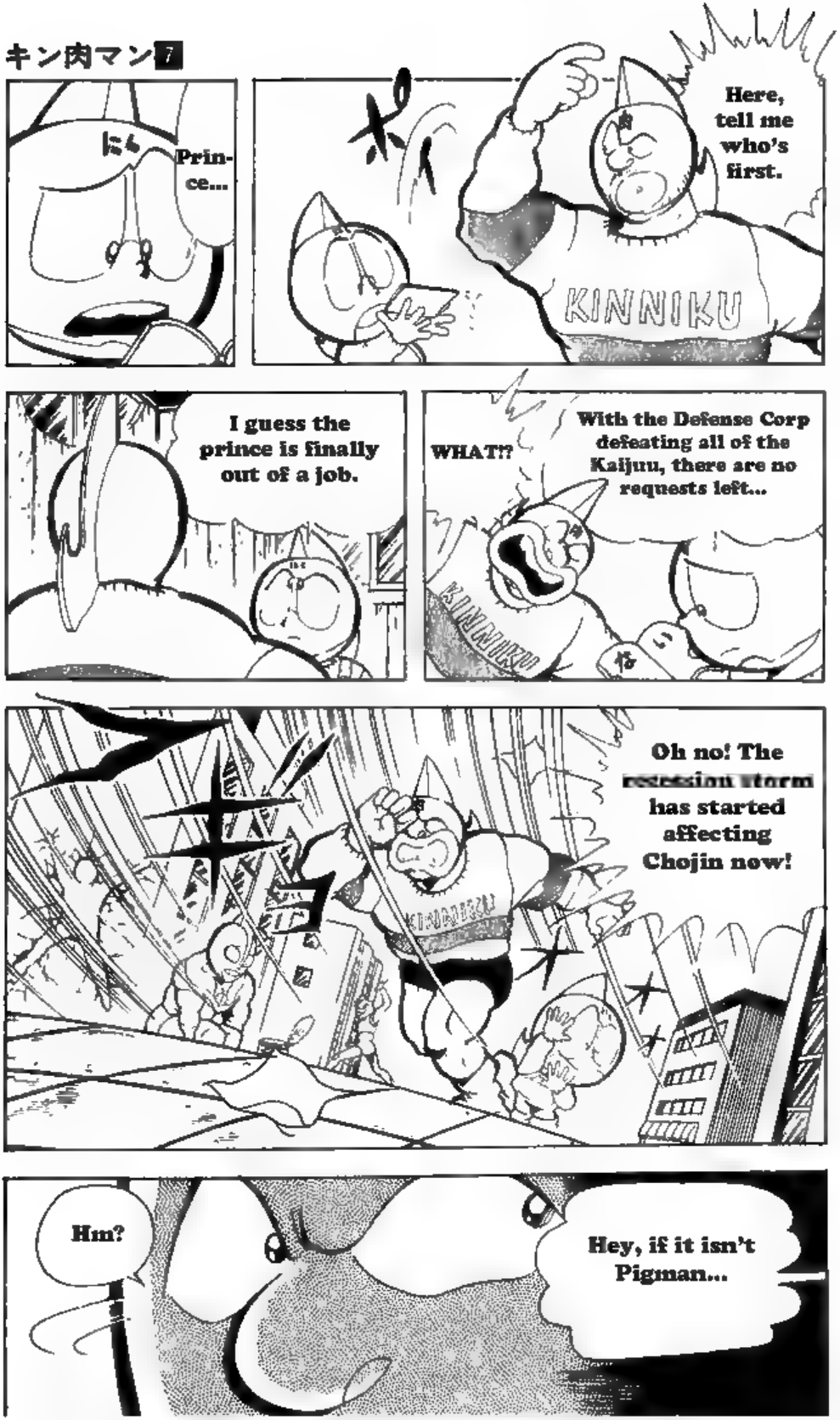
Aim for a Million Yen!


This time, let's look at Kinniku-man's room!
Clothes dresser
Meat's personal Kaijuu encyclopedia
Black and white TV: the centerpiece of the room.
News-paper (duh)
Only piece of excercise equipment
Eaten Gyuudon
This book is "Veneer"
Bag for trips
I don't wanna!

A Team Kinniku Release

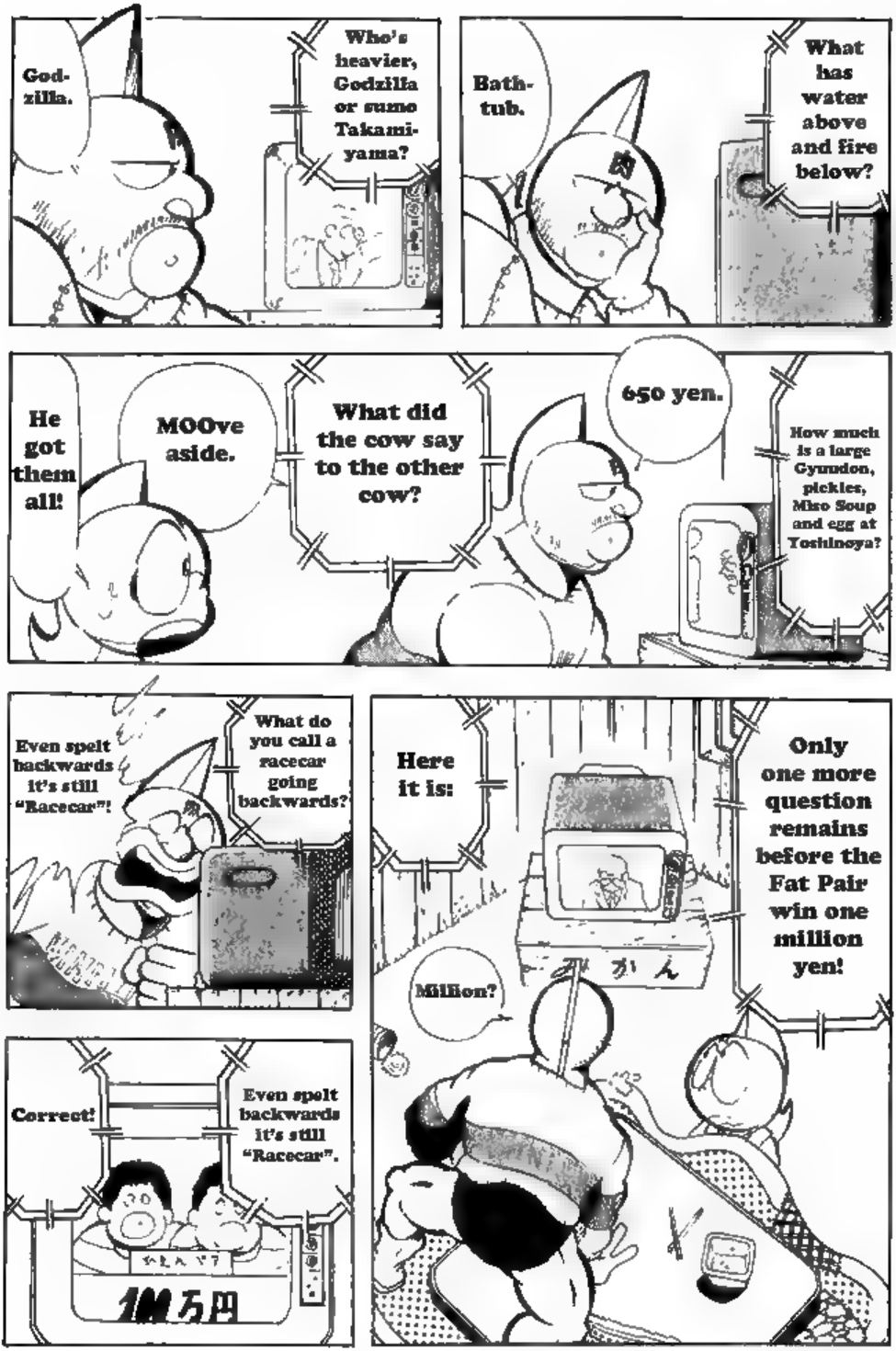
Denen Choufu
You can't be serious!
Ugh!
Like this!
Another Kaiju eliminated!
And this!
すごい
Banish Kinn
All of these newspapers keep talking about Bibimba and the Defense Corp!

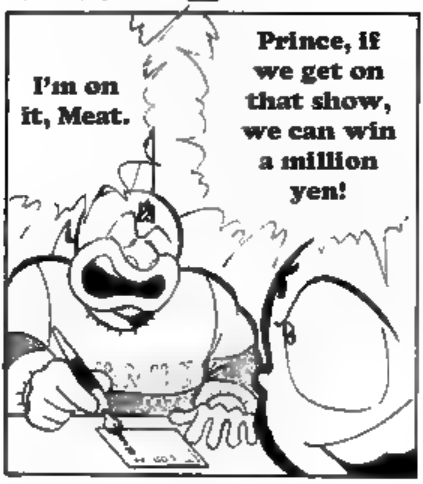

Oof!
It's awful, Prince!!
It's terrible. We're out of food!
What is it, Meat!?
Then go buy some more.
I'll have to earn some. I just need to find a Kaijuu to eliminate...
Kaijuu Bounty Listings
We're having money trouble.
Don't panic...
We'll die at this rate!


にん
Prince...
Here, tell me who's first.
KINNIKU
I guess the prince is finally out of a job.
WHAT!?
With the Defense Corp defeating all of the Kaijuu, there are no requests left...
KINNIKU
Oh no! The [illegible] has started affecting Chojin now!
KINNIKU
Hm?
Hey, if it isn't Pigman...

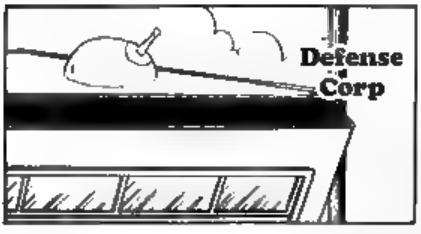
With Bibimba on our team, there's no way we can't profit from Kaijuu hunting!
Oh...
ゴゴゴ
Who's the idiot who dropped this?
ズボ
スル
Ah?

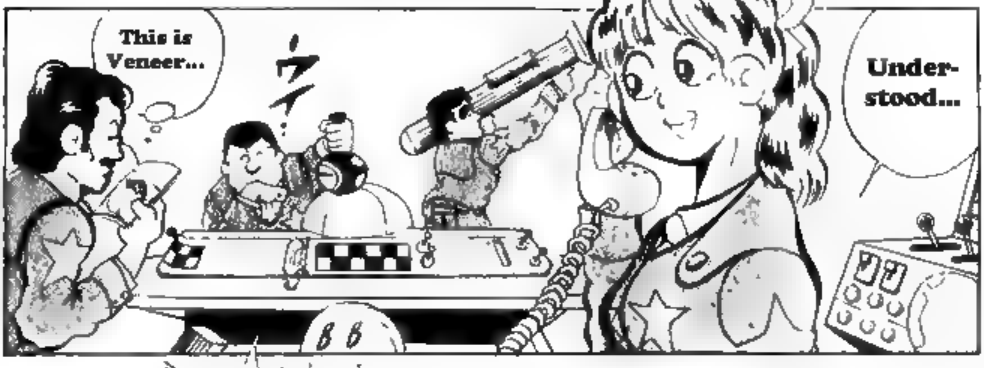
Now for round 2 of the million yen quiz!
Let's begin!
Don't cry, Prince...
This is awful!
Alright everyone, you have 10 seconds!
If Terry Funk is the "Wild Horse", who is the "Young Horse"?
He was right!
That is correct!
Dorry Funk Jr.?
Yes, fat pair?
It's Dorry Funk Jr.!

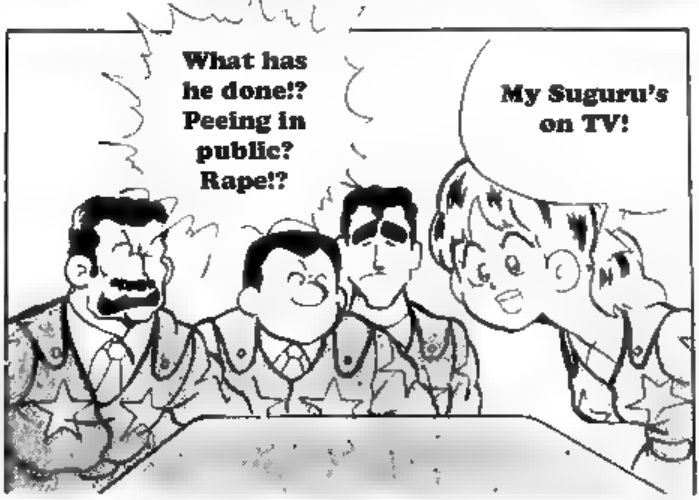

Godzilla.
Who's heavier, Godzilla or sumo Takamiyama?
Bathtub.
What has water above and fire below?
He got them all!
MOOve aside.
What did the cow say to the other cow?
650 yen.
How much is a large Gyuudon, pickles, Miso Soup and egg at Yoshinoya?
Even spelt backwards it's still "Racecar"!
What do you call a racecar going backwards?
Here it is:
Only one more question remains before the Fat Pair win one million yen!
Million?
Correct!
Even spelt backwards it's still "Racecar".
100万円


I'm on it, Meat.
Prince, if we get on that show, we can win a million yen!

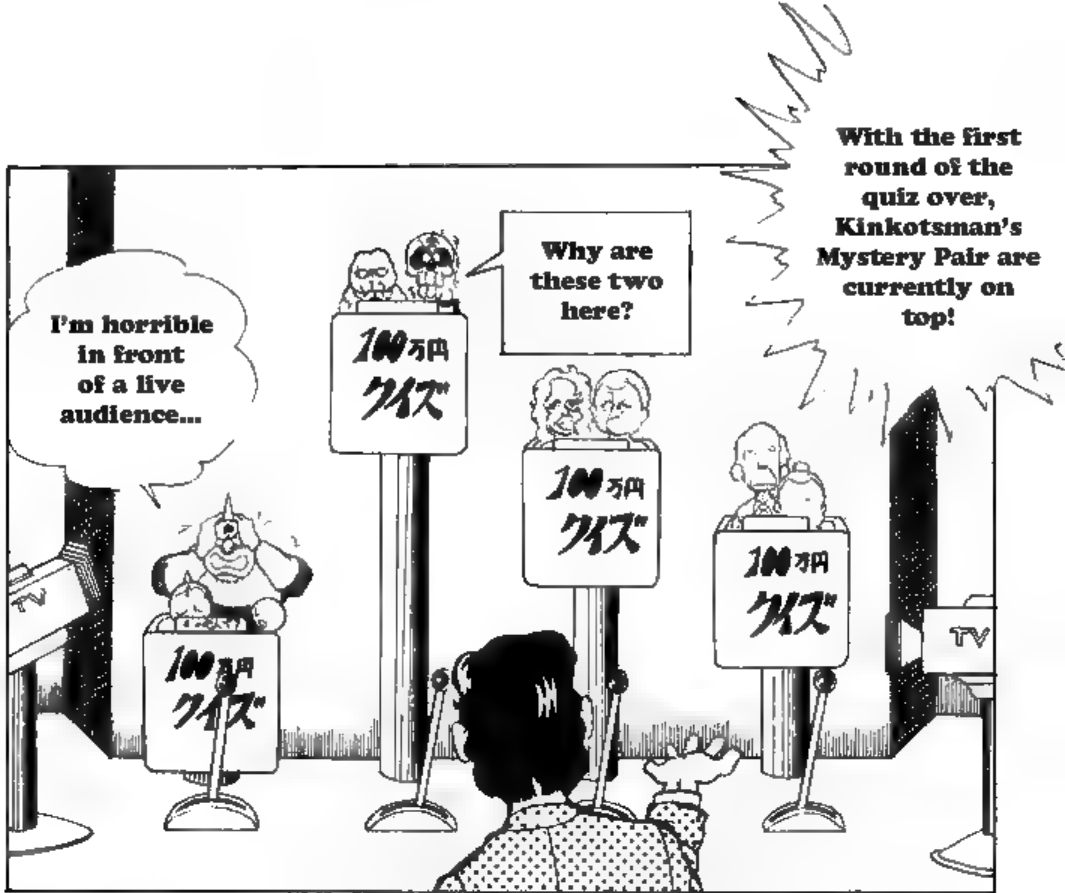
I DID IT!


Defense Corp

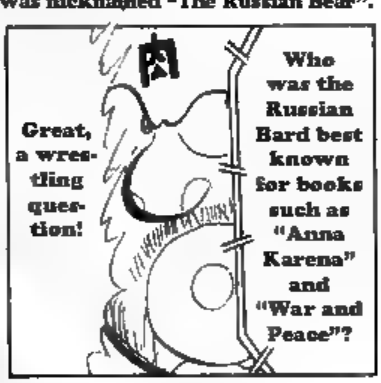

This is Veneer...
Under-stood...


What has he done!? Peeing in public? Rape!?
My Suguru's on TV!

HUH?

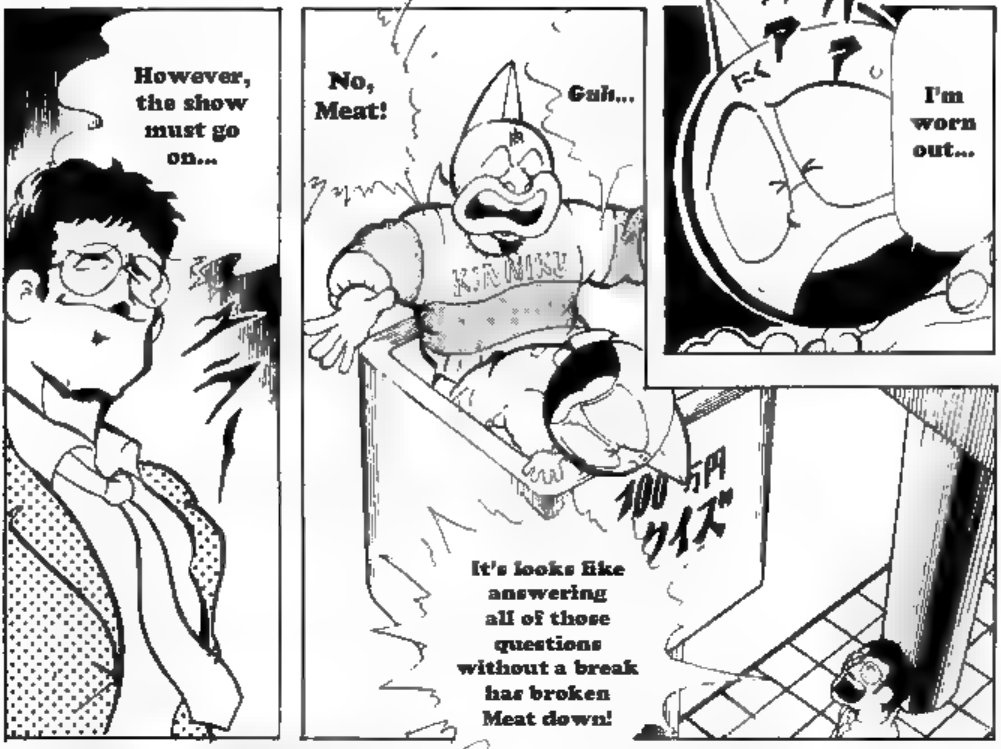

With the first round of the quiz over, Kinkotsman's Mystery Pair are currently on top!
Why are these two here?
I'm horrible in front of a live audience...
100万円 クイズ
TV

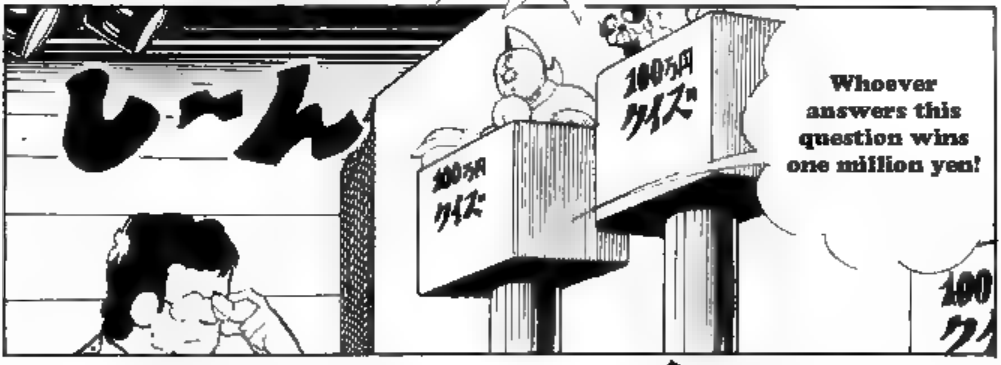
Note: wrestler Ivan Koloff was nicknamed "The Russian Bear".

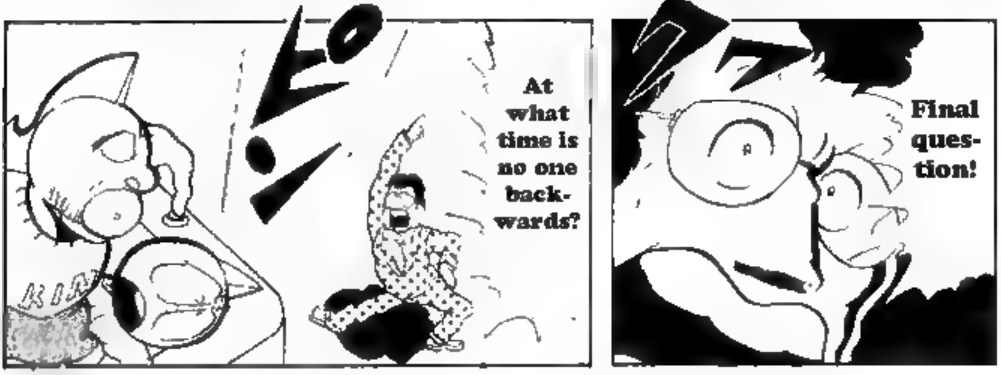


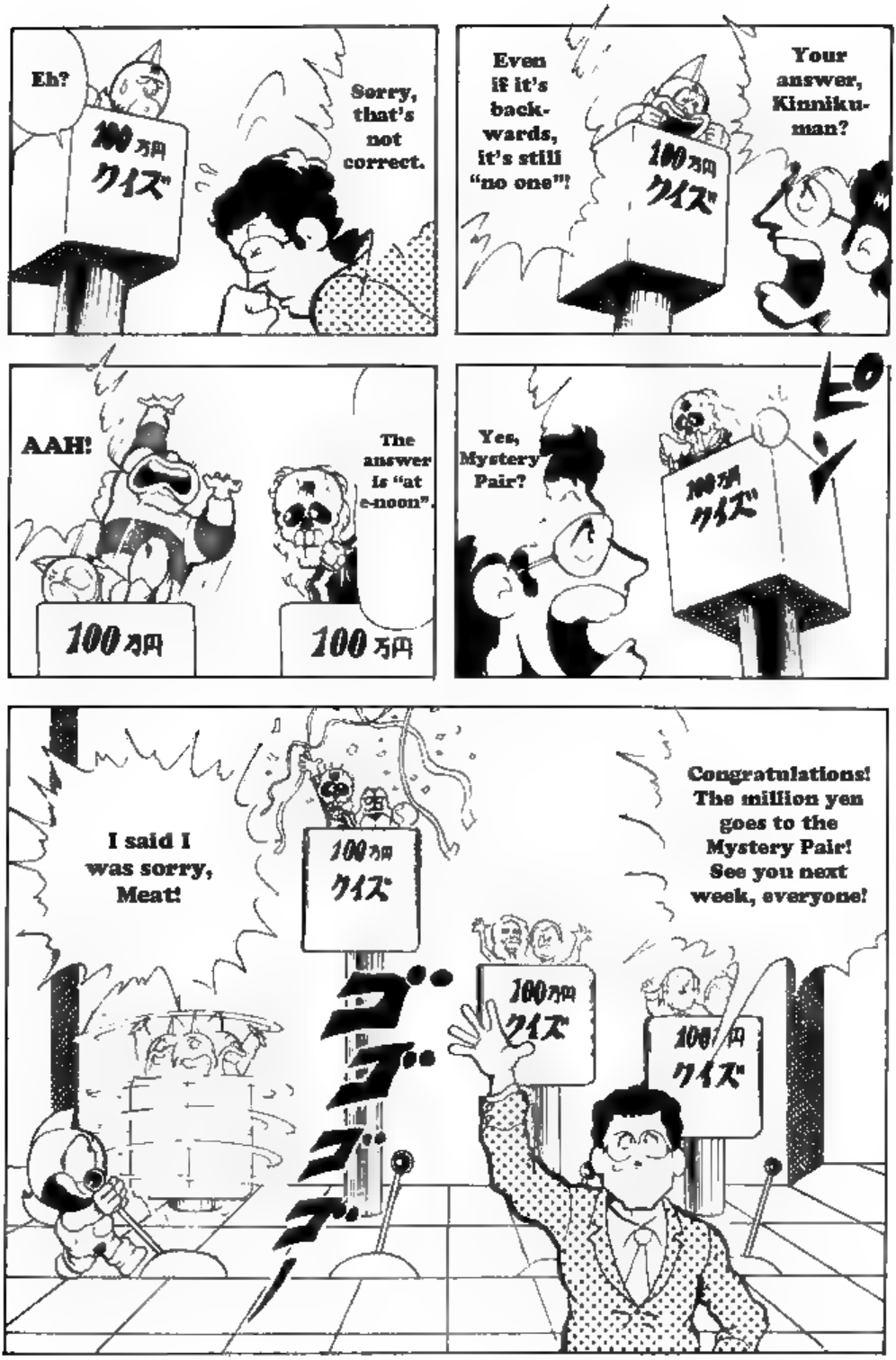
The Kin mark of the Kinniku clan!
100万円クイズ
The next one comes from me...
What is this mark?
Prince, you can't give up now!
I'm gonna be sick...
Well then, it's up to me, now!
100万円
ゴゴゴゴ
Wrong, that's the JIS Mark, which is found on pencils!
WOAH!!

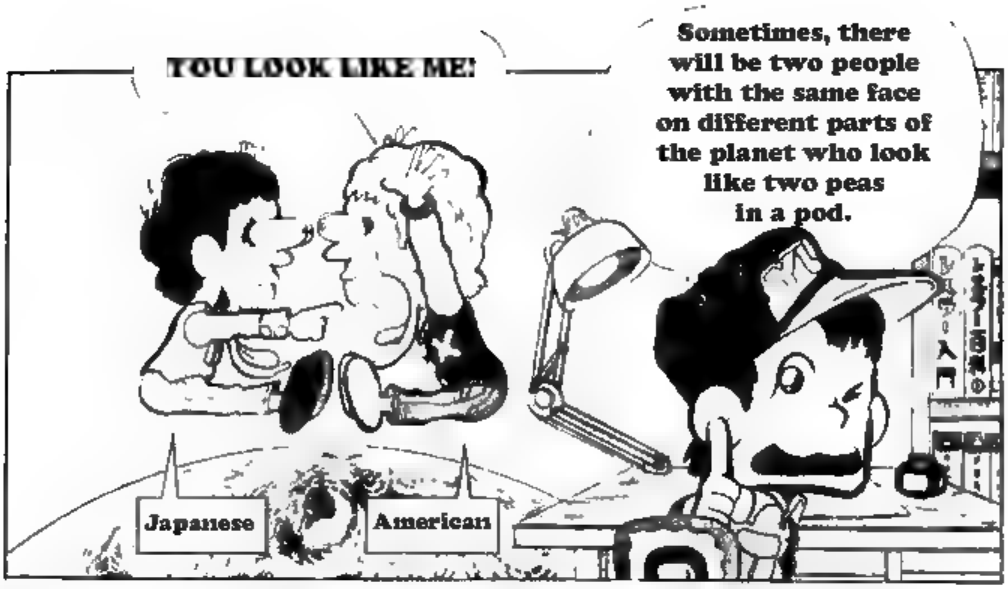
It looks like the Red Stranger Pair finally got a correct answer!
100万円クイズ
Toshi guro!
ピン
What was Momoe Yamaguchi's debut single?
100万円クイズ
Osaka!
Where is Yudetamago's birthplace?
Shouhei Baba!
Next Question: What is Giant Baba's real name?
Incredible! Thanks to Meat's help, they've gone from dead last to tied for first!
ブーン
100万円クイズ
100万円クイズ
I hate the Pigman, but I'm rooting you, Meat!
Good work, Meat!


However, the show must go on...
No, Meat!
Guh...
I'm worn out...
KINNIKU
100万円クイズ
It's looks like answering all of those questions without a break has broken Meat down!


し～ん
100万円クイズ
100万円クイズ
Whoever answers this question wins one million yen!


ピン
At what time is no one backwards?
Final question!


Eh?
100万円クイズ
Sorry, that's not correct.
Even if it's backwards, it's still "no one"!
100万円クイズ
Your answer, Kinnikuman?
AAH!
100万円
The answer is "at e-noon".
100万円
Yes, Mystery Pair?
100万円クイズ
I said I was sorry, Meat!
100万円クイズ
ゴゴゴゴ
100万円クイズ
100万円クイズ
Congratulations! The million yen goes to the Mystery Pair! See you next week, everyone!

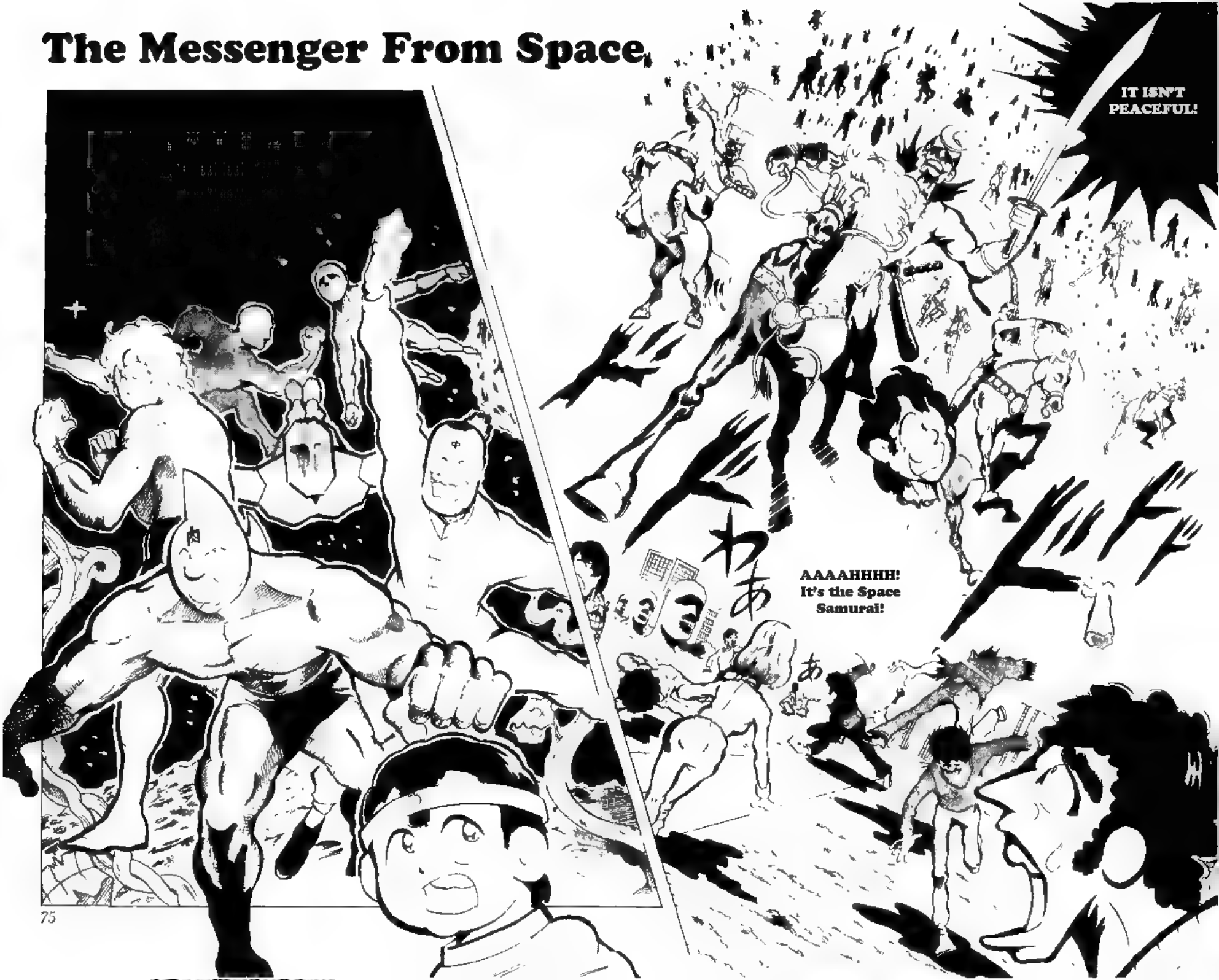

YOU LOOK LIKE ME!
Sometimes, there will be two people with the same face on different parts of the planet who look like two peas in a pod.
Japanese
American

One million lightyears from Earth is it's parallel planet...
Likewise, among the millions of planets in the universe are parallel planets.

It's name is Planet Rakka

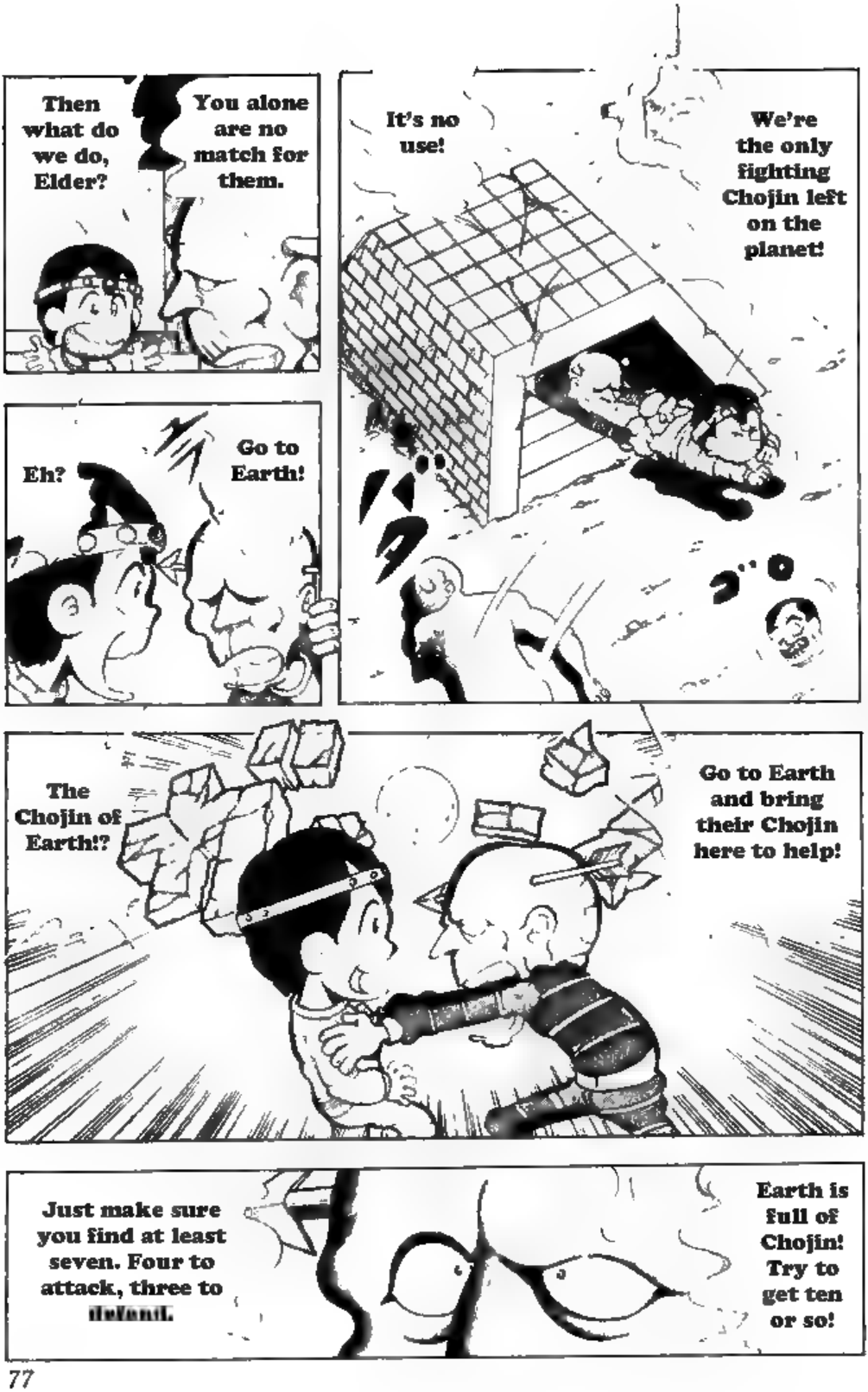
Except for one major thing...
The blue sky. The sparkling sea. The green plantlife. The livable atmophere. Everything here is exactly like Earth.

The Messenger From Space



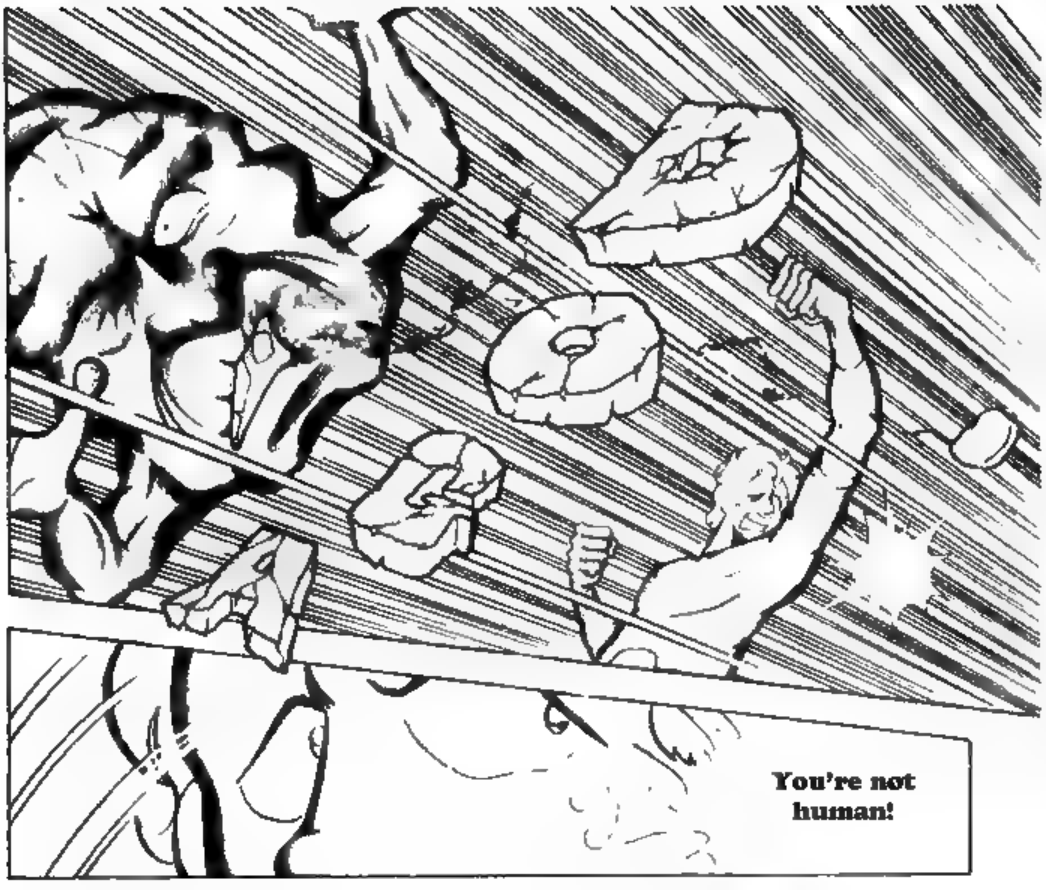
A Team Kinnikuu Release

The Grand Elder of Planet Rakka, Ingen, and his pupil, Beansman.
Elder, we have to get to the shelter!
Well, what's this?
Elder!
Don't die, Elder!
Wait, Beansman!
Oh no!

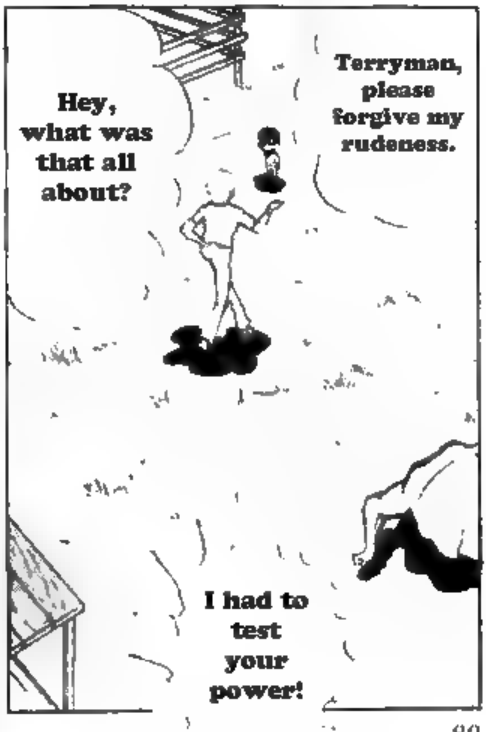

Then what do we do, Elder?
You alone are no match for them.
It's no use!
We're the only fighting Chojin left on the planet!
Eh?
Go to Earth!
The Chojin of Earth!?
Go to Earth and bring their Chojin here to help!
Just make sure you find at least seven. Four to attack, three to defend.
Earth is full of Chojin! Try to get ten or so!

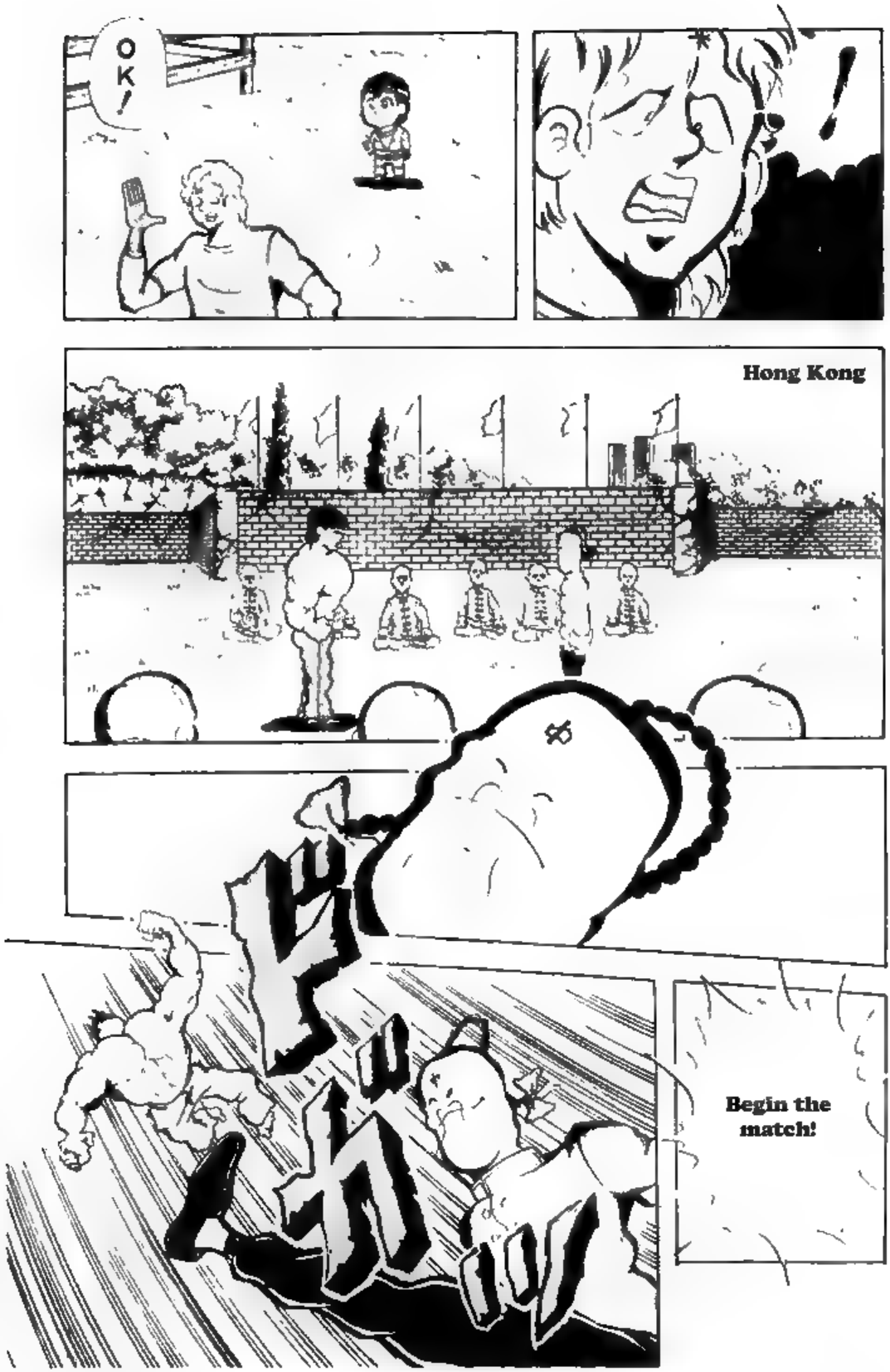
But...
Quickly, get into this escape pod!
As a chojin, it's your mission to protect peace!
Elder!
Farewell, Beansman!
Don't worry, Elder. I'll return with an icredible team of Chojin!
Escape!

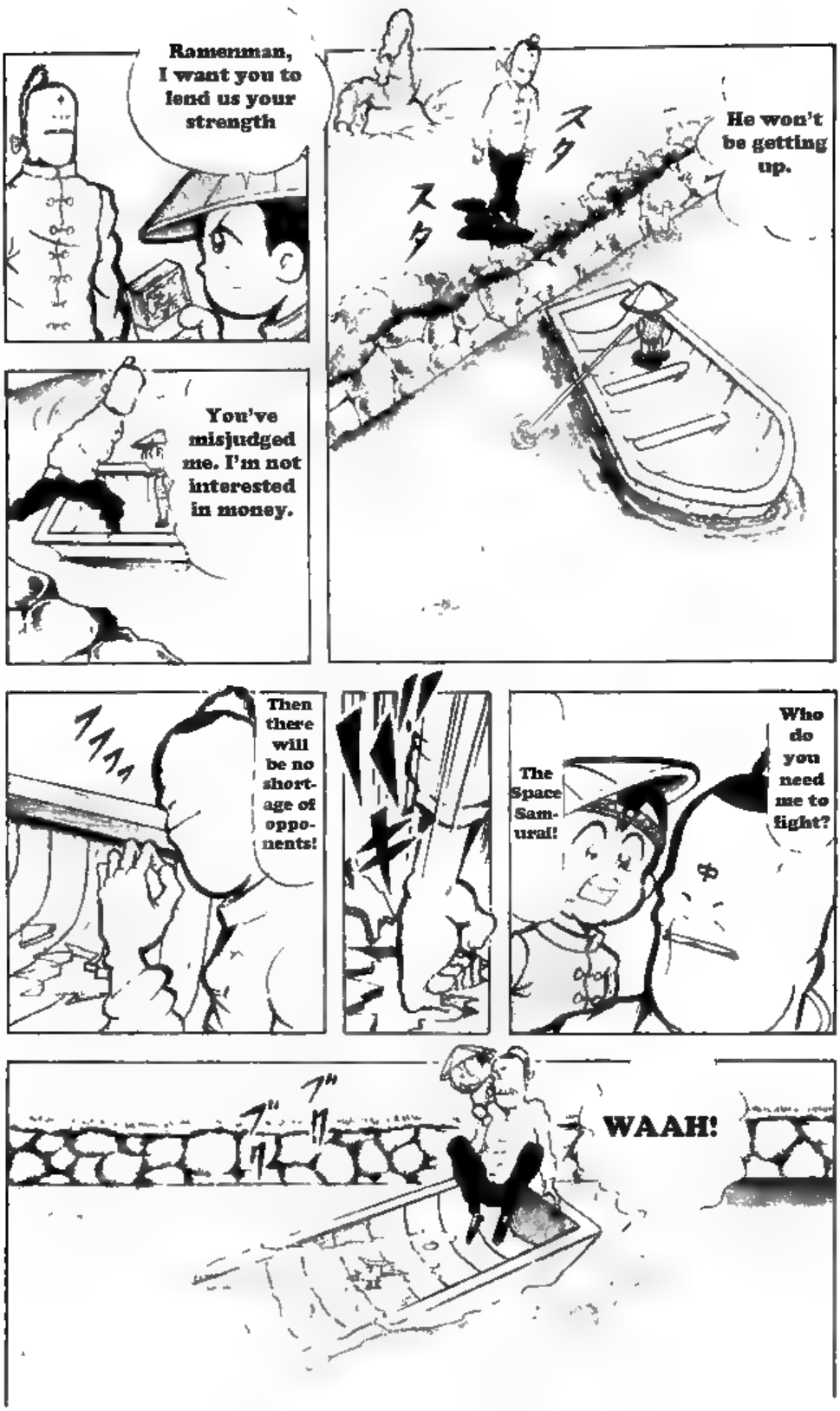
Texas, USA
Where'd you come from, kid?
Go, monster 1!


You're not human!

And if I refuse?
Our planet is currently in grave danger. We need you help!
You can't!

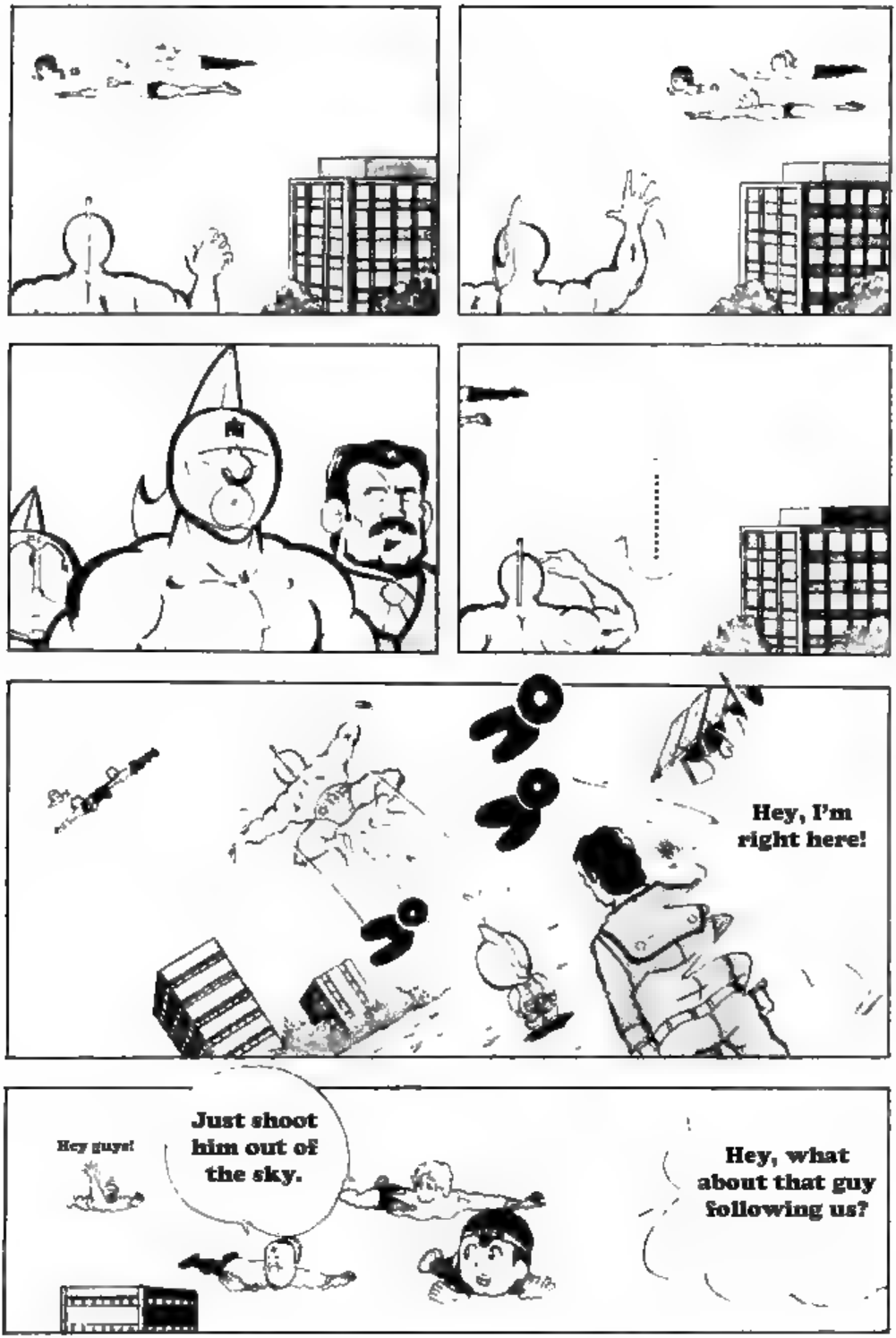

Hey, what was that all about?
Terryman, please forgive my rudeness.
I had to test your power!


OK!
!
Hong Kong
Begin the match!


Ramenman, I want you to lend us your strength
He won't be getting up.
スタ
スタ
You've misjudged me. I'm not interested in money.
Then there will be no shortage of opponents!
Who do you need me to fight?
The Space Samurai!
WAAH!

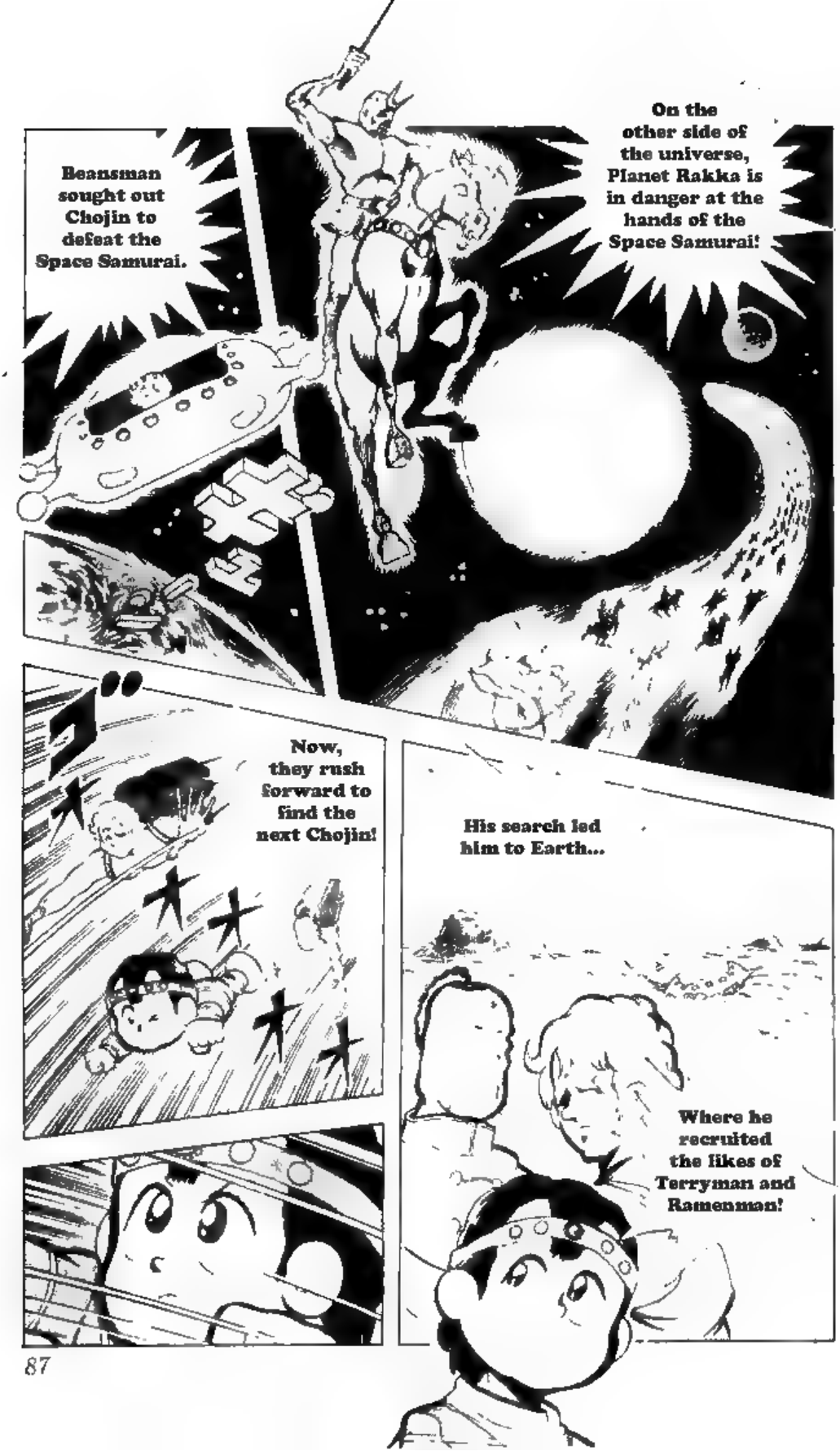
The word of Beansman's Chojin recruitment somehow got to Kinnikuman, the information demon of the Chojin world.
肉
I must go to Planet Bahha!
Therefore...
Don't go, please don't go!
Uh...
Suguru!
We're not.
You guys shouldn't, either.
Don't cry, Bibimba.
You can't!

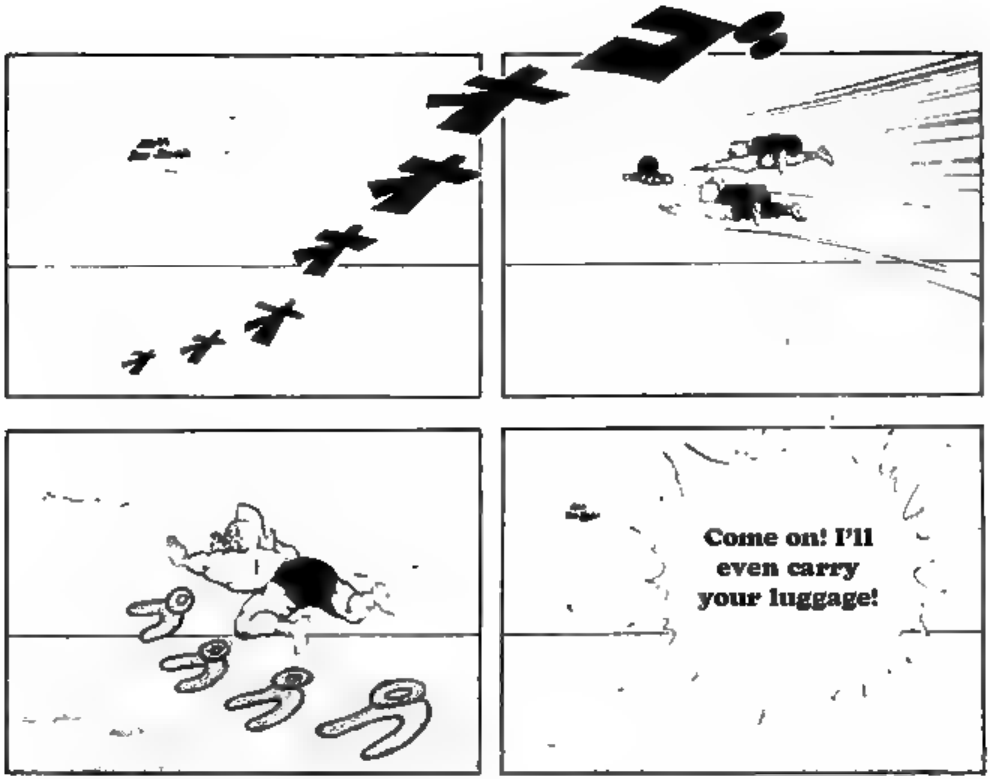
Naturally, they're coming to ask the champ next!
That's not a very good basis...
#7
But Prince, they haven't asked you to come.
Shut up! He chose Terryman, but he only got third place in the Chojin Olympics!
See? Here they come, now!


Hey, I'm right here!
Hey guys!
Just shoot him out of the sky.
Hey, what about that guy following us?

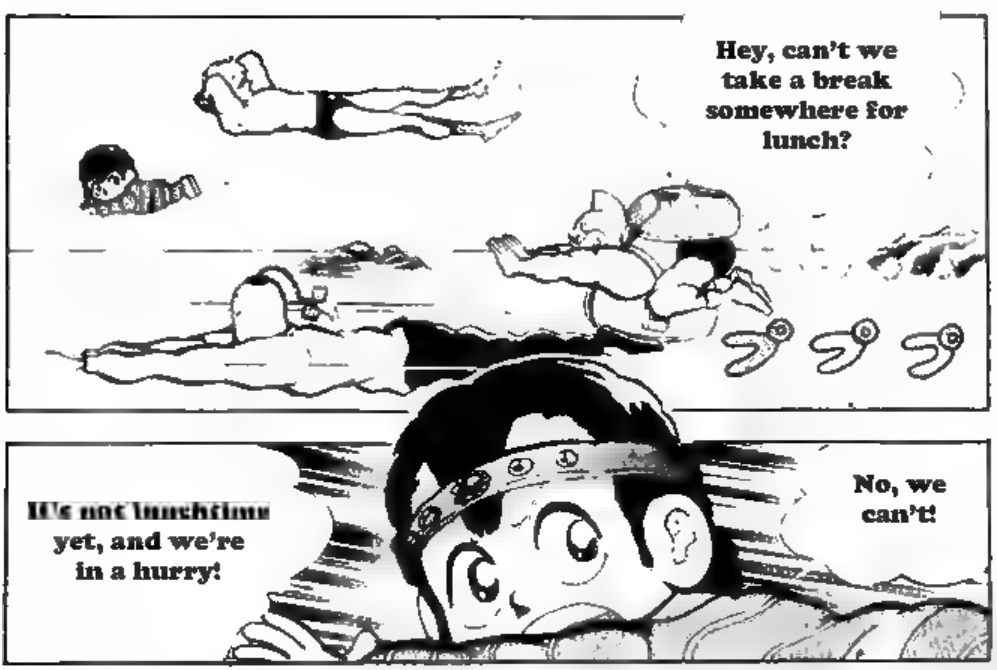
The Seven Chojin

A Team Kinniku Release

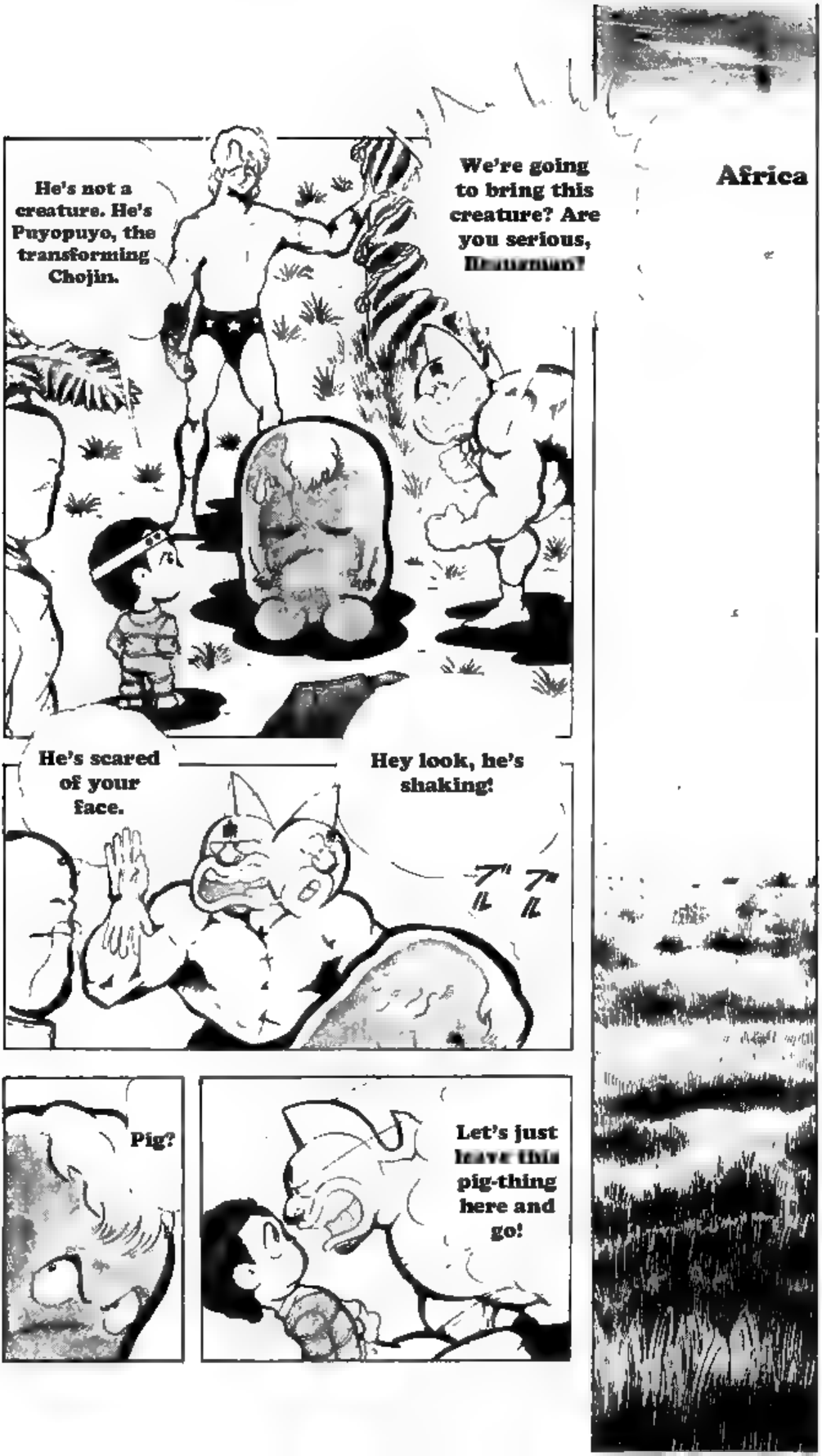

Beansman sought out Chojin to defeat the Space Samurai.
On the other side of the universe, Planet Rakka is in danger at the hands of the Space Samurai!
Now, they rush forward to find the next Chojin!
His search led him to Earth...
Where he recruited the likes of Terryman and Ramenman!

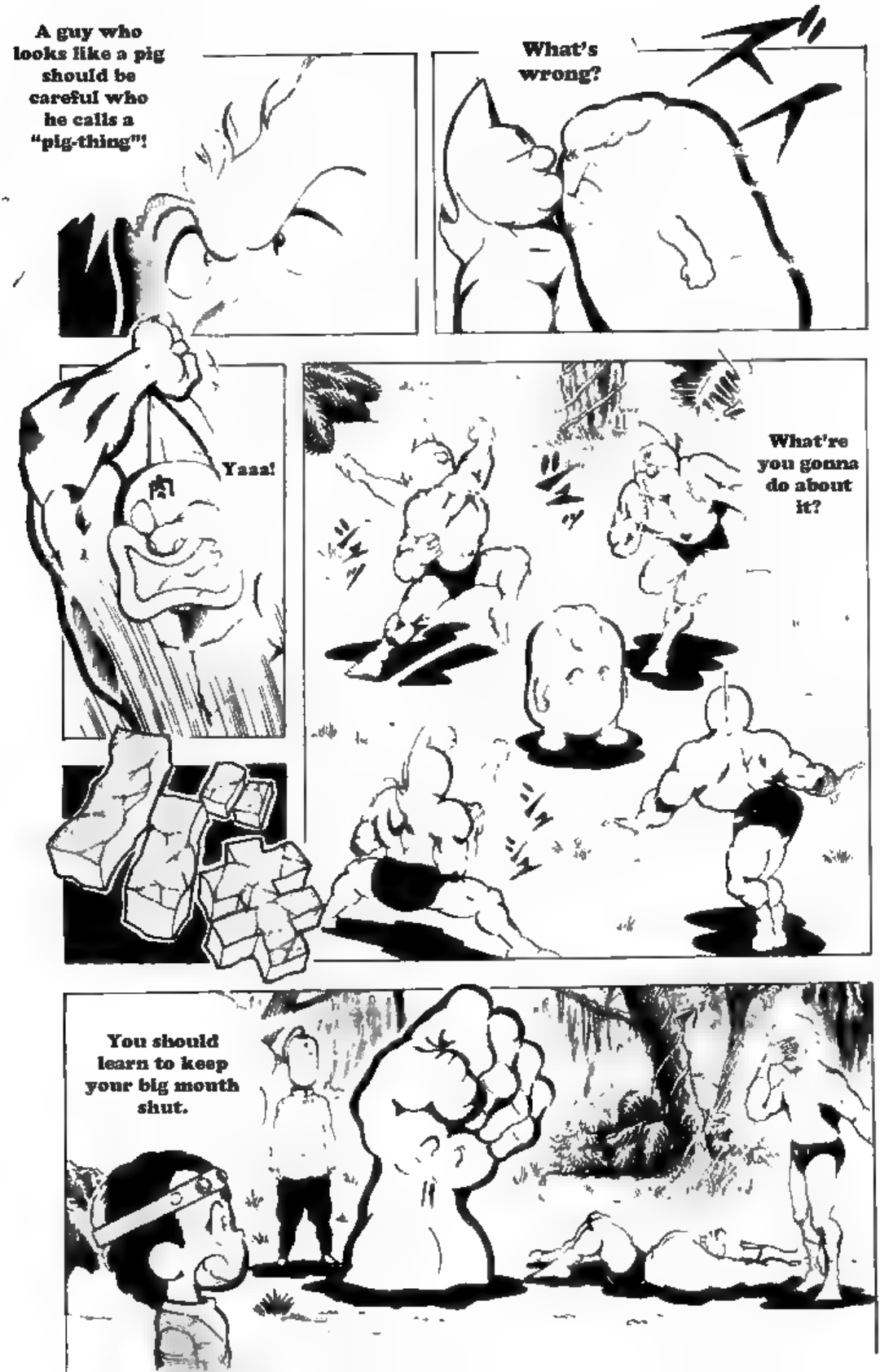

Come on! I'll even carry your luggage!

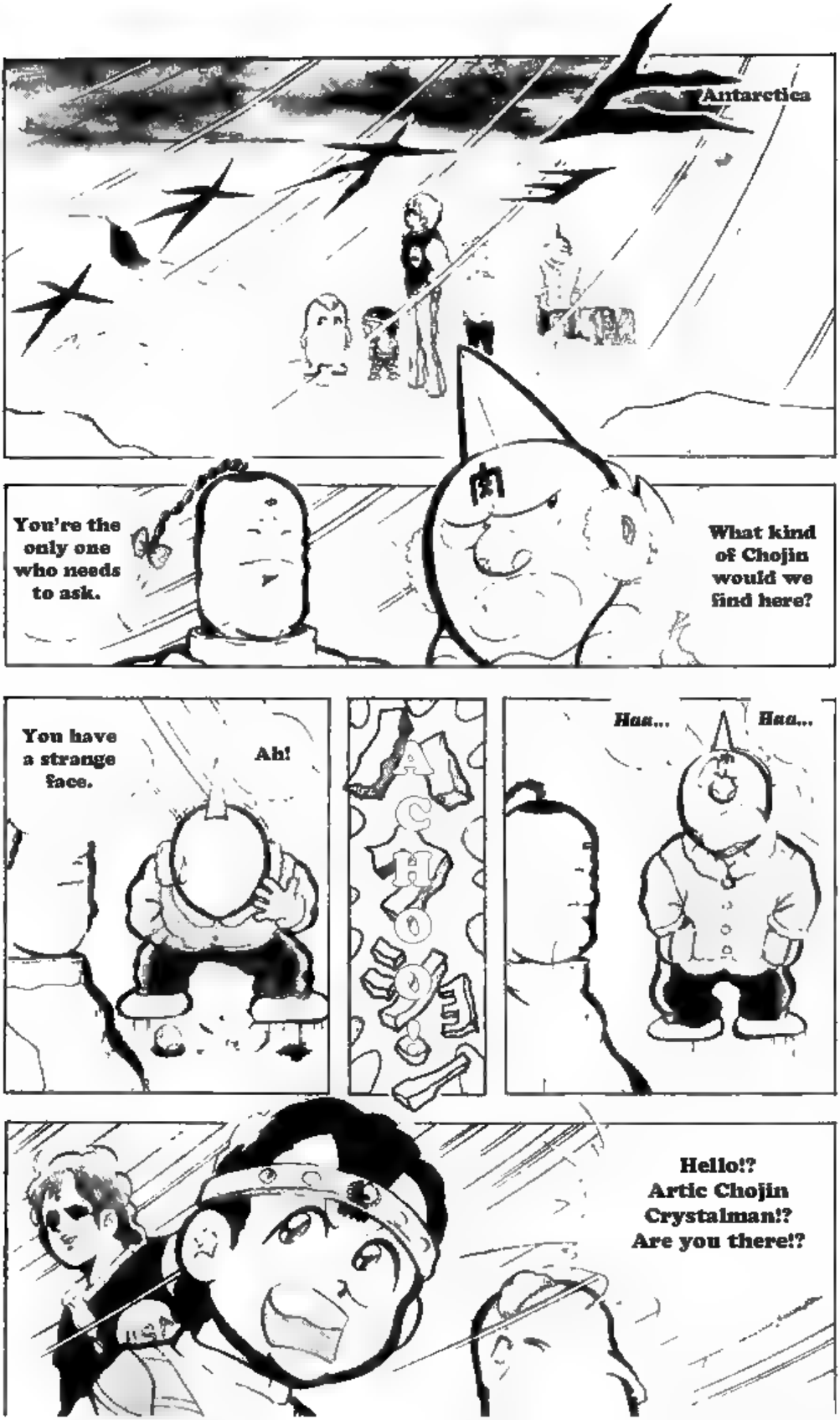
And so...


Hey, can't we take a break somewhere for lunch?
It's not lunchtime yet, and we're in a hurry!
No, we can't!

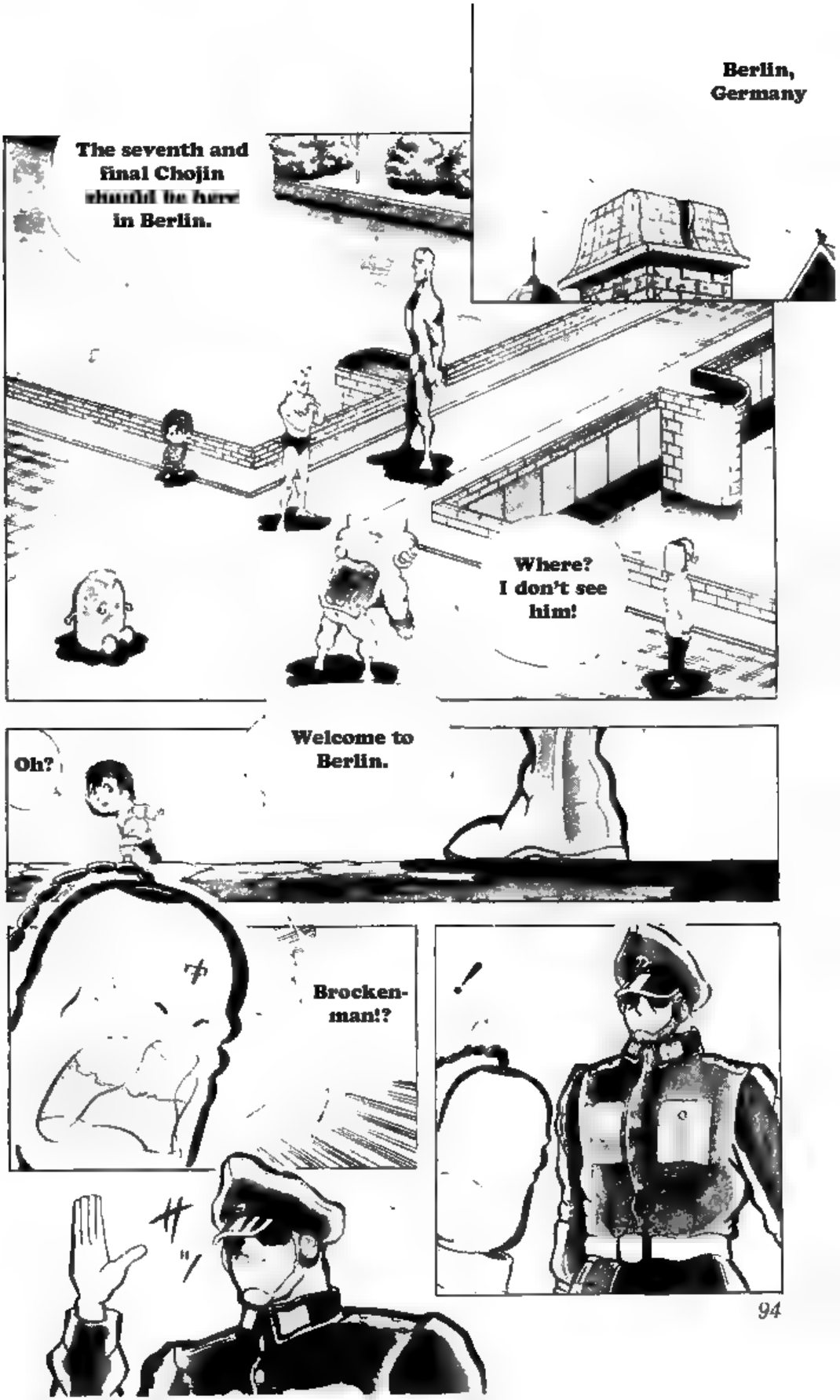
もぐもぐ
Huh?
Calm down! It's only food!
Give me back my ramen!
Hey, stop eating my hamburger!
He ate your Otafuku beans, too.
WAAAH!


Africa
He's not a creature. He's Puyopuyo, the transforming Chojin.
We're going to bring this creature? Are you serious, [illegible]?
He's scared of your face.
Hey look, he's shaking!
Pig?
Let's just leave this pig-thing here and go!

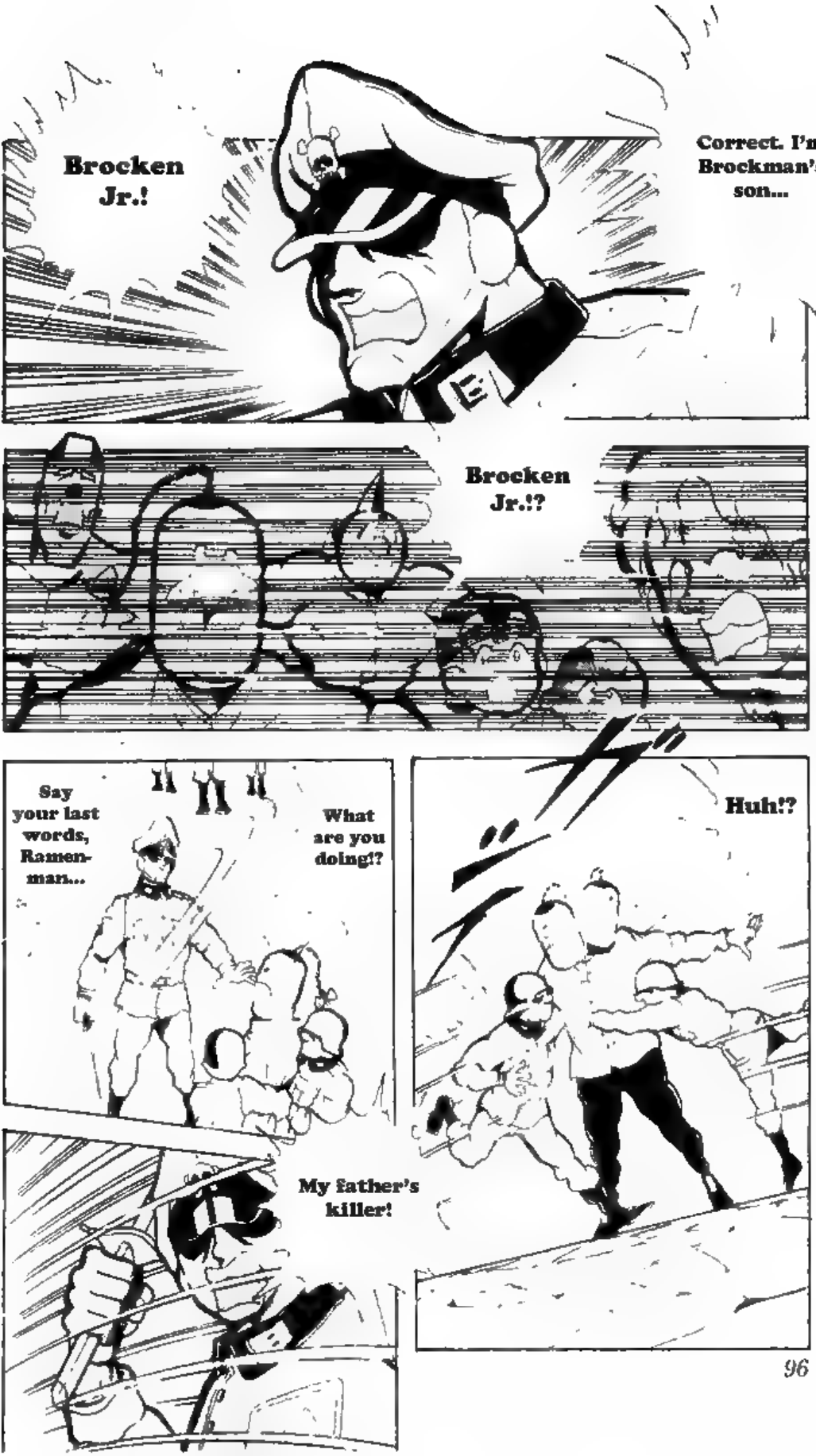

A guy who looks like a pig should be careful who he calls a "pig-thing"!
What's wrong?
Yaaa!
What're you gonna do about it?
You should learn to keep your big mouth shut.

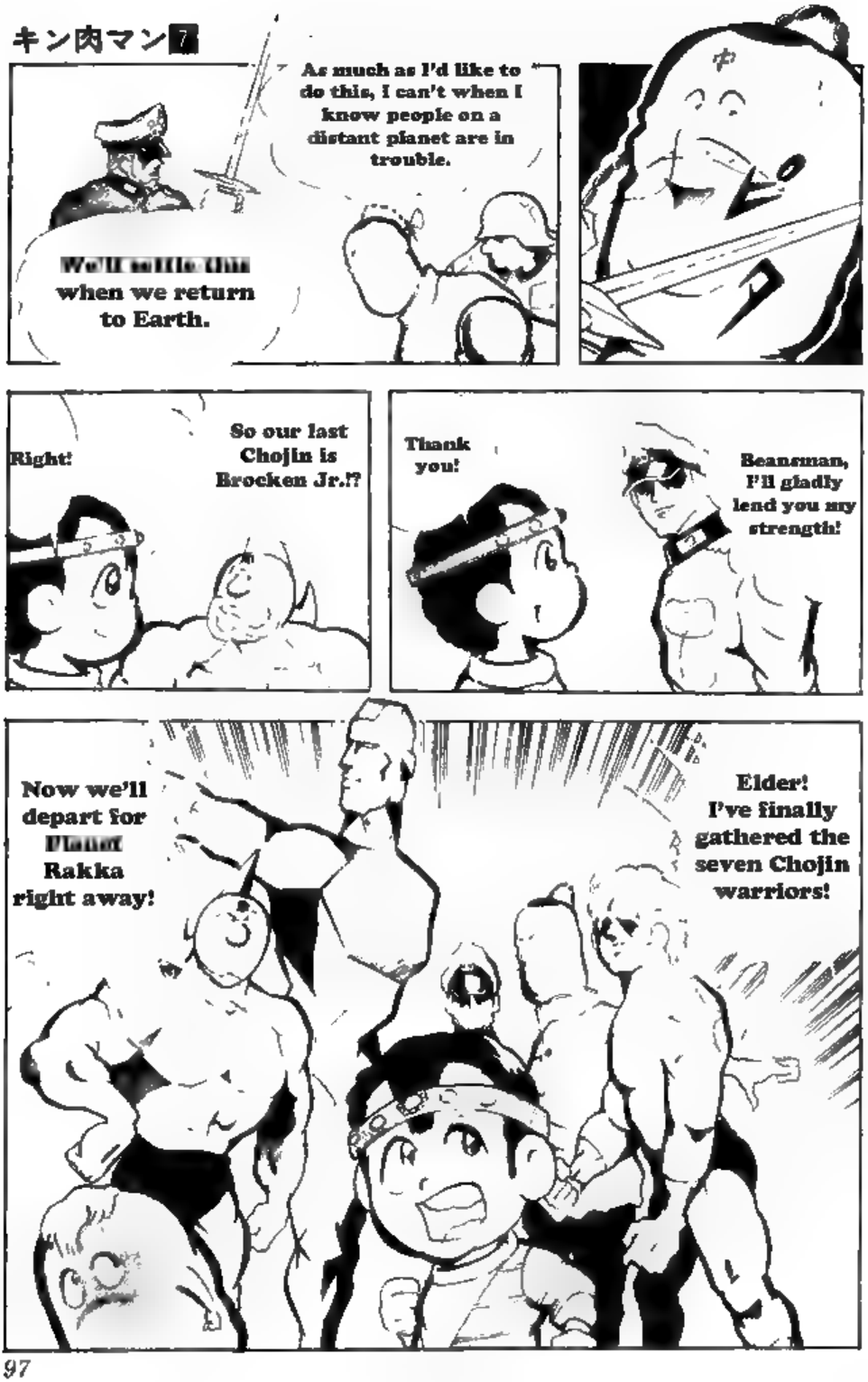

Antarctica
You're the only one who needs to ask.
What kind of Chojin would we find here?
You have a strange face.
Ah!
Haa...
Haa...
Hello!? Artic Chojin Crystalman!? Are you there!?

Crystalman, we need you to lend us your strength!
I'm right under your feet!
I've been asleep for 100,000 years! My body has weakened, and my rates are high!
How about milk money and all the food you can eat?
ゴク
He got up!


Berlin, Germany
The seventh and final Chojin should be here in Berlin.
Where? I don't see him!
Welcome to Berlin.
Oh?
Brocken-man!?

Heh...
What's going on!? Ramenman killed him during the Chojin Olympics!
That means you're...
That man who resembled me was my father.

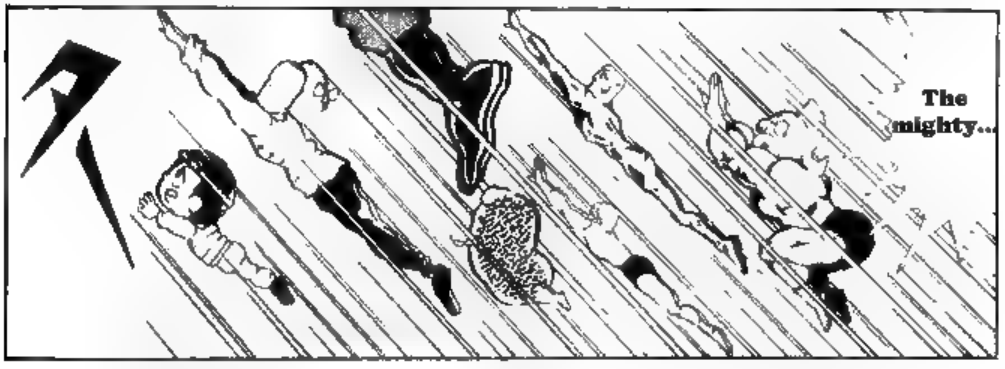

Brocken Jr.!
Correct. I'm Brockman's son...
Brocken Jr.!?
Say your last words, Ramen-man...
What are you doing!?
Huh!?
My father's killer!

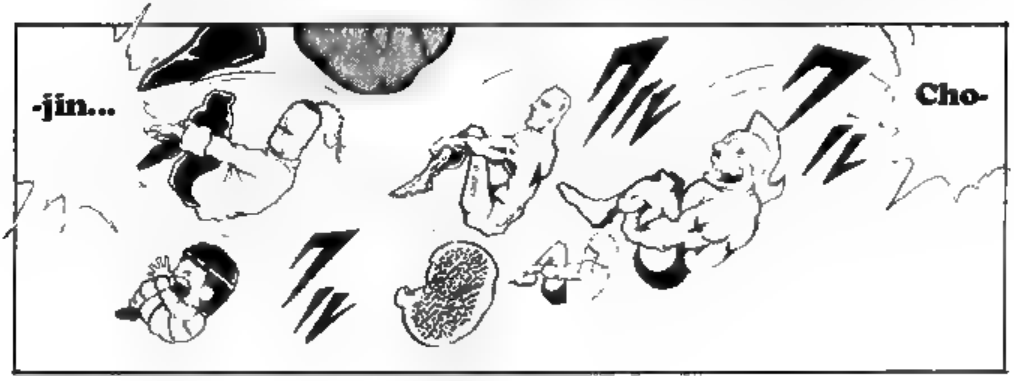

As much as I'd like to do this, I can't when I know people on a distant planet are in trouble.
We'll settle this when we return to Earth.
Right!
So our last Chojin is Brocken Jr.!?
Thank you!
Beansman, I'll gladly lend you my strength!
Now we'll depart for Planet Rakka right away!
Elder! I've finally gathered the seven Chojin warriors!

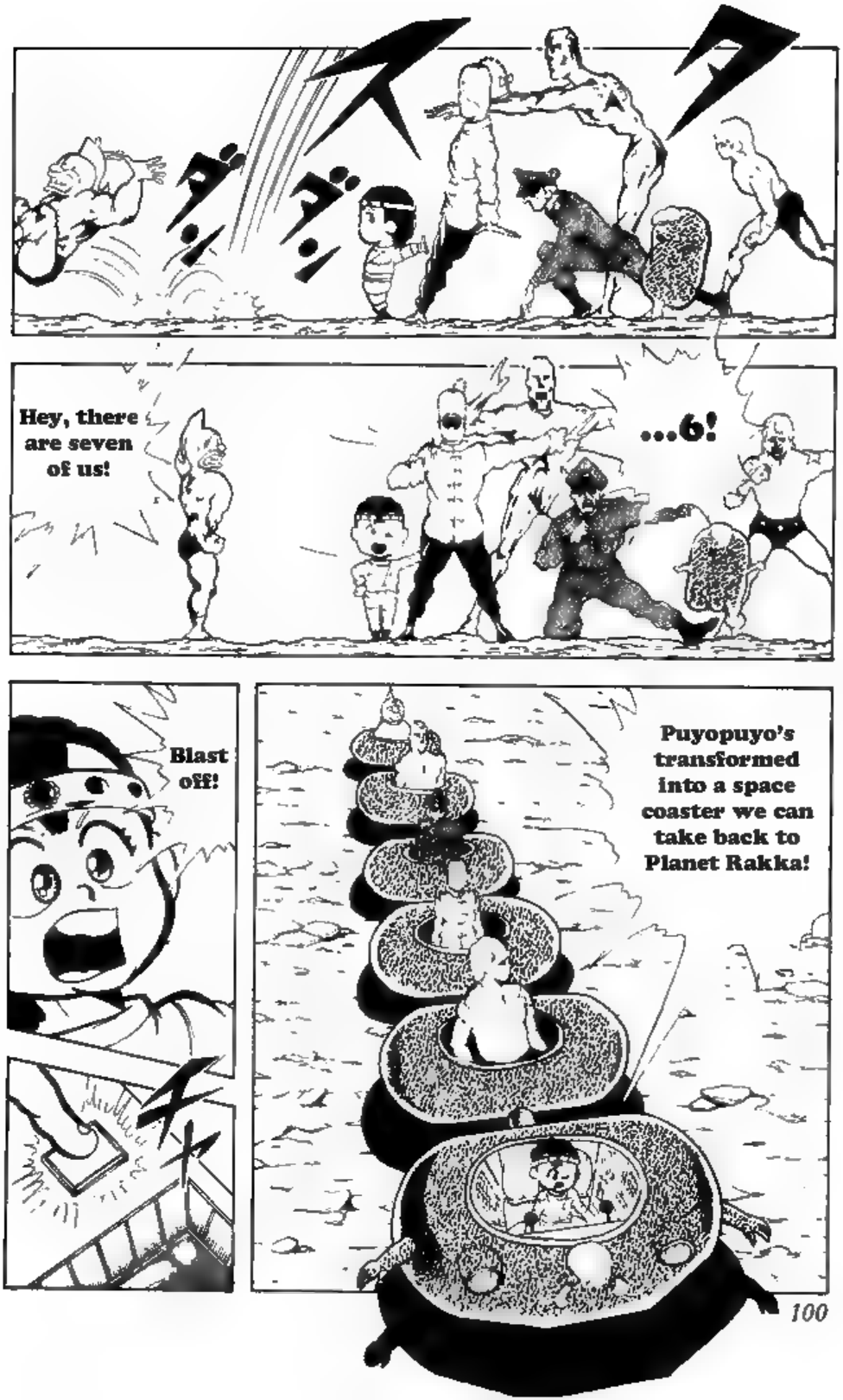
Planet Rakka's Hidden Base!

A Team Kinniku Release

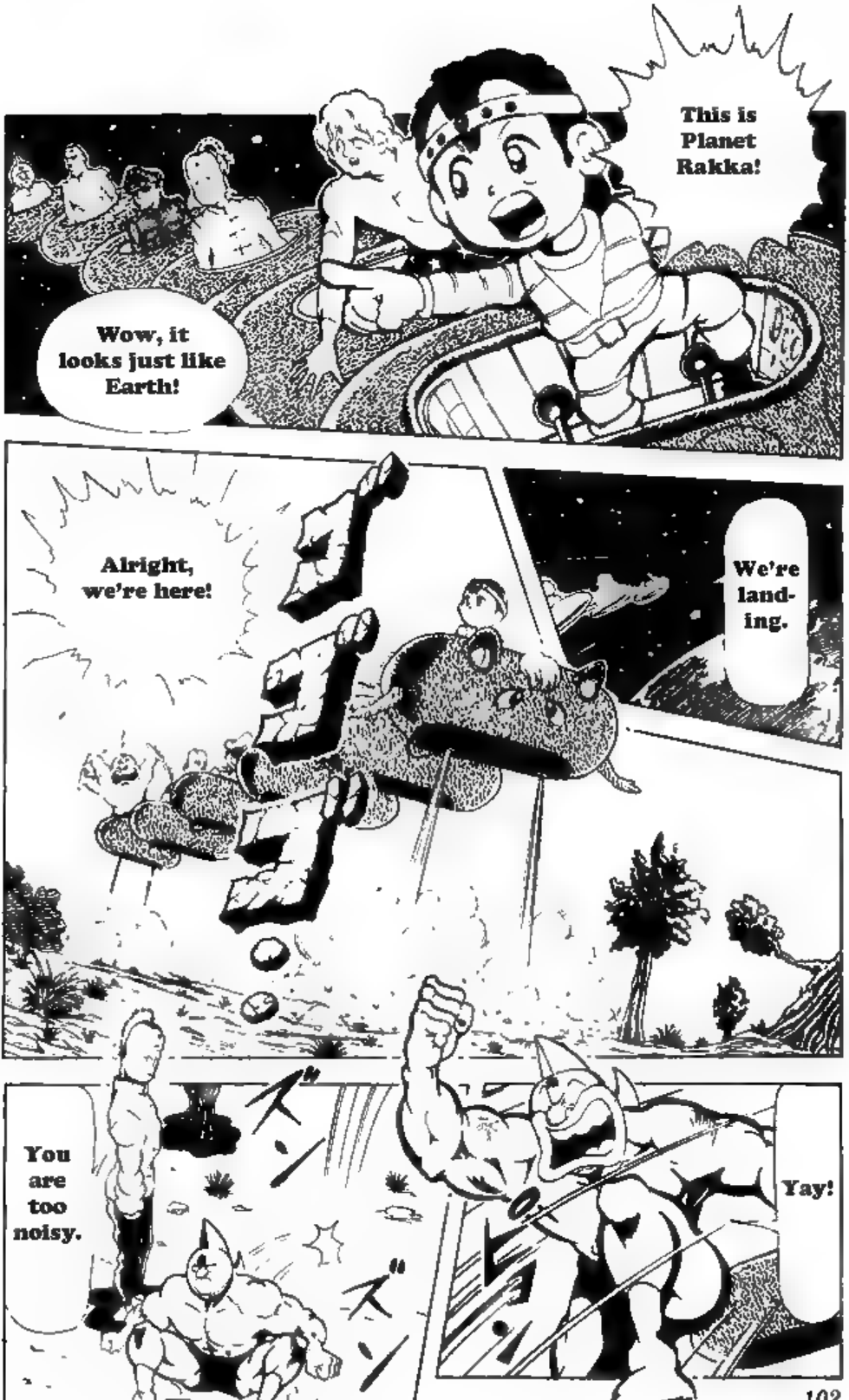
We
are...

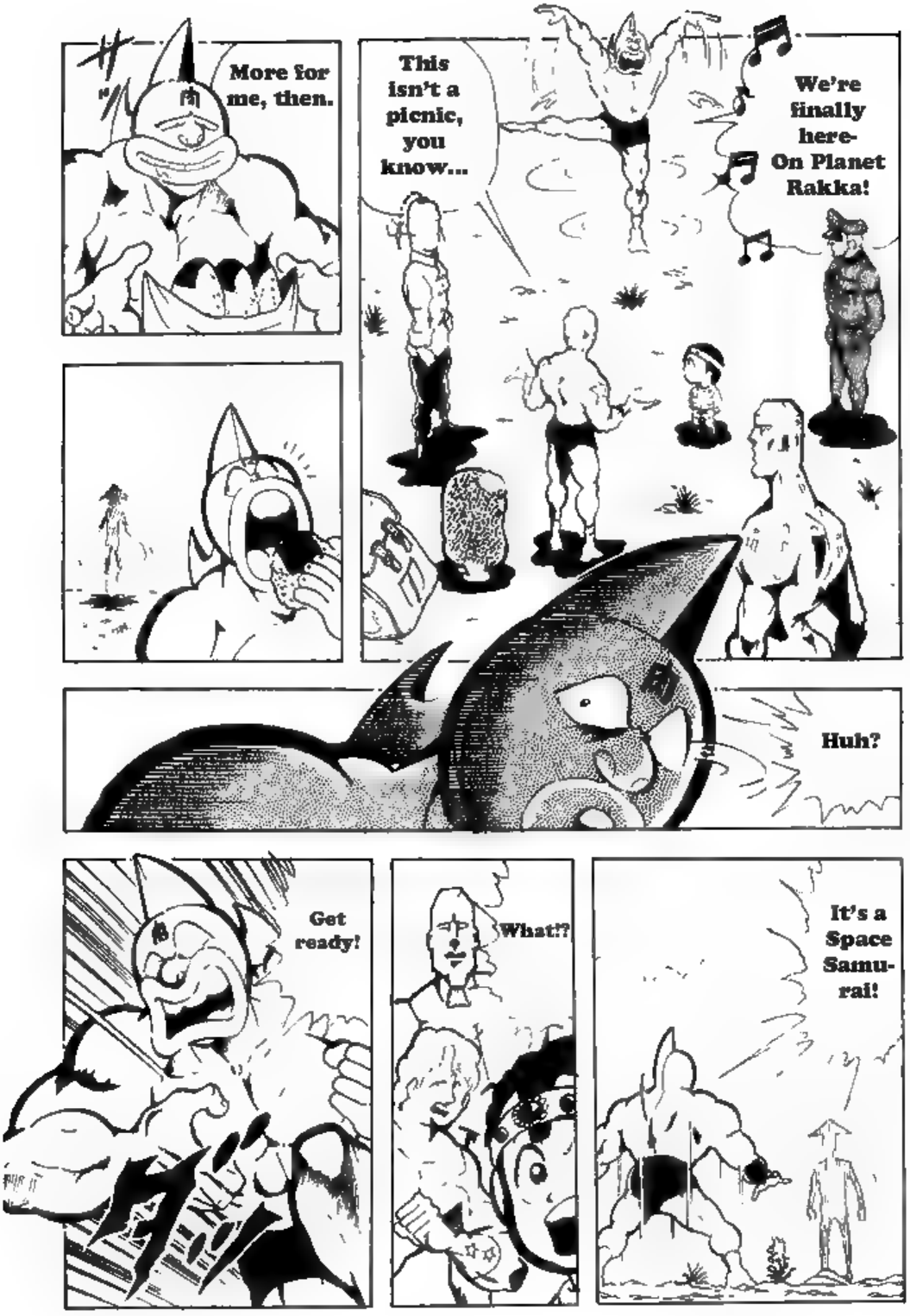

The
mighty...


-jin...
Cho-


Hey, there are seven of us!
...6!
Blast off!
Puyopuyo's transformed into a space coaster we can take back to Planet Rakka!

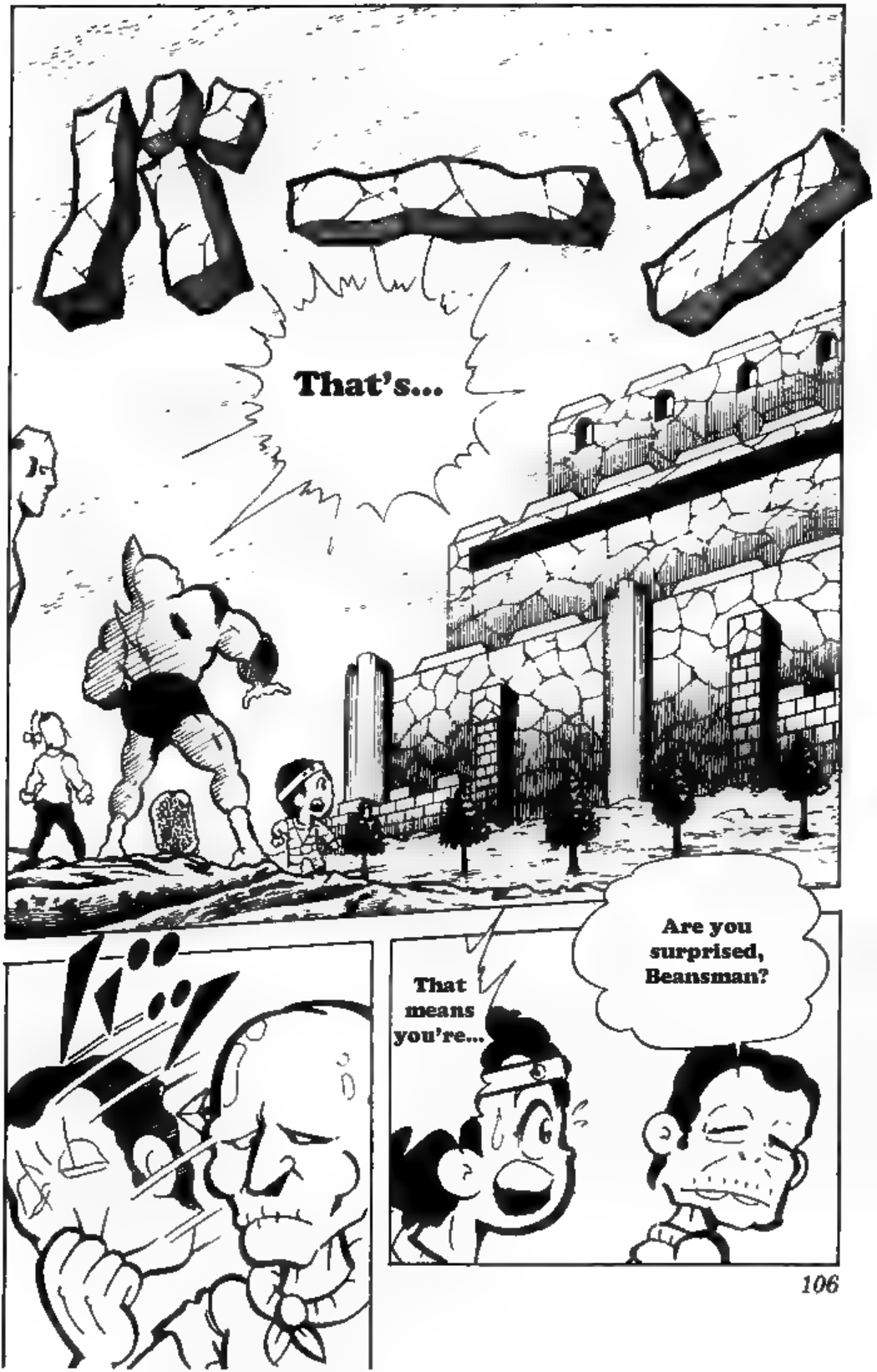
キィィィン
ズチ
おわー
Hey, wait for me!
And so, the seven warped to Planet Rakka!
There it is!

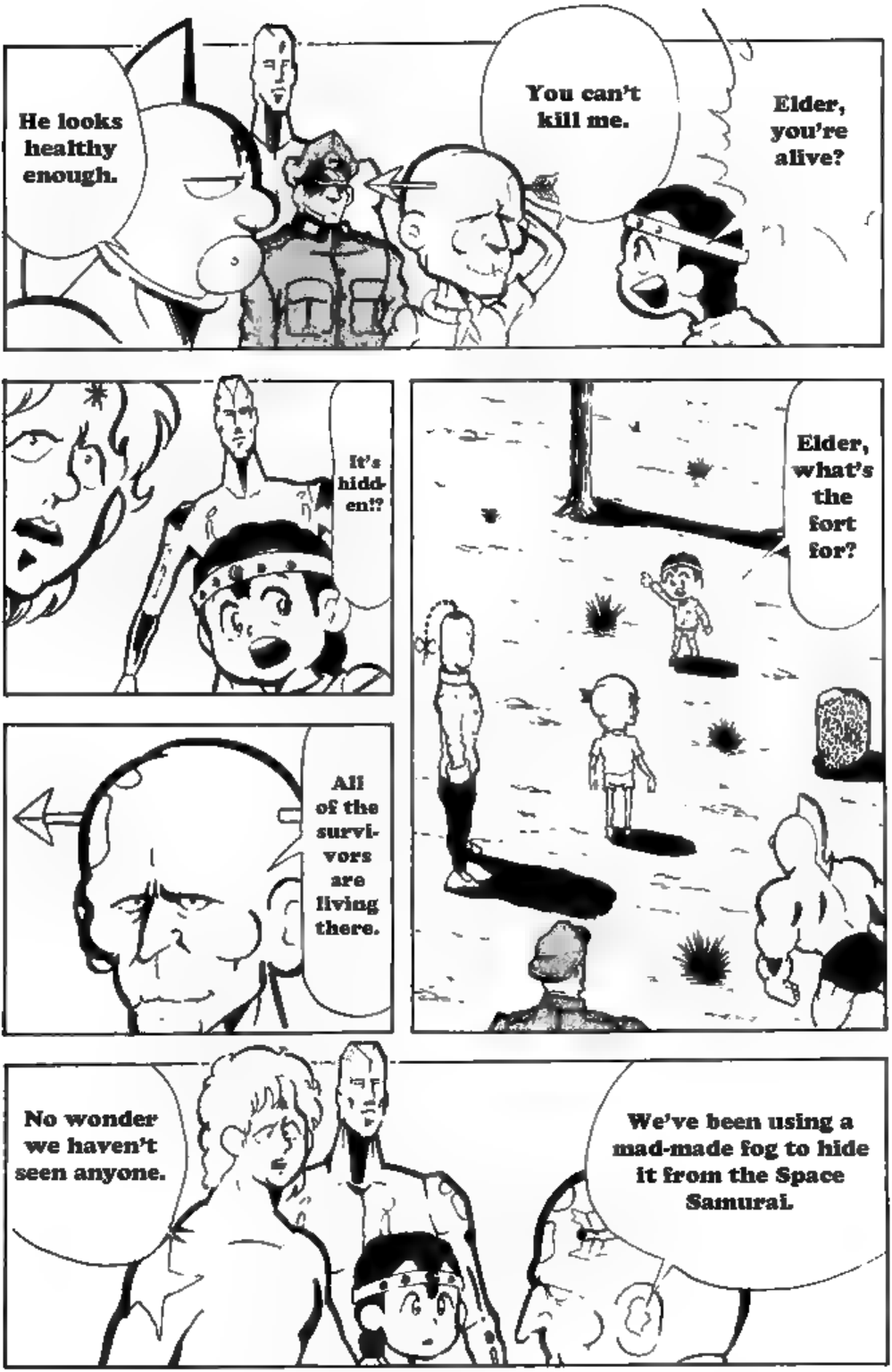

This is Planet Rakka!
Wow, it looks just like Earth!
Alright, we're here!
We're landing.
You are too noisy.
ズン
ズン
Yay!

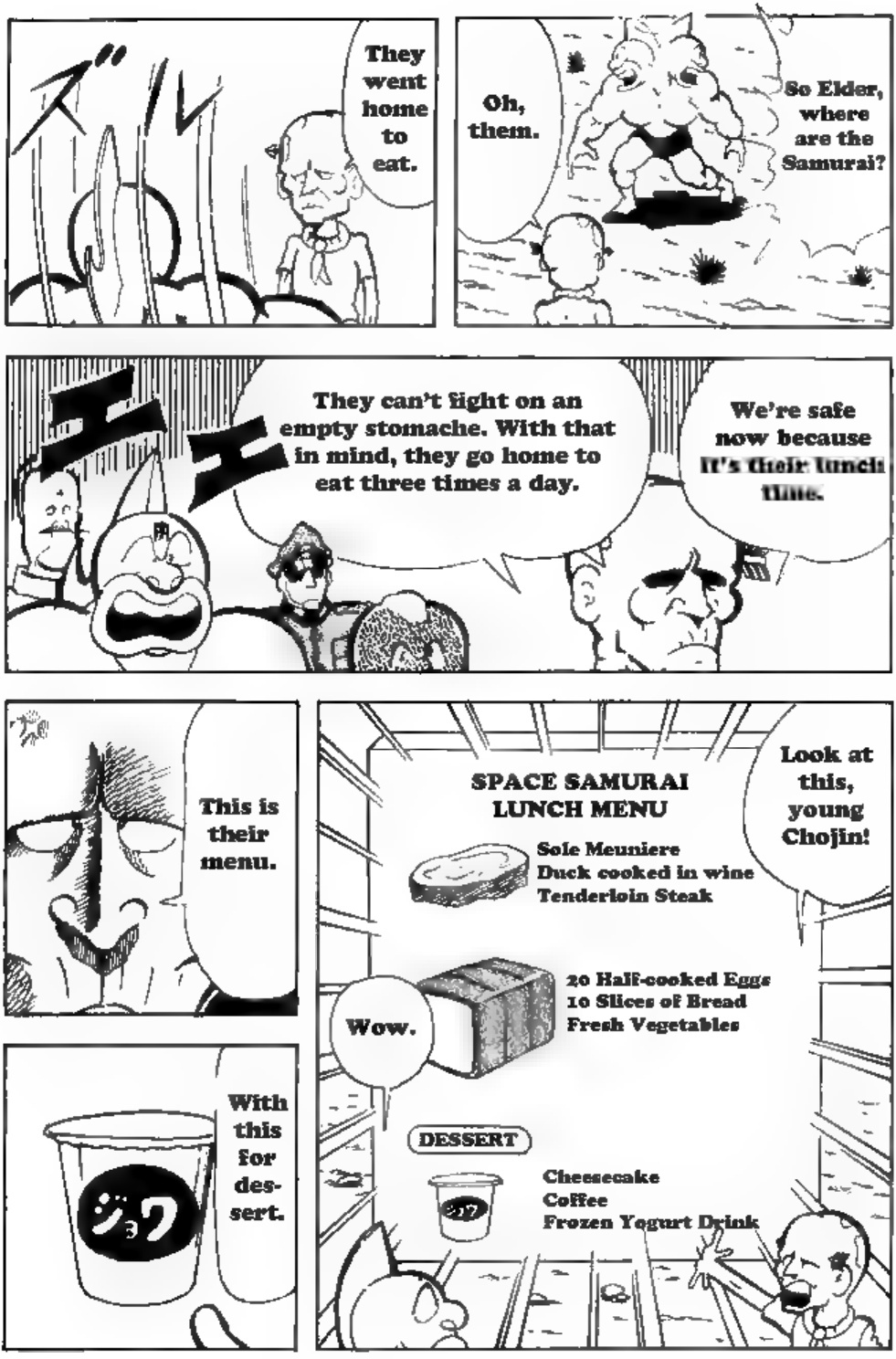

More for me, then.
This isn't a picnic, you know...
We're finally here- On Planet Rakka!
Huh?
Get ready!
What!?
It's a Space Samurai!

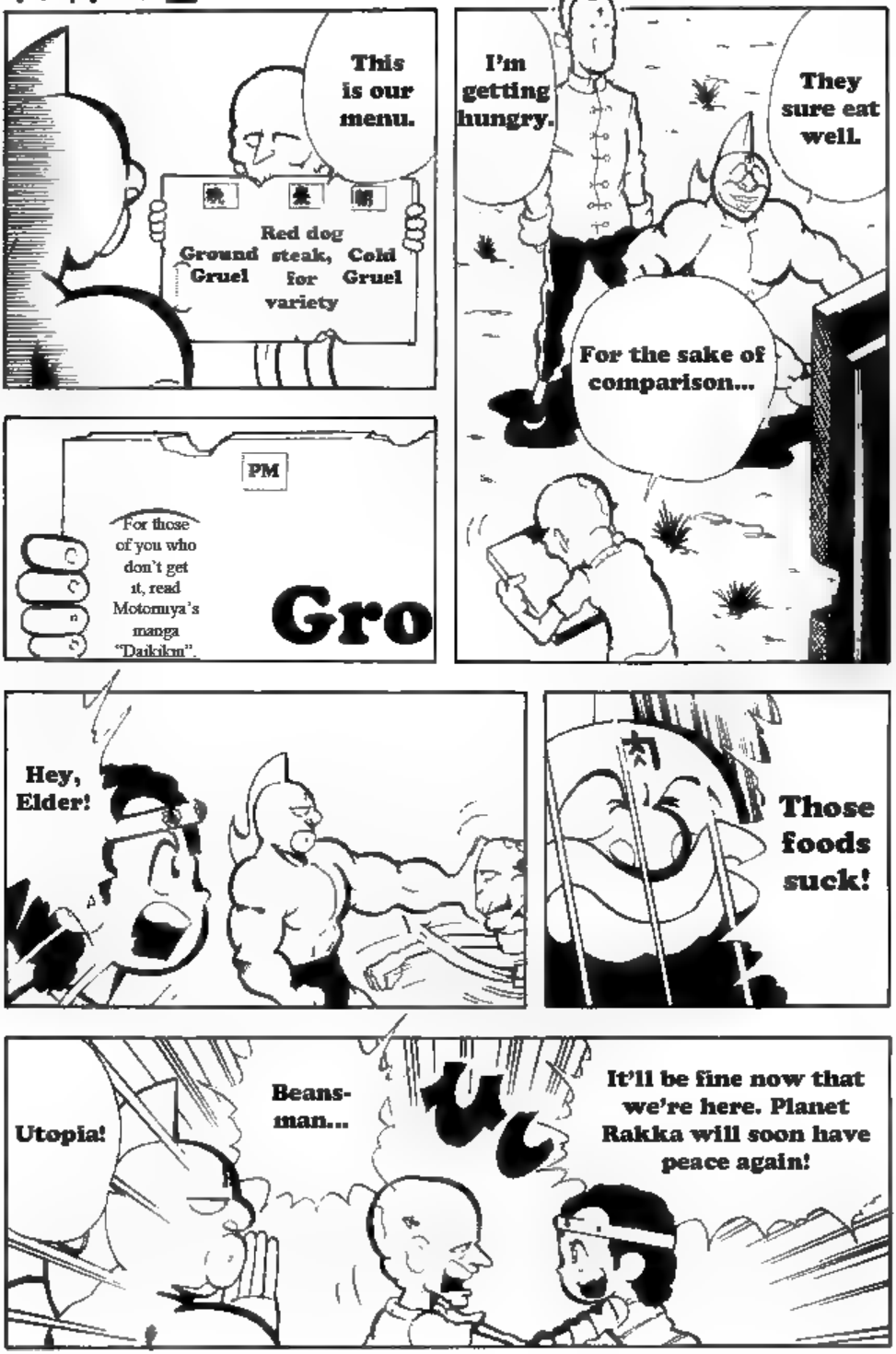
It's just some guy!
...oh.
Ouch...
I don't see any Samurai, either...
Don't you think it's strange that this old guy is the only person around?
That's true...

Look past the fog...
Okay, I'll tell you.
Eh?
Where is everyone!? Tell me!
The fog is clearing.
Huh?


That's...
Are you surprised, Beansman?
That means you're...

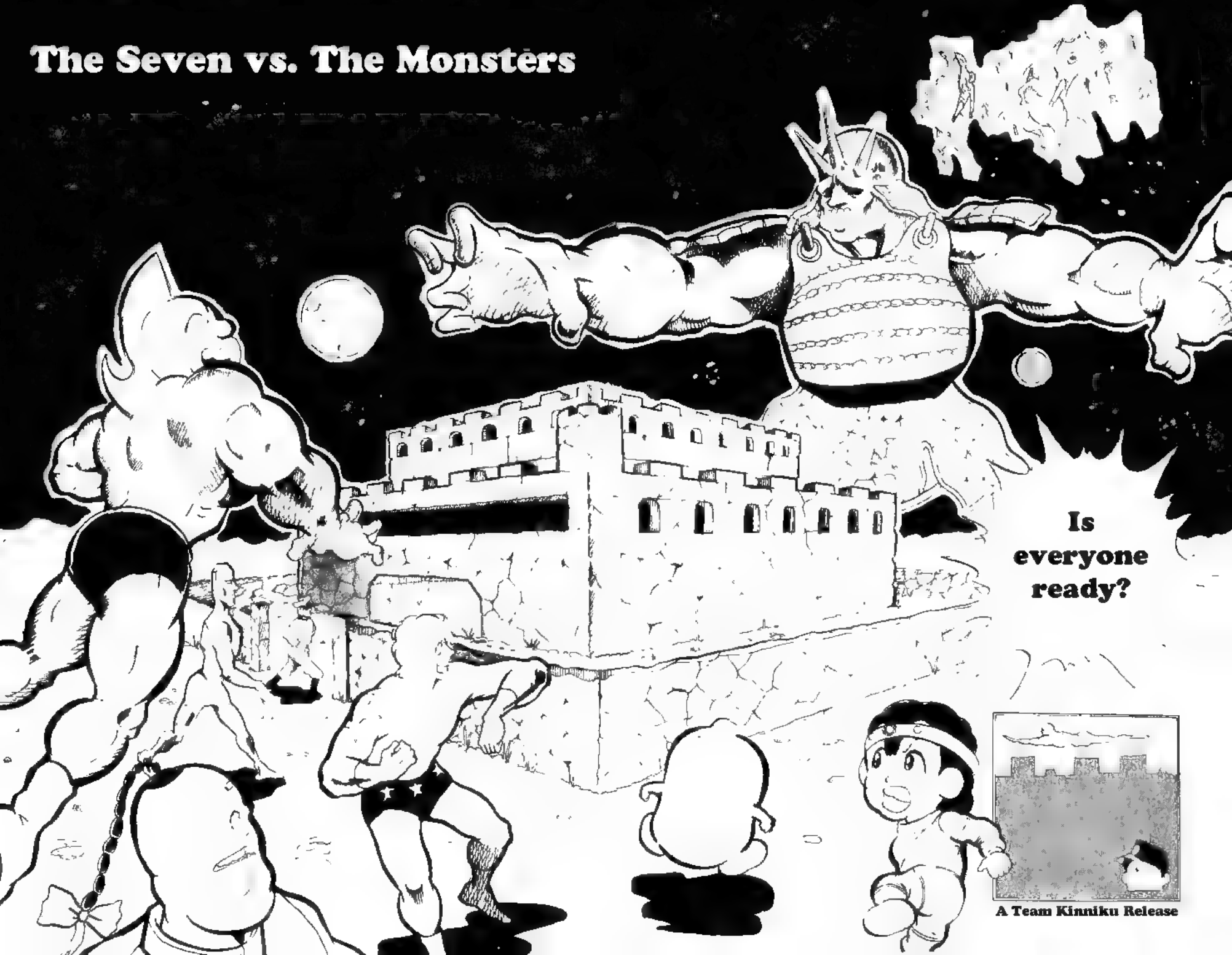

He looks healthy enough.
You can't kill me.
Elder, you're alive?
It's hidden!?
Elder, what's the fort for?
All of the survivors are living there.
No wonder we haven't seen anyone.
We've been using a mad-made fog to hide it from the Space Samurai.

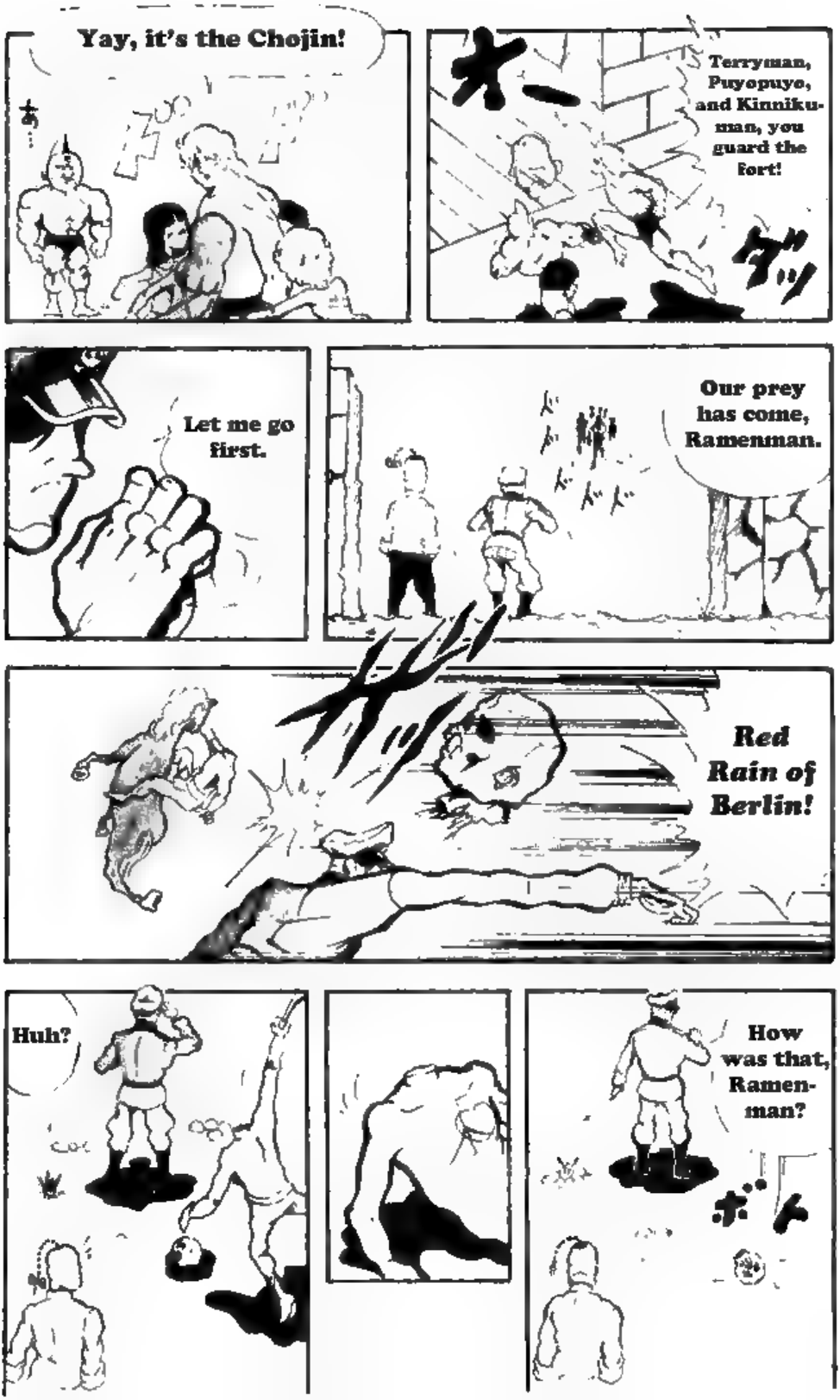

They went home to eat.
Oh, them.
So Elder, where are the Samurai?
They can't fight on an empty stomache. With that in mind, they go home to eat three times a day.
We're safe now because it's their lunch time.
This is their menu.
SPACE SAMURAI LUNCH MENU
Look at this, young Chojin!
Sole Meuniere
Duck cooked in wine
Tenderloin Steak
Wow.
20 Half-cooked Eggs
10 Slices of Bread
Fresh Vegetables
DESSERT
Cheesecake
Coffee
Frozen Yogurt Drink
With this for dessert.

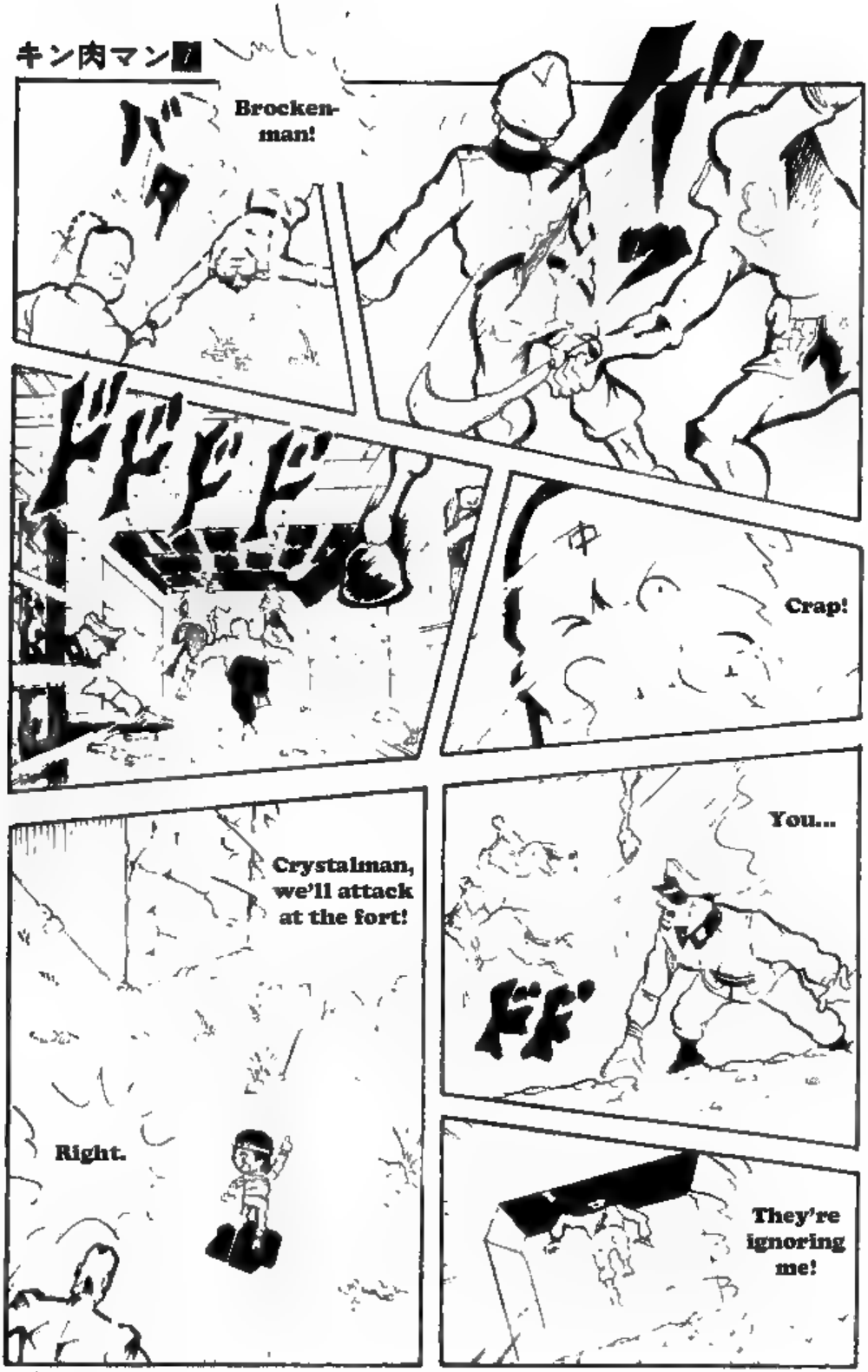

This is our menu.
Red dog steak, for variety
Ground Gruel
Cold Gruel
I'm getting hungry.
They sure eat well.
For the sake of comparison...
PM
For those of you who don't get it, read Motomiya's manga "Daikaiin".
Gro
Hey, Elder!
Those foods suck!
Utopia!
Beans-man...
It'll be fine now that we're here. Planet Rakka will soon have peace again!

What's that sound!?
The Samurai's lunch break must be over...
Here they come!
The Space Samurai!
Just then...

The Seven vs. The Monsters

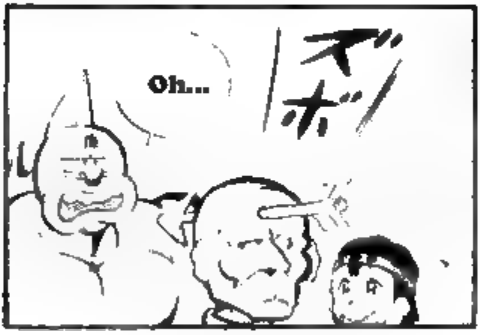



Yay, it's the Chojin!
Terryman, Puyopuyo, and Kinnikuman, you guard the fort!
Let me go first.
Our prey has come, Ramenman.
Red Rain of Berlin!
Huh?
How was that, Ramenman?

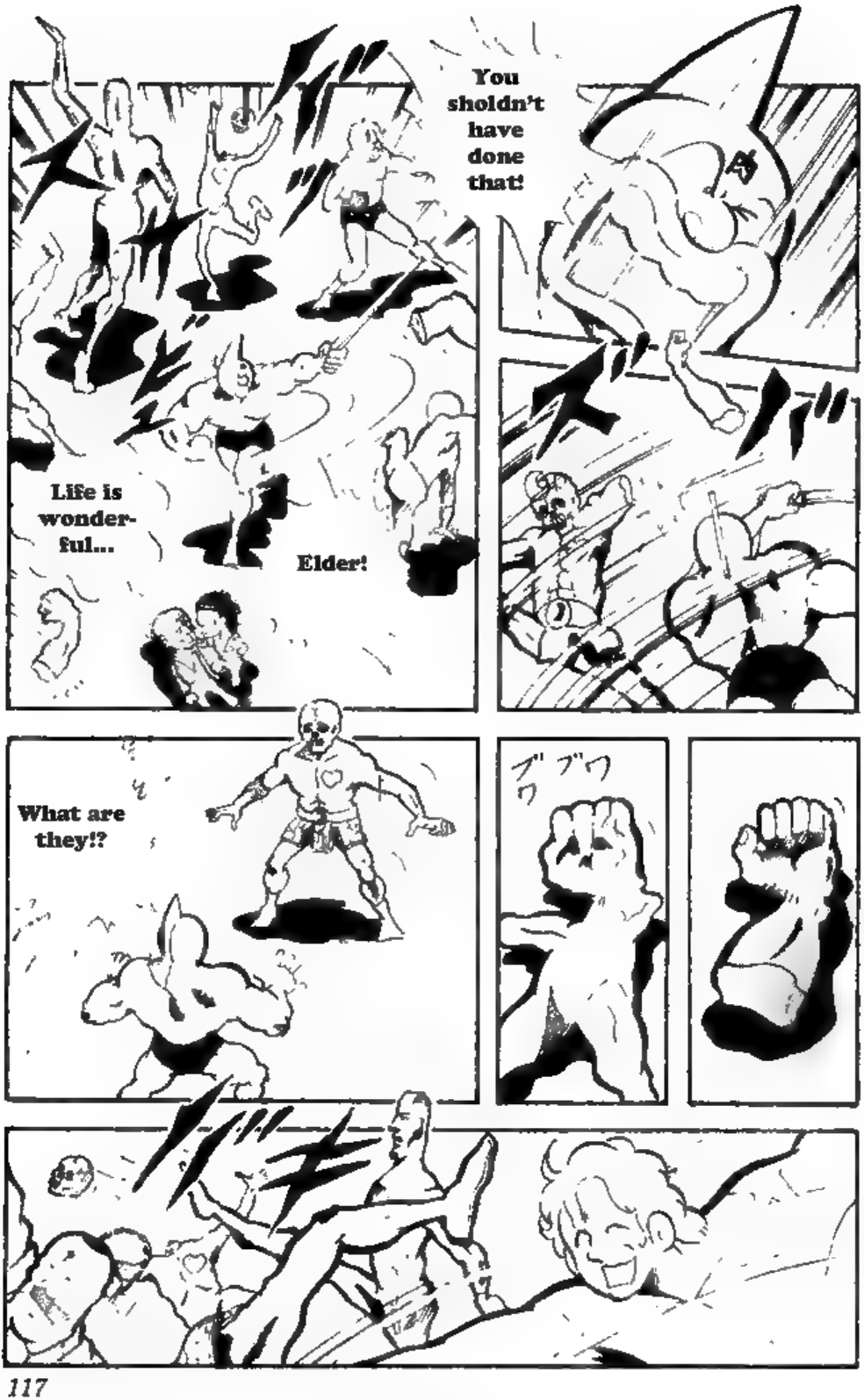

Brocken-man!
Crap!
You...
Crystalman, we'll attack at the fort!
Right.
They're ignoring me!

Tell those loser Chojin that today will be the end of all of you!

You're kidding! That's what we should be telling you!


Oh...

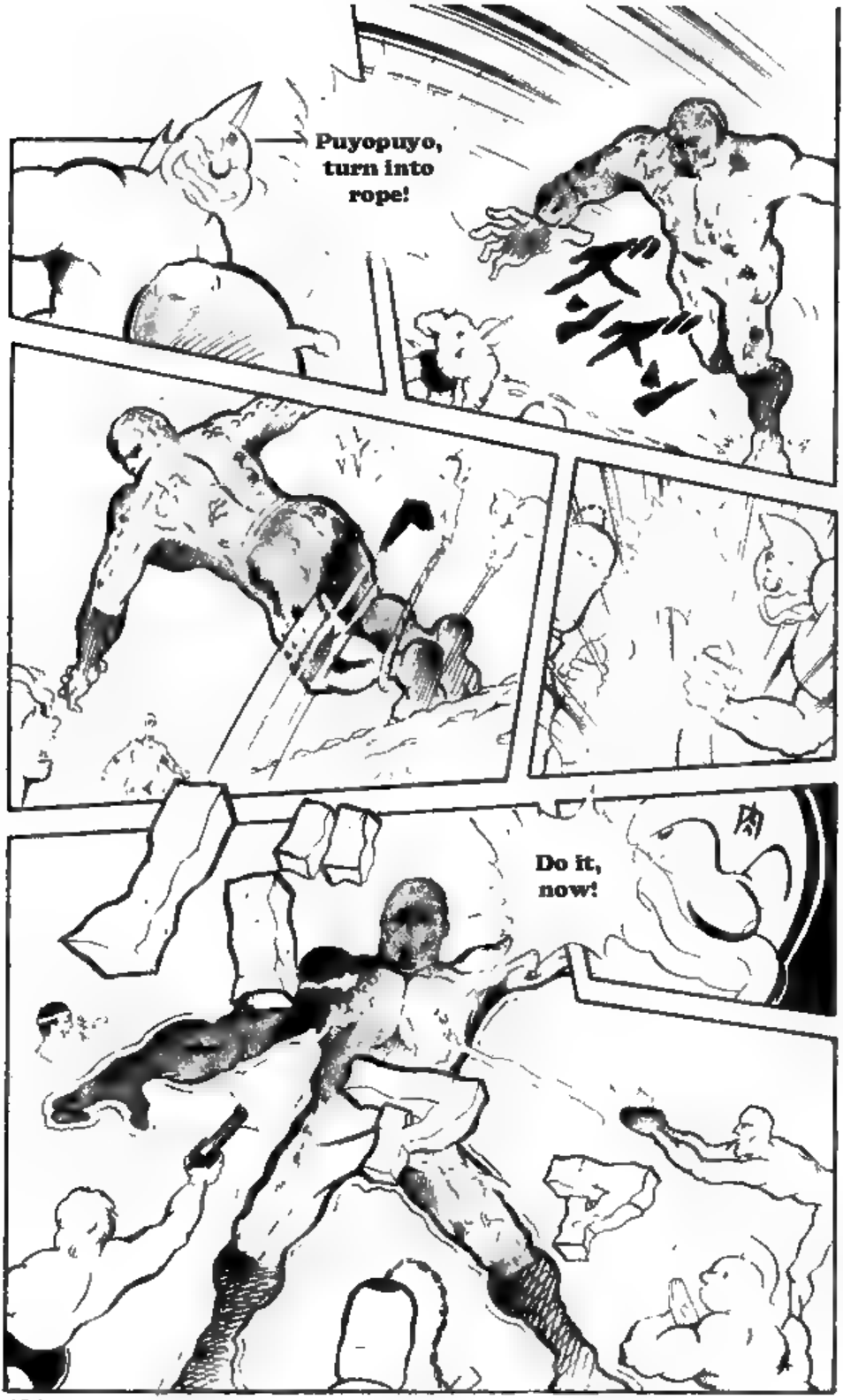
Yeah!


You sholdn't have done that!
Life is wonder-ful...
Elder!
What are they!?

We did it!
They must have a weakness!
They're cell-splitting monsters!
Again!?
You can't ...
See?
Like the heart on their chest.

They're merging into one huge monster!
What's going on!?
Get out, everyone!

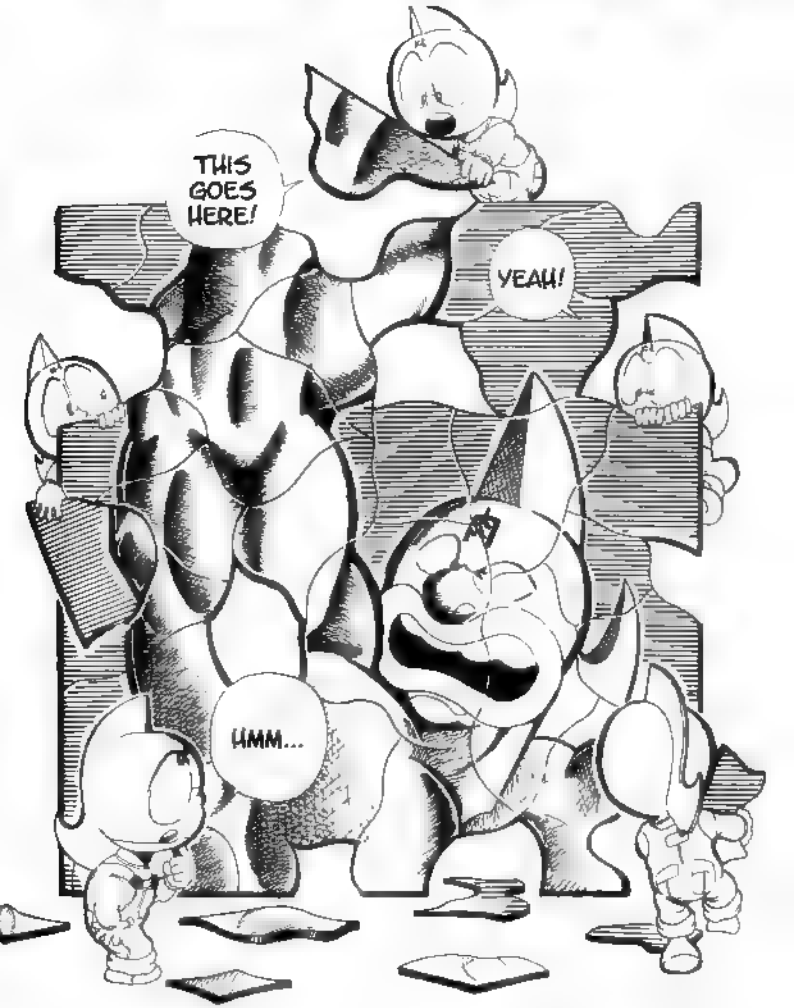
Our only chance is to all attack at once!

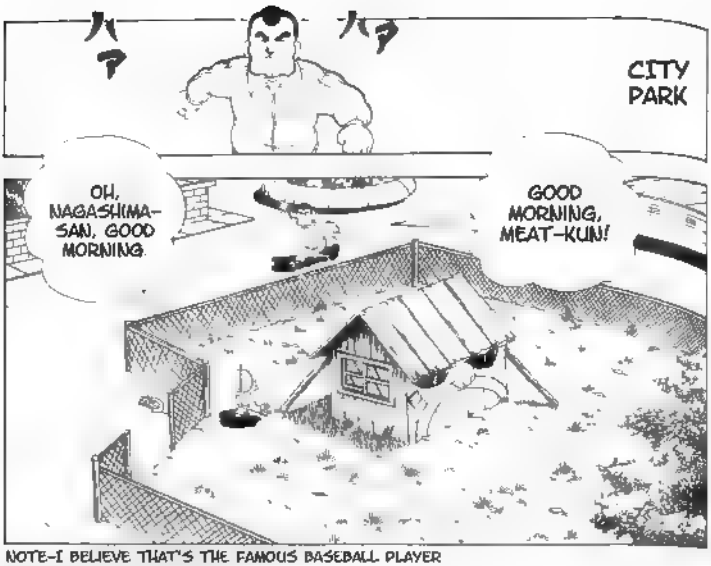

Puyopuyo, turn into rope!
Do it, now!
肉

肉
WE DID IT!

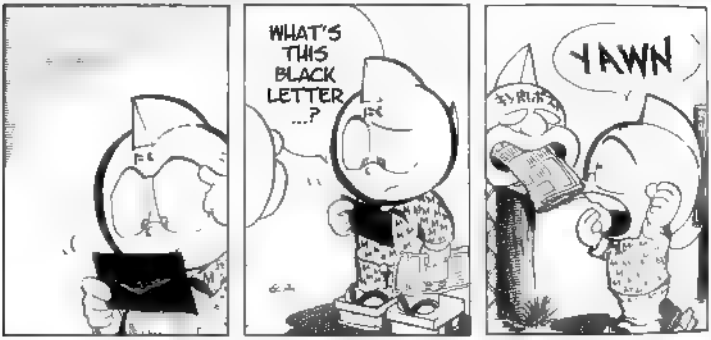
No, thank you.
Thank you.
We're really greatful for everything you've done.
Fine, but I get to drive us home!
Until we meet again.
Huh?
And so, in space...
Shut up!
This is your fault, Kinnikuman!
It's an unlicensed driver with a speeding violation.
Space Police

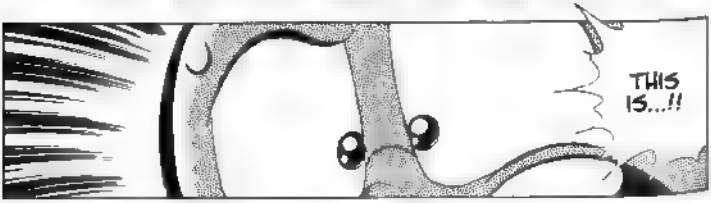
THE RIVAL WAS IN JAPAN





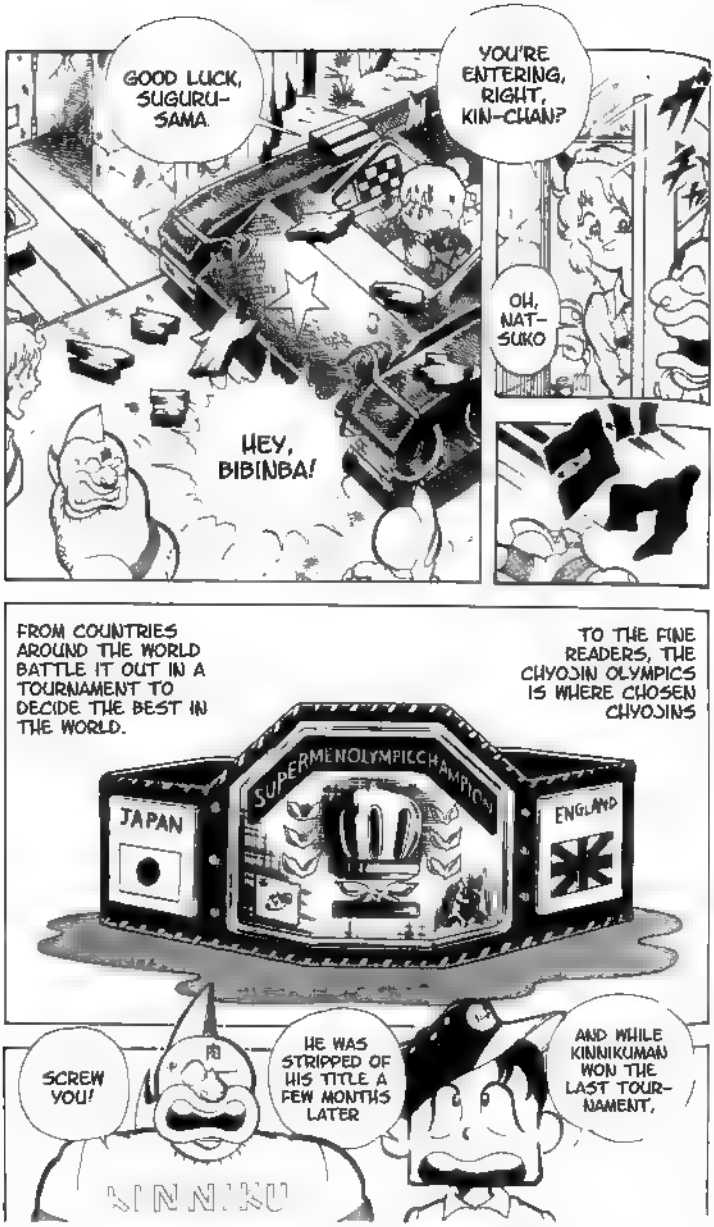
NOTE-I BELIEVE THAT'S THE FAMOUS BASEBALL PLAYER



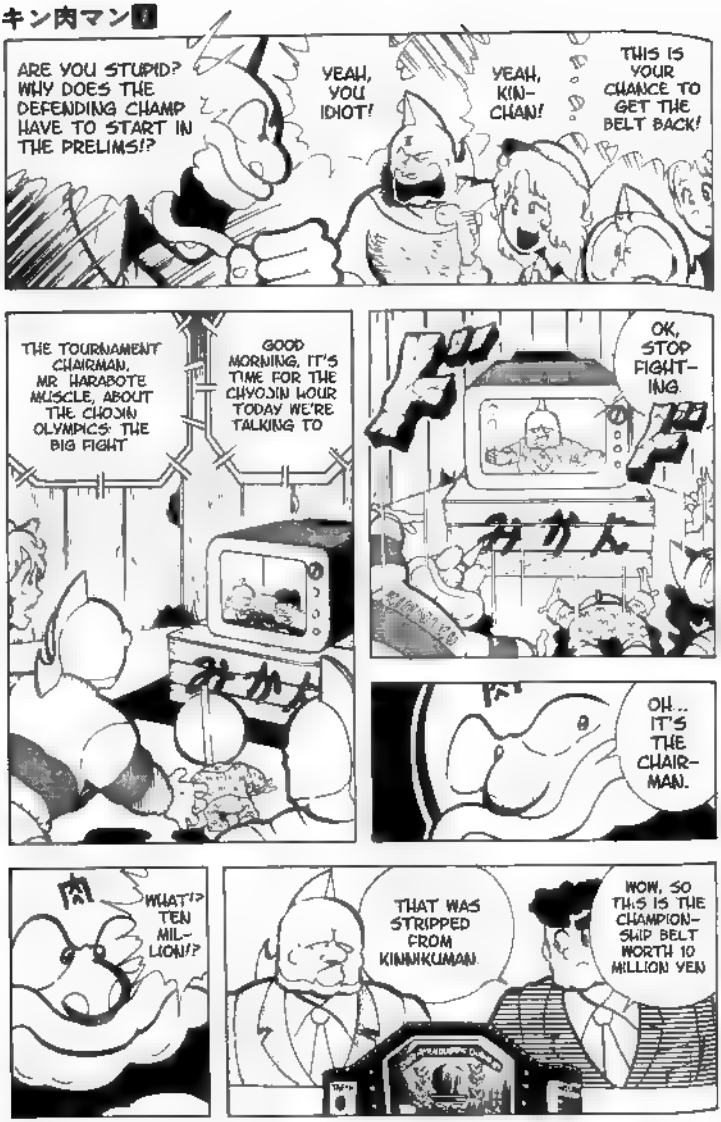


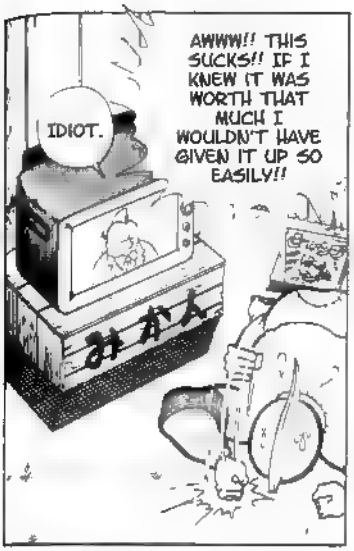
TRANSLATED BY: AK OF TROY
SCANNED BY: AK OF TROY
EDITED BY: BARABUS
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM

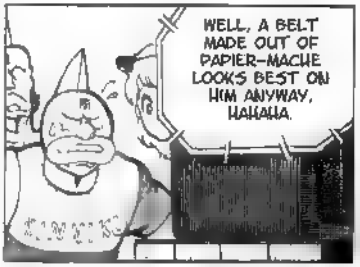
IT'S HERE!! PRINCE, IT'S HERE!!!
THE APPLICATION FOR CHYOJIN OLYMPICS: THE BIG FIGHT
超人オリンピック出場
ザ・ビッグファイト
*No.000110
氏名
(写 真)
WHAT IS?
CHYOJIN OLYMPICS: THE BIG FIGHT?
TO COMPETE FOR THE CHYOJIN WORLD CHAMPIONSHIP BELT YOU LOST IN BOOK 6.
...THEY ARE SPECIALLY HOLDING THE OLYMPICS IN TOKYO ONCE AGAIN!
WHAT!? SO THEY'RE HAVING THE CHYOJIN OLYMPICS AGAIN!?
肉
EXACTLY, SUGURU!
WHA!? PAPA! WHEN DID YOU GET HERE?

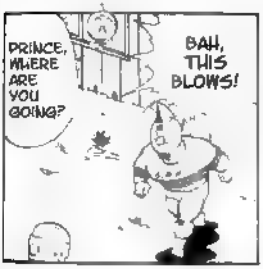

GOOD LUCK, SUGURU-SAMA.
HEY, BIBINBA!
YOU'RE ENTERING, RIGHT, KIN-CHAN?
OH, NAT-SUKO
FROM COUNTRIES AROUND THE WORLD BATTLE IT OUT IN A TOURNAMENT TO DECIDE THE BEST IN THE WORLD.
TO THE FINE READERS, THE CHYOJIN OLYMPICS IS WHERE CHOSEN CHYOJINS
SUPERMENOLYMPICCHAMPION
JAPAN
ENGLAND
SCREW YOU!
HE WAS STRIPPED OF HIS TITLE A FEW MONTHS LATER
AND WHILE KINNIKUMAN WON THE LAST TOUR-NAMENT,
KINNIKU

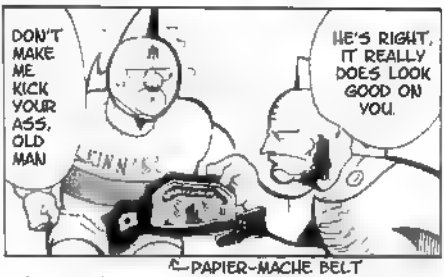
THE BIG FIGHT, EH?
ALL RIGHT!! CHYOJIN OLYMPICS
I'LL DO ANYTHING TO SEE THIS TOURNA-MENT
YOU RULE, SUGURU-SAMA
I'M GETTING EXCITED !!
I QUIT!
AS THE DEFENDING CHAMPION, I GET TO GO STRAIGHT TO THE FINAL TOURNAMENT, RIGHT?
BY THE WAY, MEAT, OBVI-OUSLY
NO, IT SAYS HERE THAT YOU HAVE TO START AT THE PRELIMS LIKE EVERYONE ELSE.


ARE YOU STUPID? WHY DOES THE DEFENDING CHAMP HAVE TO START IN THE PRELIMS!?
YEAH, YOU IDIOT!
YEAH, KIN-CHAN!
THIS IS YOUR CHANCE TO GET THE BELT BACK!
THE TOURNAMENT CHAIRMAN, MR HARABOTE MUSCLE, ABOUT THE CHOJIN OLYMPICS: THE BIG FIGHT
GOOD MORNING, IT'S TIME FOR THE CHYOJIN HOUR TODAY WE'RE TALKING TO
OK, STOP FIGHTING.
みかん
OH... IT'S THE CHAIRMAN.
WHAT!? TEN MILLION!?
THAT WAS STRIPPED FROM KINNIKUMAN.
WOW, SO THIS IS THE CHAMPIONSHIP BELT WORTH 10 MILLION YEN

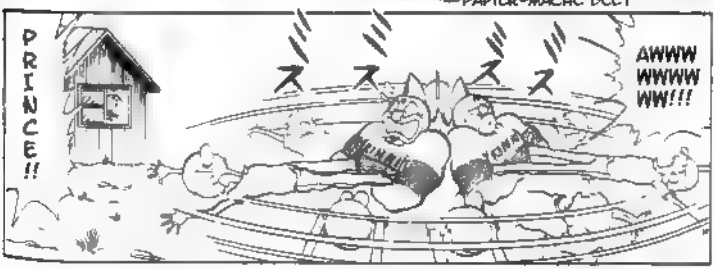


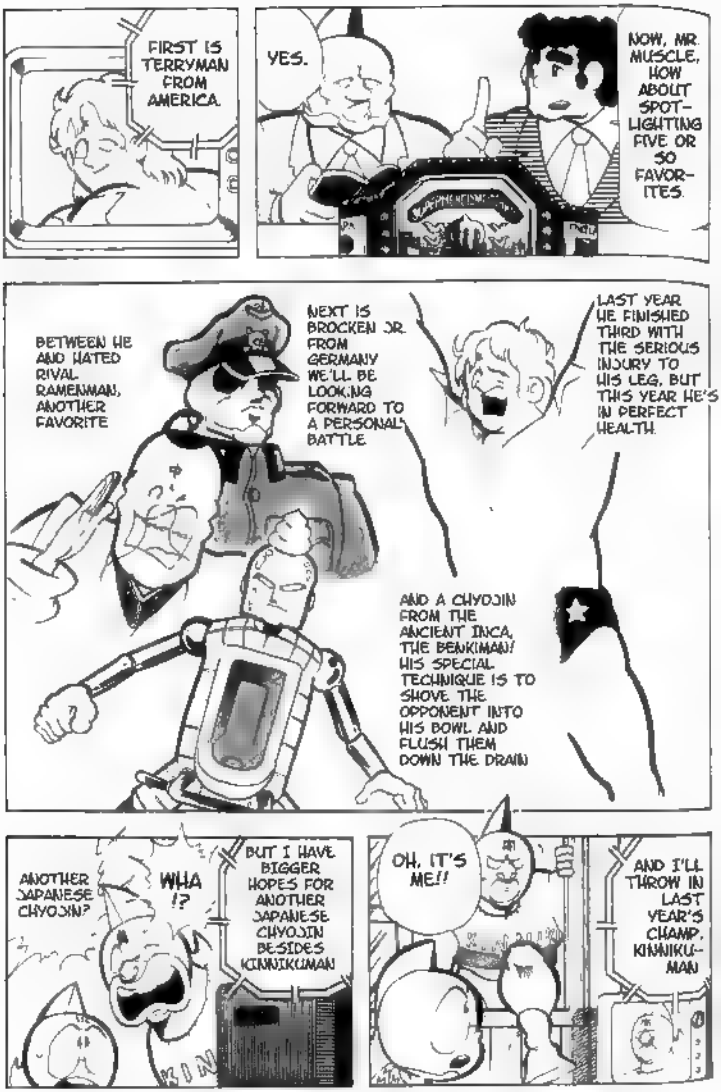




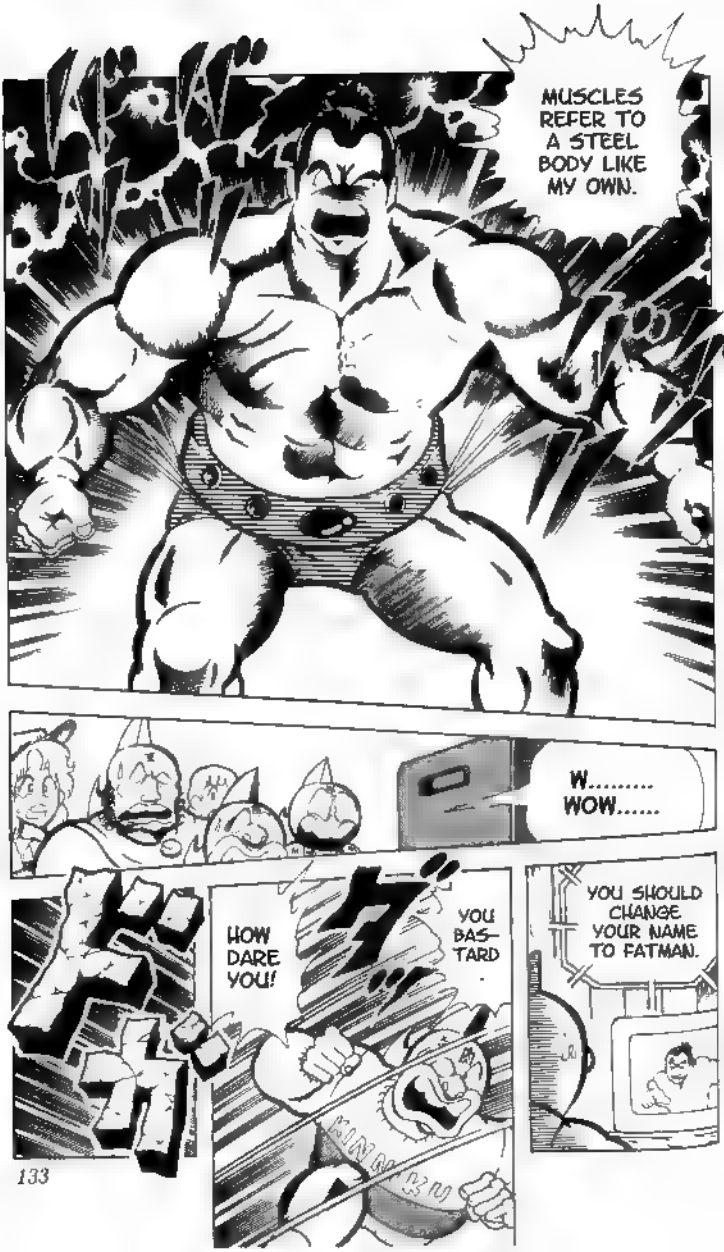


←PAPIER-MACHE BELT




FIRST IS TERRYMAN FROM AMERICA.
YES.
NOW, MR. MUSCLE, HOW ABOUT SPOTLIGHTING FIVE OR SO FAVORITES.
BETWEEN HE AND HATED RIVAL RAMENMAN, ANOTHER FAVORITE
NEXT IS BROCKEN JR. FROM GERMANY WE'LL BE LOOKING FORWARD TO A PERSONAL BATTLE
LAST YEAR HE FINISHED THIRD WITH THE SERIOUS INJURY TO HIS LEG, BUT THIS YEAR HE'S IN PERFECT HEALTH
AND A CHYODJIN FROM THE ANCIENT INCA, THE BENKIMAN! HIS SPECIAL TECHNIQUE IS TO SHOVE THE OPPONENT INTO HIS BOWL AND FLUSH THEM DOWN THE DRAIN
ANOTHER JAPANESE CHYODJIN?
WHA !?
BUT I HAVE BIGGER HOPES FOR ANOTHER JAPANESE CHYODJIN BESIDES KINNIKUMAN
OH, IT'S ME!!
AND I'LL THROW IN LAST YEAR'S CHAMP, KINNIKU-MAN

RIKISHIMAN
I'VE HAD HIM COME TO THE STUDIO TODAY.
HE'S A CHYOJIN WHO DEBUTED WHILE YOU WERE ON PLANET RAKKA, AND HE'S SAID TO BE QUITE A TALENT
HIS NAME IS RIKISHIMAN.
THIS IS TO THE OTHER JAPANESE CHYOJIN!!
SO RIKISHIMAN, ANY COMMENTS ON THE COMING TOURNAMENT?
FROM TODAY, STOP CALLING YOURSELF KINNIKUMAN.


MUSCLES REFER TO A STEEL BODY LIKE MY OWN.
W..... WOW.....
YOU SHOULD CHANGE YOUR NAME TO FATMAN.
HOW DARE YOU!
YOU BAS- TARD
KUNG

PRINCE!
DAMN IT...
BOUNCE
YEAH!!
MEAT, I'M ENTERING THE TOURNA-MENT!!
AND THUS THE DAYS PASS, AND THE CHYOJIN OLYMPICS: THE BIG FIGHT IS HERE.

EW.
NOW THAT 10 MILLION YEN BELT IS MINE, HAHAHA.
HEHE, AS EXPECTED, NOBODY IS HERE.
HEHE.. 6AM, NOBODY'S HERE YET THERE'S A JINX THAT THE FIRST PERSON TO ARRIVE FOR THE CHYOJIN OLYMPICS WINS IT
THAT'S HOW I WON IT LAST YEAR.
OH, THE SUN-RISE.
AHH ...

AHH... I WAS WRONG, I'M NOT THE FIRST ONE HERE!
DAMN IT, I WON'T LOSE!
OH, RIKI-SHI-MAN.
YOU'RE LATE, KINNIKU-MAN.

THE TERRIFYING SIEVE

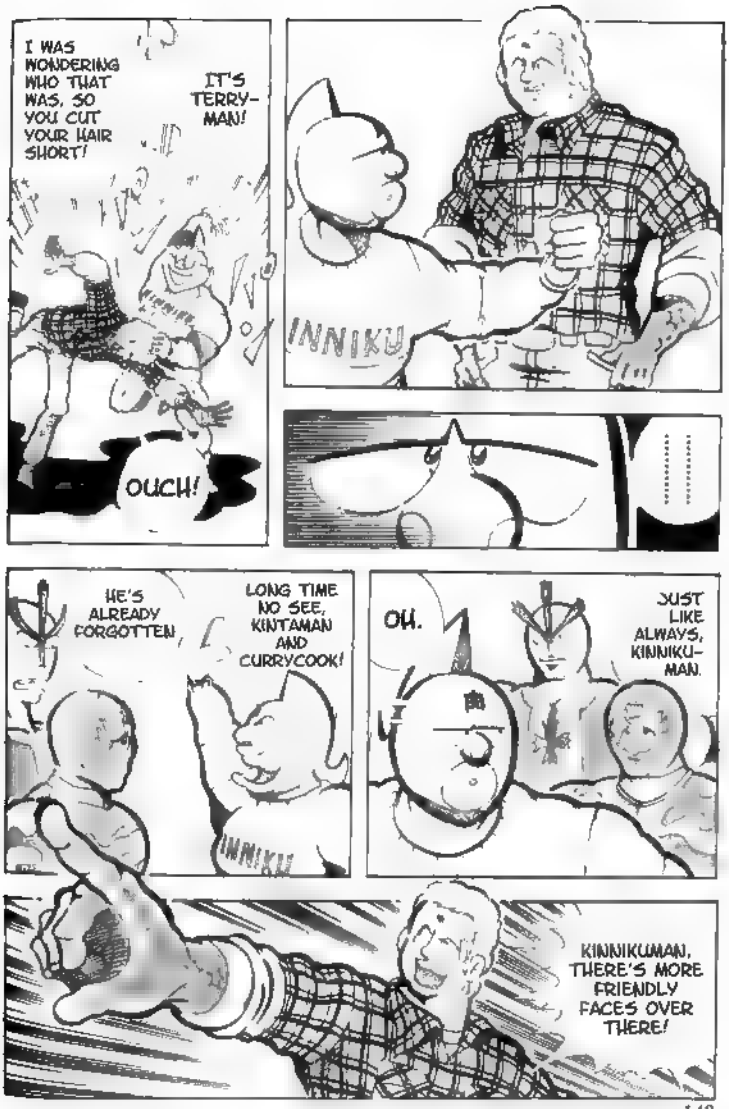
ザ・ビッグファイト
EVERYONE, PLEASE LEAVE. NOBODY IS ALLOWED IN TODAY
ザワ
YEAH RIGHT, I CAN HEAR PEOPLE IN THE STANDS!
ザワザワ
NOW WHERE SHALL WE SIT..
HUH !?
HEY YOU GUYS!
I SKIPPED WORK! LET US IN!
I HAD TO LIE TO MY WIFE TO COME HERE

TRANSLATED BY: AK OF TROY
SCANNED BY: AK OF TROY
EDITED BY: BARABUS
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM

THE TERRIFYING SIEVE

WHA!? THE PEOPLE IN THE STANDS AREN'T FANS, THEY'RE CHYOJINS.
THOSE IN THE SEATS ARE NOT FANS, BUT CHYOJINS ASSEMBLED FROM THROUGHOUT THE WORLD.
TO THOSE WATCHING ON TV, AS YOU CAN SEE, THE MUNICIPAL STADIUM IS PACKED TO THE BRIM.
OF COURSE THERE'S 100,000!
ONE, TWO, THREE. THERE'S GOT TO BE MORE THAN 10 HERE.
F 1
THEY HAVE BEEN DIVIDED BY NATION-ALITY

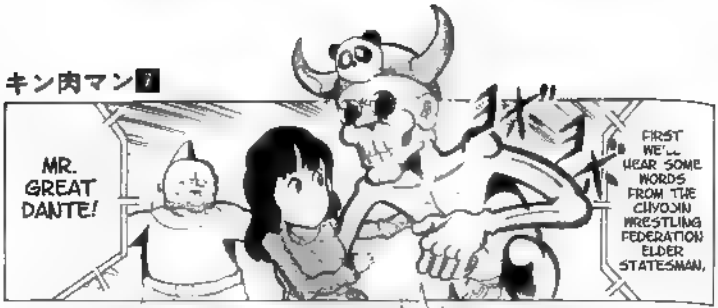
UMM.. WHERE DO THE JAPANESE CHYOJINS SIT?
AWW ...
フランス
UGH.. YOU AGAIN, RIKISHI-MAN!
HE HE HE
WHAT ARE YOU DOING, BAS-TARD!!?
HN?
CAUSE A RUCKUS HERE AND YOU'LL BE DISQUALI-FIED.
INNIKU
I'LL KICK YOUR ASS!!


I WAS WONDERING WHO THAT WAS, SO YOU CUT YOUR HAIR SHORT!
IT'S TERRY-MAN!
OUCH!
INNIKU
.....
HE'S ALREADY FORGOTTEN.
LONG TIME NO SEE, KINTAMAN AND CURRYCOOK!
INNIKU
OH.
JUST LIKE ALWAYS, KINNIKU-MAN.
KINNIKUMAN, THERE'S MORE FRIENDLY FACES OVER THERE!

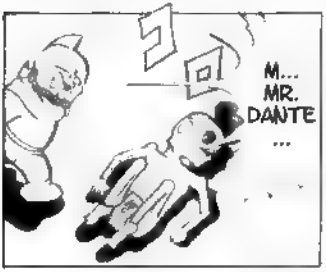
AND GUYS FROM MY TRAINING IN HAWAII AND THE AMERICAN TAG CHAMPION-SHIPS ARE HERE TOO!
OH, GUYS FROM LAST YEAR'S OLYMPICS!
WEW. IDIOTS...
HAHA, SKULL BOUZU, YOU'RE WEARING A TOUPE NOW?
MAN, THIS BRINGS BACK MEMO-RIES.
HN?
HEY, DON'T FORGET ABOUT ME!
IT WON'T GO LIKE THAT THIS YEAR!!
AND WAS DEFEATED IN THE ROCK-PAPER-SCIS-SORS GAME, BUT
LAST YEAR I FELL FOR YOUR TRICK,
OH, YOU'RE THAT IDIOT, KAKI BASE *

*KAKI BASE = CRAB BASE

SO YOUR ROCK IS USELESS AGAINST ME NOW!!
IF YOU REMEMBER, THAT TIME MY HANDS WERE LIKE PINCHERS,
AND I WAS DEFEATED BY KINNIKUMAN'S "ROCK"...
BUT WITH PLASTIC SURGERY I WAS ABLE TO CHANGE MY HANDS FROM PINCHERS TO THIS!
YOU BOT-TOM-LESS IDIOT!
ピ ピ
NO! I FORGOT ABOUT THAT...
GAH !!!
KINNIK
WE WILL BEGIN THE CHYOJIN OLYMPICS: THE BIG FIGHT!
AND NOW...


MR. GREAT DANTE!
FIRST WE'LL HEAR SOME WORDS FROM THE CHYOJIN WRESTLING FEDERATION ELDER STATESMAN,

START THE COMPE-TITION!!
GET LOST!!
WHO'S THIS LIVING FOSSIL!!?

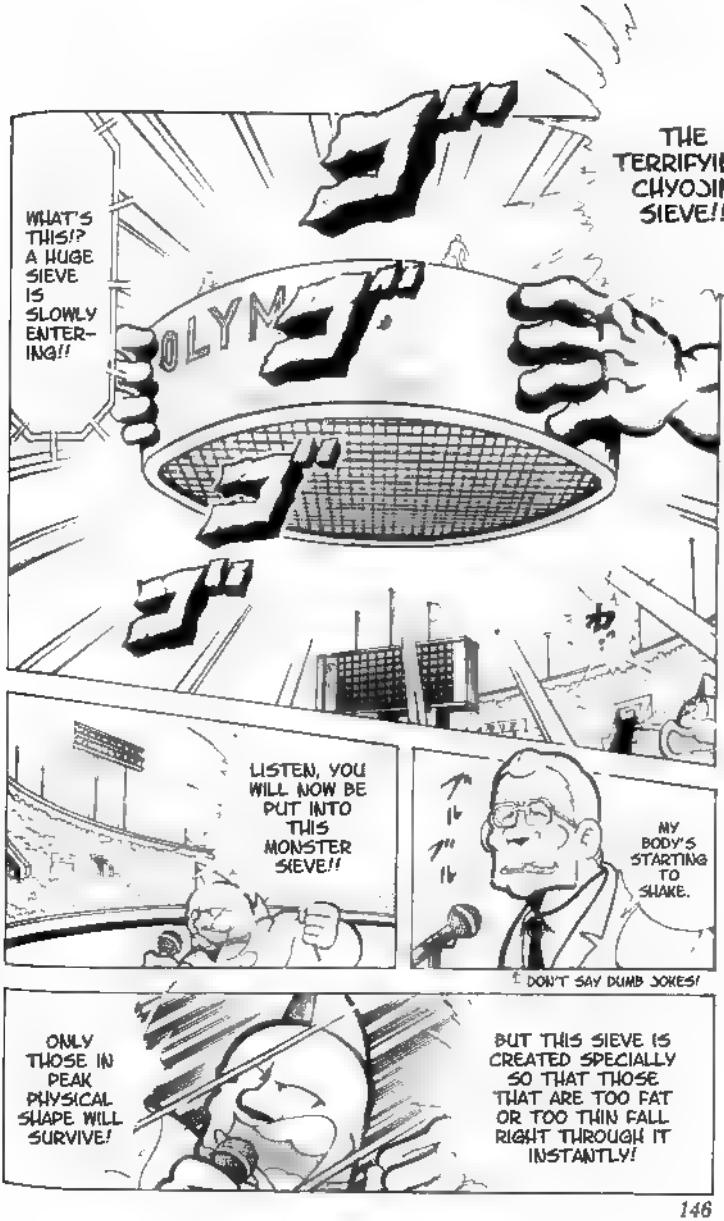

M... MR. DANTE ...

AW!

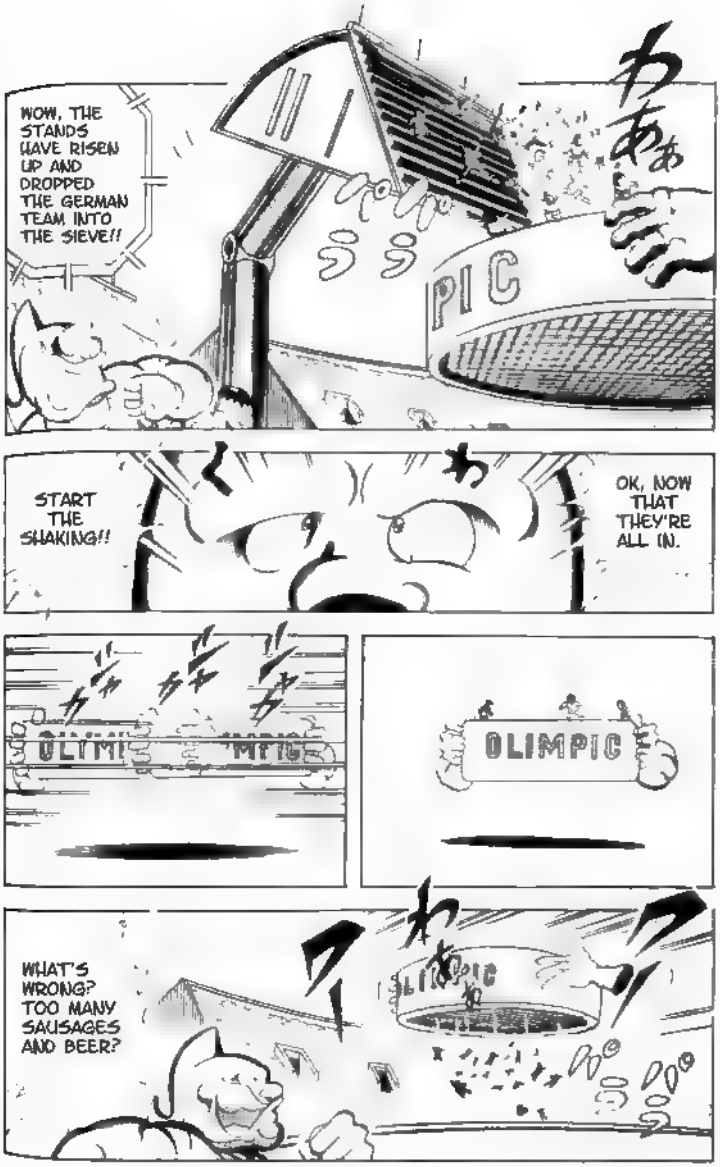
AND THUS THE FIRST EVENT IS

WEED OUT THOSE NOT WORTHY FOR THE FINAL TOURNA-MENT
THE PRELIMS ARE SET UP TO...
OLYMPIC

NOW WE WILL START THE FIRST EVENT

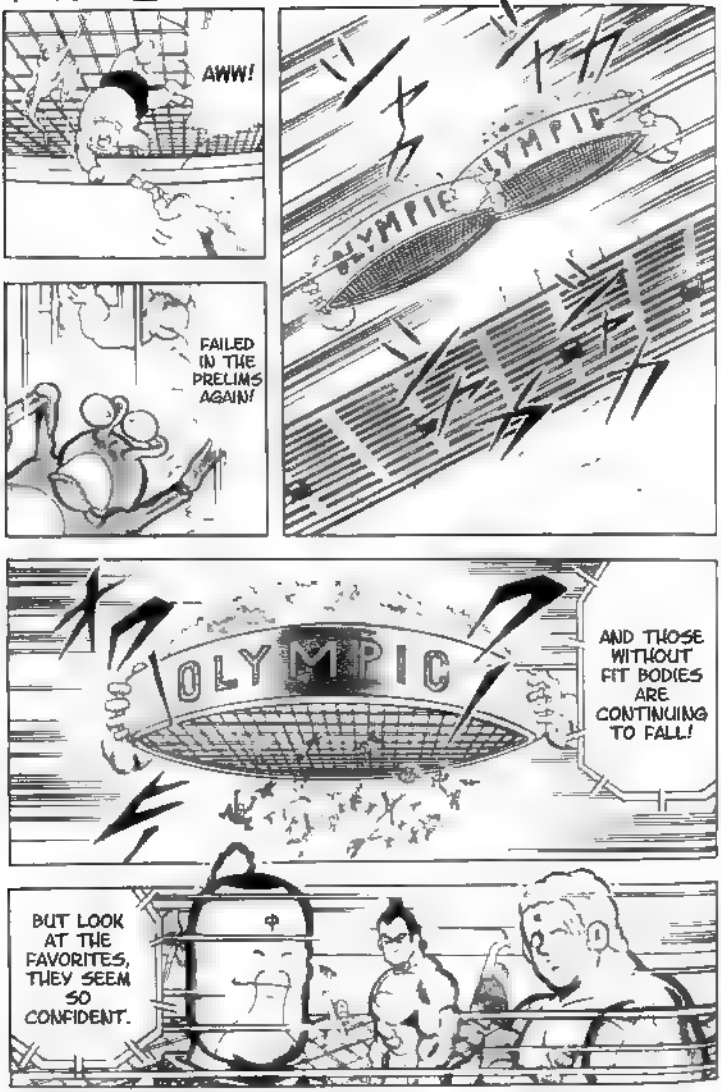

WHAT'S THIS!? A HUGE SIEVE IS SLOWLY ENTERING!!
THE TERRIFYING CHYOJIN SIEVE!!
ゴ
ゴ
ゴ
ゴ
OLYM
LISTEN, YOU WILL NOW BE PUT INTO THIS MONSTER SIEVE!!
MY BODY'S STARTING TO SHAKE.
DON'T SAY DUMB JOKES!
ONLY THOSE IN PEAK PHYSICAL SHAPE WILL SURVIVE!
BUT THIS SIEVE IS CREATED SPECIALLY SO THAT THOSE THAT ARE TOO FAT OR TOO THIN FALL RIGHT THROUGH IT INSTANTLY!

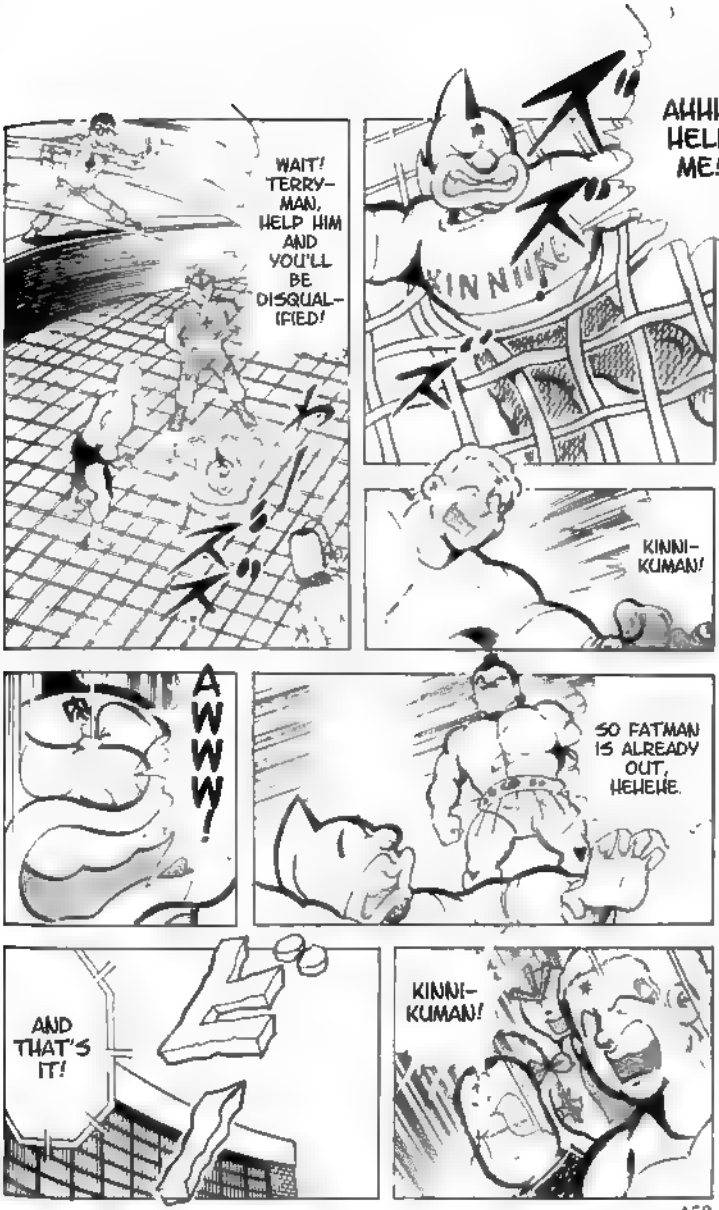
HEH. THIS IS INTER-ESTING.
WHAT? ONLY TOO FAT AND SKINNY GUYS FALL THROUGH!?
SO ONLY ONE IN EVERY THOUSAND WILL ADVANCE..
WHAT..? 1/1000 ODDS?
THERE'S 100,000 OF YOU HERE SO 99,900 OF YOU WILL FALL THROUGH..
AND ONLY 100 OF YOU WILL SURVIVE THIS
OLP!
WHAT'S THIS?
ドイツ
HHH...
OK, WE'LL START WITH THE GERMANS. I SEE A LOT OF FAT GUYS.
OLYMPIC
WHOA!
ゴゴゴ


WOW, THE STANDS HAVE RISEN UP AND DROPPED THE GERMAN TEAM INTO THE SIEVE!!
わあ
PIC
START THE SHAKING!!
OK, NOW THAT THEY'RE ALL IN.
OLIMPIC
WHAT'S WRONG? TOO MANY SAUSAGES AND BEER?

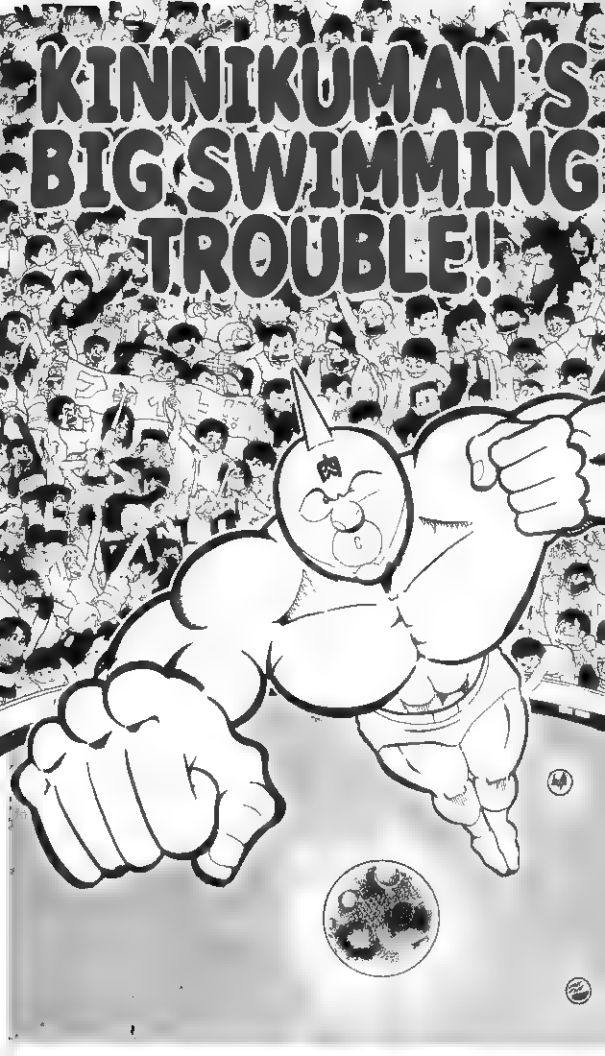
YIKES, THAT'S AMAZING!
OK, NOW WE'LL GO ALL AT ONCE!
ONLY ONE, BROCKEN JR., HAS SURVIVED HE'S ONE OF THE FAVOR-ITES.
OH, IT WAS THOUGHT THE GERMANS WERE WIPED OUT, BUT,
AND NOW EVERYONE IS BEING DROPPED IN LOOK AT THIS SCENE, IT'S LIKE WATCHING A BEAUTIFUL WATERFALL.
わあ
OLYMPIC

AND NOW ALL THE CHYOJINS ARE WITHIN THE SIEVE!!
OLYMPIC
OH!
NO... NOT ALL!
AWW!
FALL, DAMN IT!!
OK, START SHAKING!
AWW! NO! I'M AFRAID OF HEIGHTS!

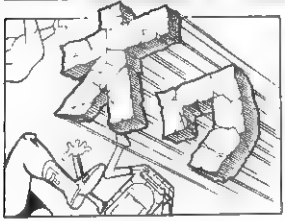

AWW!
FAILED IN THE PRELIMS AGAIN!
OLYMPIC
AND THOSE WITHOUT FIT BODIES ARE CONTINUING TO FALL!
BUT LOOK AT THE FAVORITES, THEY SEEM SO CONFIDENT.


AHHH, HELP ME!
KINNIKU
WAIT! TERRY-MAN, HELP HIM AND YOU'LL BE DISQUAL-IFIED!
KINNI-KUMAN!
AWW!
SO FATMAN IS ALREADY OUT, HEHEHE.
AND THAT'S IT!
KINNI-KUMAN!

NOW THE REFEREES WILL CHECK HOW MANY ARE LEFT IN THE SIEVE!!
.....
WELL.. HE IS TECHNICALLY STILL REMAINING IN THE SIEVE...
I PASS, OF COURSE, RIGHT?
H. HIM AGAIN..
CHAIRMAN, HOW DO WE RULE WHEN HE ONLY HAS HIS NECK REMAINING?
UGH... HE'S SO LUCKY
HIHI HIHI!
YAY! YOU DID IT, KINNIKUMAN!

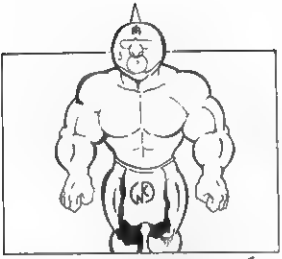

KINNIKUMAN'S
BIG SWIMMING
TROUBLE!

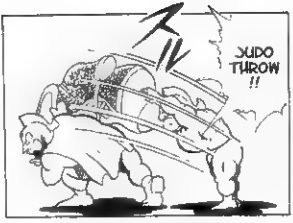
YOYOGI OLYMPIC POOL
FOR THE SECOND PRELIMINARY WE ARE HERE AT THE YOYOGI OLYMPIC SWIMMING POOL WERE A WATER EVENT IS ABOUT TO BEGIN!!
OLYMPI
YOU CAN DO IT!!!
GO TERRY!

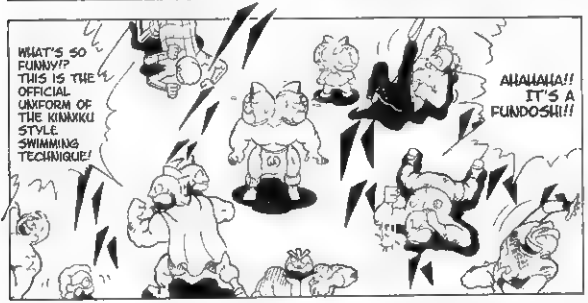


TRANSLATED BY: AK OF TROY
SCANNED BY: IMP
EDITED BY: BARABUS
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM

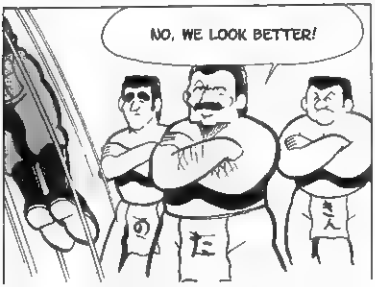
DON'T WORRY, SUGURU!
AHHH!!! I CAN'T SWIM!
GIVE IT UP, SUGURU!
WITH THE KAWAKI STYLE SWIMMING TECHNIQUE I TAUGHT YOU YESTERDAY AT THE PUBLIC BATH, YOU CAN'T FAIL!!
COME ON!
YEAH, THAT'S IT!!
THEN DIE!!
WHAT ...?
I'D RATHER DIE THAN USE THAT EMBARRASSING WAY OF SWIMMING!!



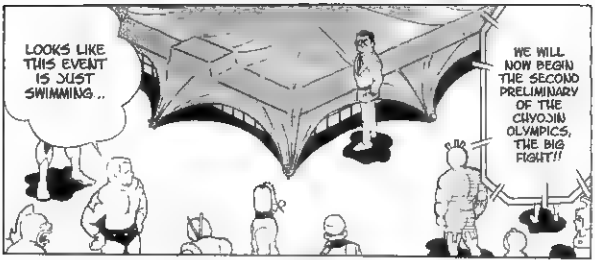

JUDO THROW !!


WHAT'S SO FUNNY!? THIS IS THE OFFICIAL UNIFORM OF THE KINNIKU STYLE SWIMMING TECHNIQUE!
AHAHAHA!! IT'S A FUNDOSHI!!

OH! CLASSIC SHORTS!
WOW, THIS IS SURPRISING. KINNIKUMAN'S WEARING AN OLD SWIMSUIT CALLED A "FUNDOSHI."


NO, WE LOOK BETTER!

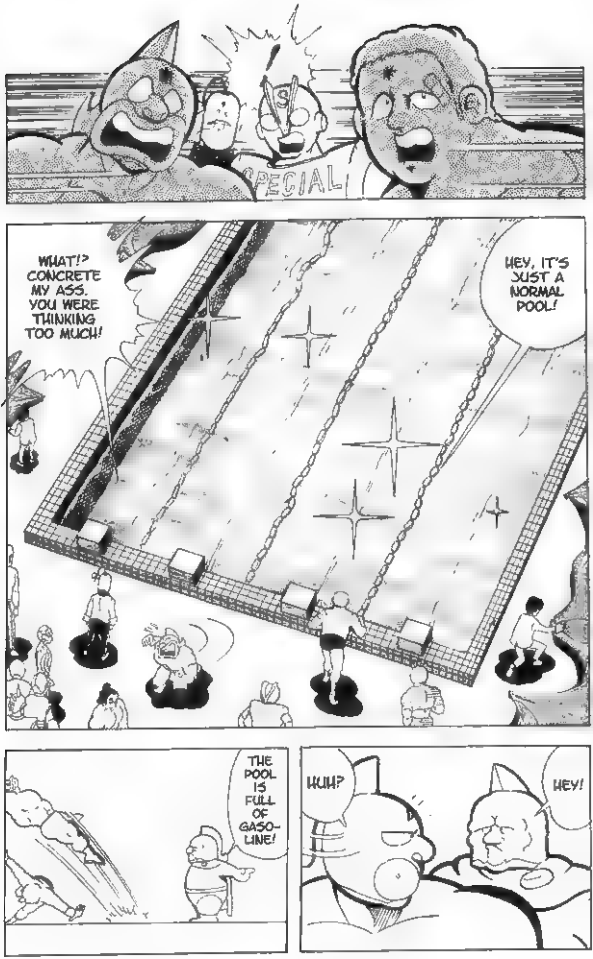
SU-GURU-SAMA LOOKS GREAT IN HIS FUN-DOSHI!


LOOKS LIKE THIS EVENT IS JUST SWIMMING..
WE WILL NOW BEGIN THE SECOND PRELIMINARY OF THE CHYOJIN OLYMPICS, THE BIG FIGHT!!

WHAT?
HEH. WE'RE CHYOJINS THERE'S NO WAY IT WOULD BE REGULAR SWIMMING..

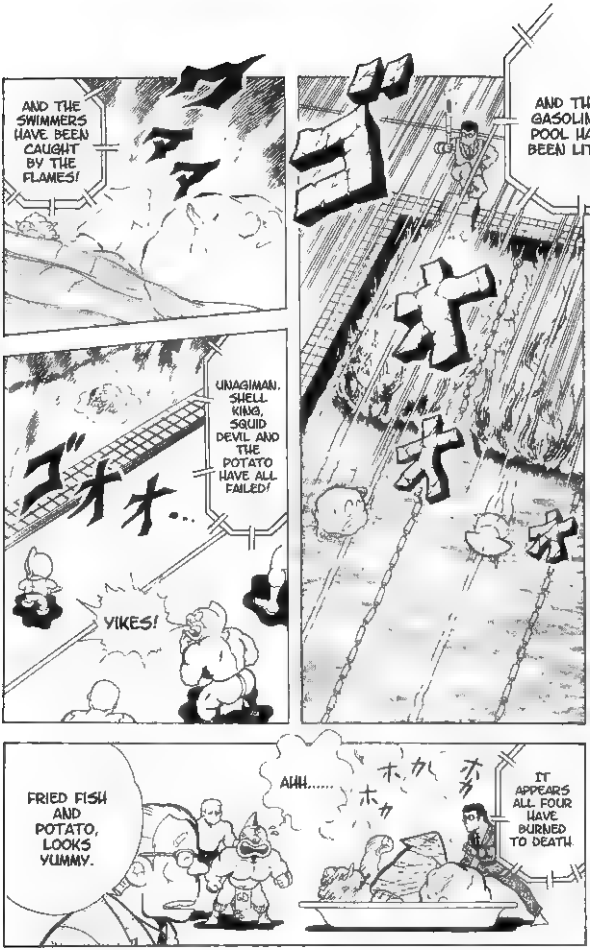
NOW PLEASE REMOVE THE COVER ON THE POOL!

OR MAYBE A SWIM THROUGH 50 METERS OF WATER FULL OF MAN-EATING PIRANHAS?
A POWER SWIM THROUGH 50 METERS OF FRESH CONCRETE!
P..... PIRANHAS

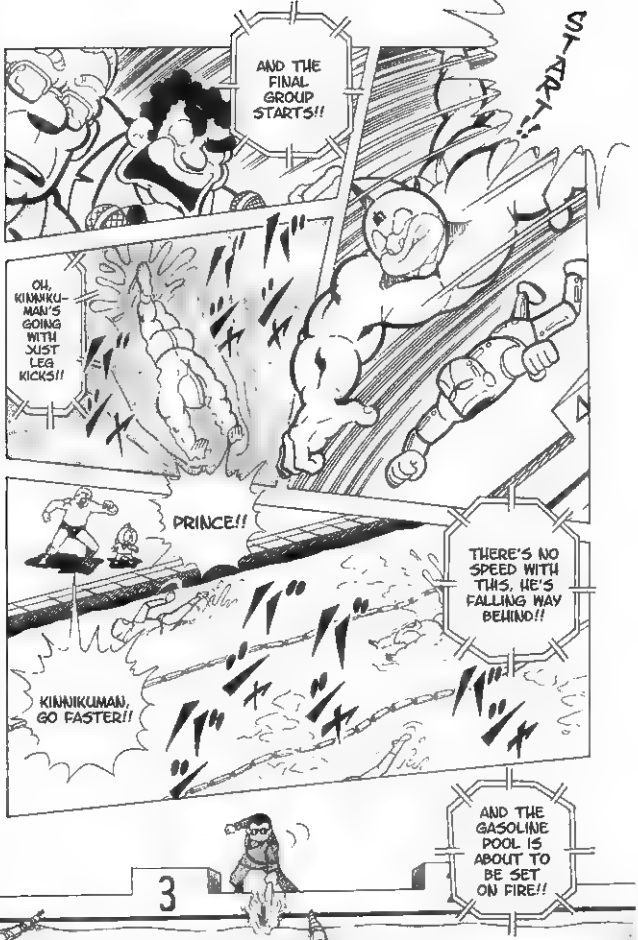

SPECIAL
WHAT!? CONCRETE MY ASS. YOU WERE THINKING TOO MUCH!
HEY, IT'S JUST A NORMAL POOL!
THE POOL IS FULL OF GASOLINE!
HUH?
HEY!

WHAT!? GASOLINE!?
WOW, THIS IS AN INCREDIBLE EVENT!
YES, THE SECOND PRELIM IS NOT SIMPLE SWIMMING! IT'S A 50 METER POWER SWIM THROUGH THE FLAMES OF HELL!
EACH SWIMMER WILL HEAD TO THE LITTLE PEEING BOY FIRE EXTINGUISHER STATUE ON THE OTHER SIDE. BUT IF YOU'RE NOT FAST ENOUGH THE FLAMES WILL OVERTAKE YOU.
THE RULES ARE THAT FIVE SECONDS AFTER THE COMPETITOR HAS STARTED, THE POOL IS LIT ON FIRE.
IF YOU SWIM THE 50 METERS AND PULL OUT THE CORK ON THE STATUE, IT WILL ACTIVATE AND THE FIRE WILL BE PUT OUT SAFELY

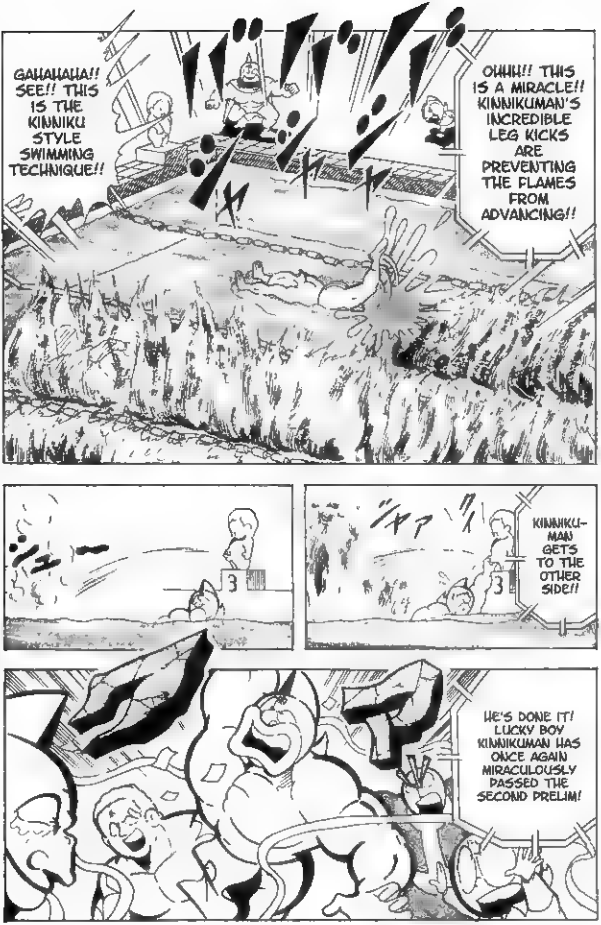
LANE 3 IS SQUID DEVIL AND LANE 4 IS THE POTATO!!
IN LANE ONE IS UNAGIMAN! IN LANE TWO IS SHELL KING!
NOW LET'S BEGIN THE RACE!!
THE SECOND PRELIM WILL NOW OFFICIALLY BEGIN!
READY .....
4
3
OH, ALL SWIMMERS GET A GREAT START!
START!!
5
3
2


AND THE SWIMMERS HAVE BEEN CAUGHT BY THE FLAMES!
AND THE GASOLINE POOL HAS BEEN LIT!!
UNAGIMAN, SHELL KING, SQUID DEVIL AND THE POTATO HAVE ALL FAILED!
YIKES!
AHH.....
IT APPEARS ALL FOUR HAVE BURNED TO DEATH
FRIED FISH AND POTATO, LOOKS YUMMY.

WHAT'S WRONG? YOU WON'T BE ABLE TO WEAR THAT 10 MILLION YEN CHAMPIONSHIP BELT AT THIS RATE!!
BUT IMPRESSIVELY, THE FAVORITES WERE SOMEHOW ABLE TO SURVIVE.
LIKE THIS, MANY FAILED THE SECOND PRELIM...
AND ONLY KINNIKUMAN'S FINAL GROUP REMAINED...
READY
PRINCE!
SUGURU, YOU CAN DO IT!!
3
2
KINNIKU-MAN!


AND THE FINAL GROUP STARTS!!
GO!!
OH, KINNIKU-MAN'S GOING WITH JUST LEG KICKS!!
PRINCE!!
THERE'S NO SPEED WITH THIS, HE'S FALLING WAY BEHIND!!
KINNIKUMAN, GO FASTER!!
AND THE GASOLINE POOL IS ABOUT TO BE SET ON FIRE!!

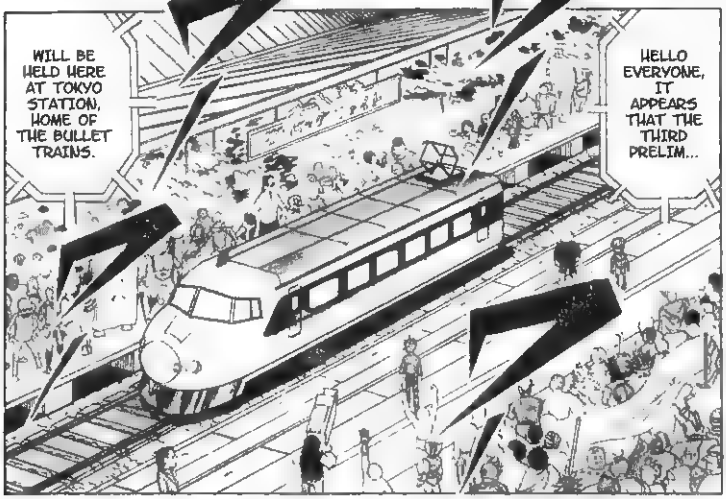
AND A FLAME TOWERS OVER KINNIKU-MAN!!
ゴオオ
PRINCE!
SPEED!! MORE SPEED, KINNIKU-MAN!!
THERE IT GOES!! THE FLAMES ARE HEADING TOWARDS THE SWIMMERS AT INCREDIBLE FORCE!!
ゴー
あっあ


GAHAHAHA!! SEE!! THIS IS THE KINNIKU STYLE SWIMMING TECHNIQUE!!
OHHH!! THIS IS A MIRACLE!! KINNIKUMAN'S INCREDIBLE LEG KICKS ARE PREVENTING THE FLAMES FROM ADVANCING!!
KINNIKU-MAN GETS TO THE OTHER SIDE!!
HE'S DONE IT! LUCKY BOY KINNIKUMAN HAS ONCE AGAIN MIRACULOUSLY PASSED THE SECOND PRELIM!

BULLET TRAIN ATTACK

今回は東京都の渋谷基晴くんと加形一義くんのアイデアを採用させてもらいました。

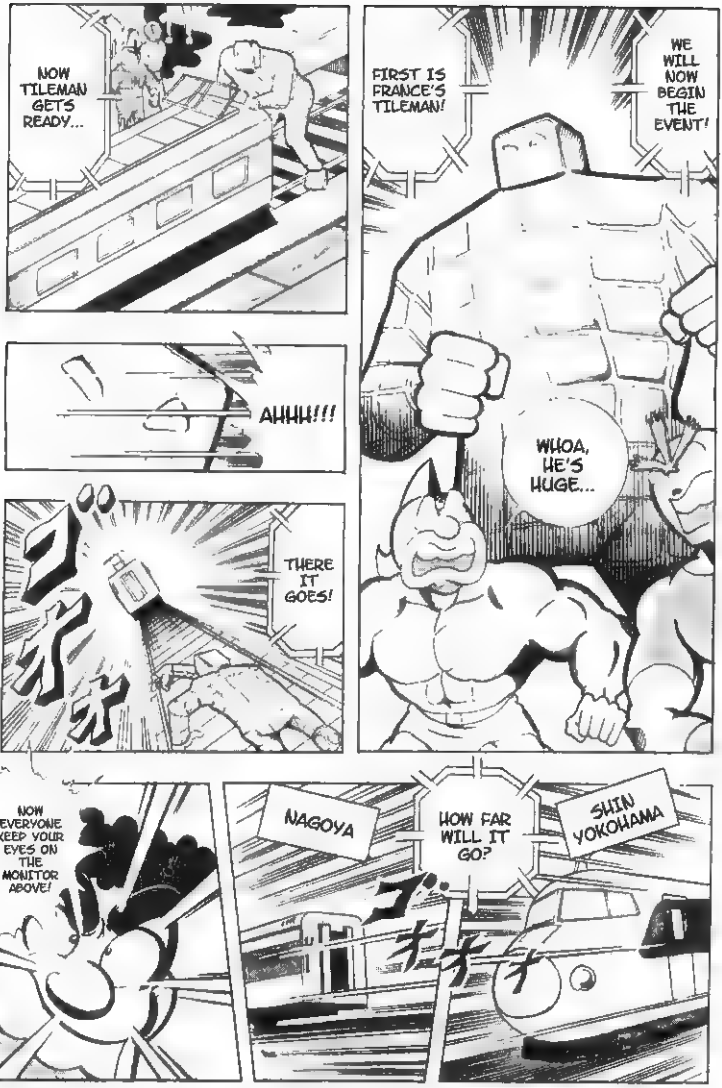
THE BIG FIGHT

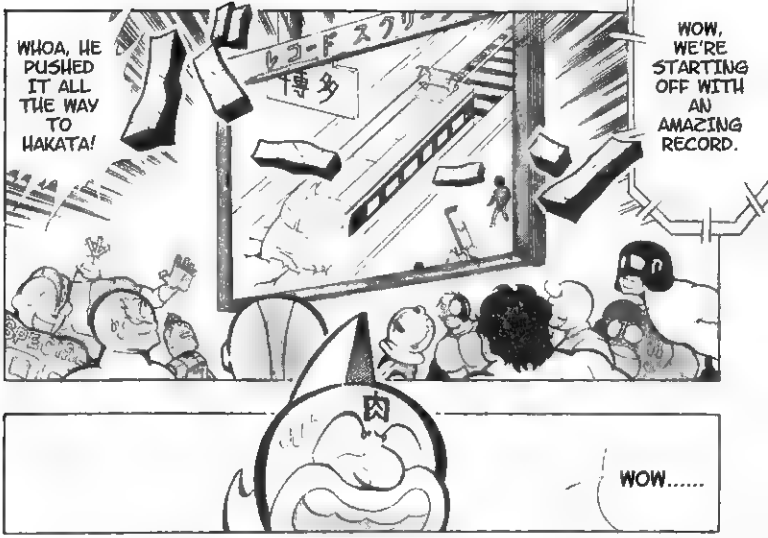


TRANSLATED BY: AK OF TROY
SCANNED BY: INP
EDITED BY: BARABUS
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM

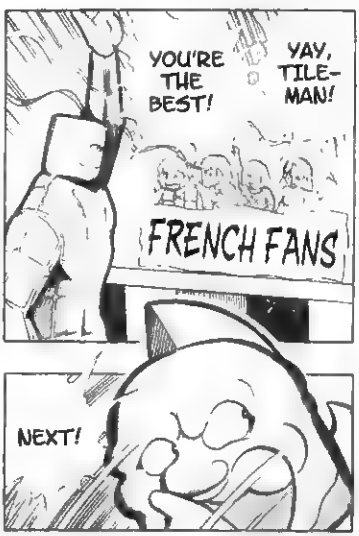
ガキャ
WRONG!
THIS TIME THEY'VE PREPARED A NICE VACATION FOR US SO WE CAN REST OUR TIRED BONES!
I GET IT, TERRY-MAN!
THE THIRD EVENT OF THE OLYMPIC PRELIMS IS....
おたち台
LISTEN, YOUNG CHOJINS!
OR A 3 NIGHT/4 DAY TRIP TO ATAMI (NOBODY ASKED THAT.)
COUGH.. THE EVENT IS NOT A TRIP TO HAKATA...
ズル
A ONE NIGHT/ TWO DAY TRIP TO HAKATA, RIGHT?
おたち台
CONTAIN YOURSELF, CHAIRMAN!
THEN A DAY TRIP TO KYOTO!!

LISTEN, THE THIRD PRELIM IS A TERRIFYING BULLET TRAIN ATTACK EVENT!
YOU WILL COMPETE IN SEEING HOW FAR YOU CAN PUSH THE TRAIN!
TOKYO
NAGOYA
KYOTO
OSAKA
OKAYAMA
SHIN HIROSHIMA
HAKATA
WITH YOUR YOUNG POWER...
OHH!! ANOTHER... UNBELIEV-ABLE EVENT!
RULES ARE: 1. IF THE TRAIN FALLS OVER, YOU FAIL.
2. IF YOU PASS THE LINE, YOU FAIL.
3. IF YOU TOUCH THE TRAIN AGAIN ONCE IT'S LEFT YOUR HAND, YOU FAIL.


NOW TILEMAN GETS READY...
AHHH!!!
THERE IT GOES!
ゴオオ
FIRST IS FRANCE'S TILEMAN!
WE WILL NOW BEGIN THE EVENT!
WHOA, HE'S HUGE...
NOW EVERYONE KEEP YOUR EYES ON THE MONITOR ABOVE!
NAGOYA
HOW FAR WILL IT GO?
SHIN YOKOHAMA
ゴオオオ


WHOA, HE PUSHED IT ALL THE WAY TO HAKATA!
博多
WOW, WE'RE STARTING OFF WITH AN AMAZING RECORD.
内
WOW.....

NO, IT'S ME!
HEY, I'M NEXT!
MY TURN!
I DON'T WANT TO GO RIGHT AFTER THAT HUGE PUSH.....
YOU AREN'T GOING, PRINCE?


YOU'RE THE BEST!
YAY, TILE-MAN!
FRENCH FANS
NEXT!

CANADIAN-MAN TO KOKURA.
RAMENMAN TO OKAYAMA.
JAWS-MAN GOT TO SHIN OSAKA.
FOLLOWING TILEMAN, MANY CHOJINS PUT UP GREAT EFFORTS.
YEAH, LEAVE IT ALL TO ME!
KIN-CHAN!
YOU CAN DO IT, SUGURU!
AND IT'S FINALLY KINNIKU-MAN'S TURN!
肉
SHIN YOKOHAMA* IS ABOUT RIGHT FOR YOU.....
(*ED NOTE - 30 MILES OR SO AWAY)
HE'S NERVOUS
KINNI-KUMAN PUSHES !!
ゴオ
オ
肉
HERE I GO!
MY GOAL IS THE EMERALD ISLAND, OKINAWA!
SHUT UP, RIKI-SHI-MAN!!

HEH... YOU EMBARRASSMENT TO JAPAN.
THE LAST ATTEMPT, SHIN YOKOHAMA.
新横浜
NOW, NEXT IS RIKISHIMAN'S ATTEMPT!
THIS IS THE REAL JAPANESE SPIRIT!
ギラ
TO ELIMINATE THE OTHER JAPANESE REPRESENTATIVE!
LOOKS LIKE THE TIME HAS COME...

OHHH!! RIKISHIMAN SLIPS ON A BANANA PEEL!!
OH, HE SOME-HOW PUSHES THE TRAIN, BUT WITH VERY LITTLE MOMENTUM!!
DAHAHA HAHA!!!
WE ARE NOW FACING THE POSSIBILITY OF RIKISHIMAN FAILING THIS PRELIM.
STOP RIKISHI, IT WAS YOUR ERROR IN NOT NOTICING IT.
THIS BANANA PEEL... IT WAS YOU!
だはは
RIKISHI-MAN'S ATTEMPT: YUURAKU CITY, INFRONT OF THE THEATER.

AS YOU CAN SEE, RIKISHIMAN IS STILL WITHIN THE TOP 50 WHICH WILL ADVANCE TO THE NEXT EVENT.
47. KYASABA (HAMAMATSU)
48. PI-MAN (SHIZUOKA)
49. KINNIKUMAN (SHIN YOKOHAMA)
50. RIKISHIMAN (YUURAKU CITY)
51. PURIPURIMAN
WELL, WE DON'T KNOW JUST YET.
GO TERRY-MAN!
IF TERRYMAN CAN GET A BETTER RECORD THAN RIKISHIMAN, THEN RIKISHI WILL BECOME 51ST AND FAIL THIS PRELIMINARY.
BUT TERRYMAN HAS NOT MADE HIS ATTEMPT YET.
HERE HE GOES!
TERRY! TERRY! TERRY!

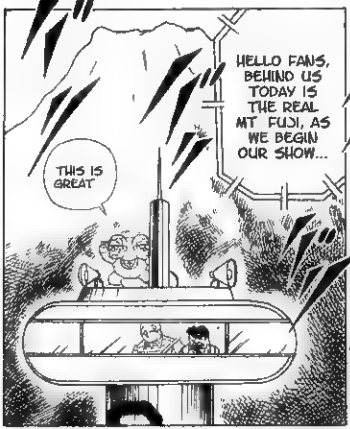
EASILY BLOWING BY RIKISHI-MAN'S SPOT IN YUURAKU!!!
HE PUSHED IT!
NOW RIKISHI-MAN'S FAILURE IS OFFICIAL.
I DID IT!
NOW HOW FAR WILL THIS ONE GO!?
OH, WHAT'S GOING ON? TERRYMAN HAS BOLTED AFTER THE TRAIN!
O..... OH NO.....!!

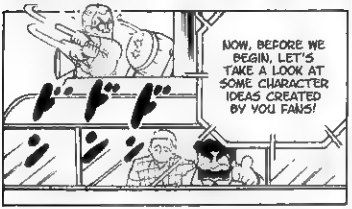
TERRYMAN HAS JUST STOPPED HIS TRAIN!!
AHH... .....
FOR A PUPPY...
AAA.

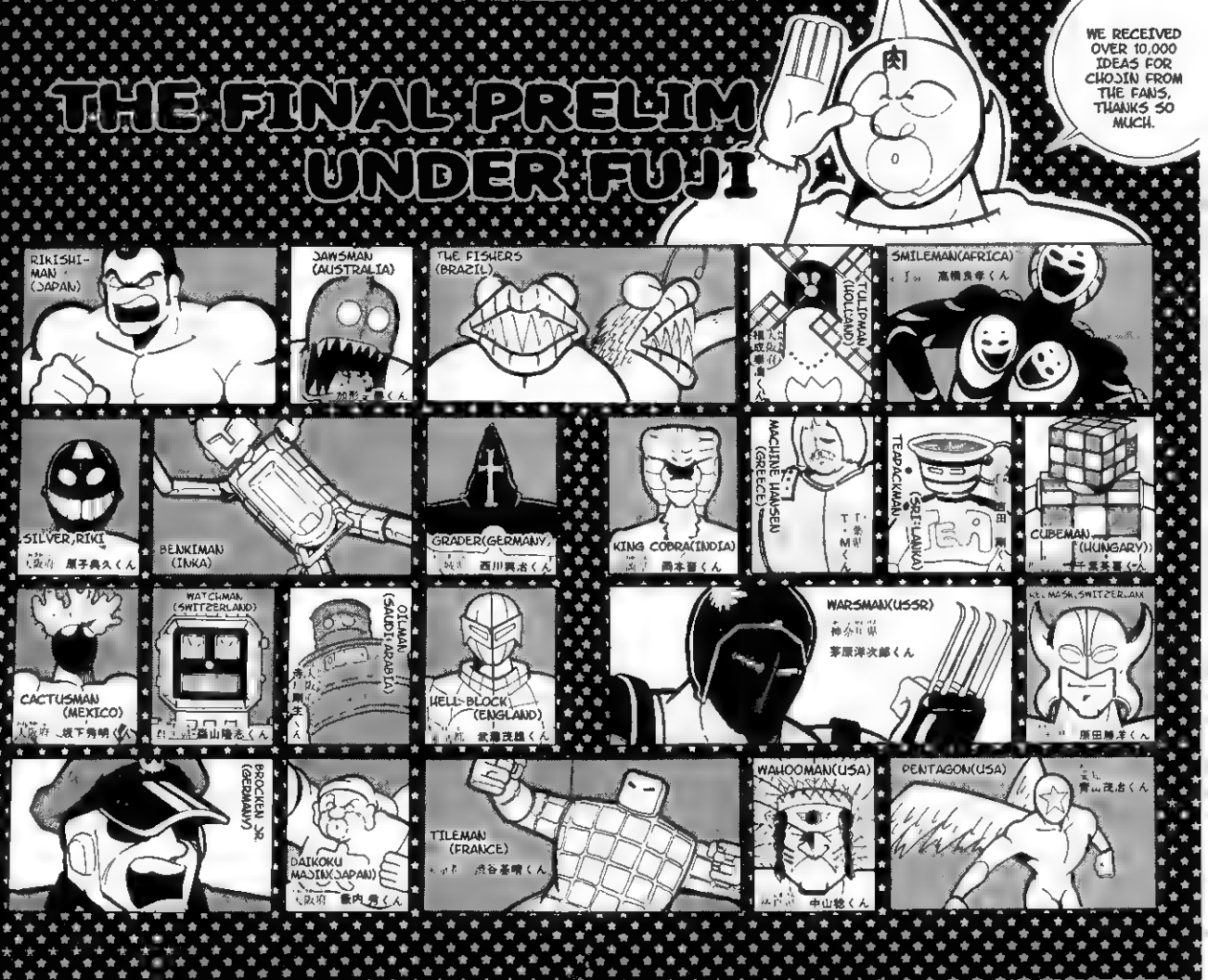
WOW, HAS TERRYMAN LOST IT!? HE JUST THREW AWAY HIS SPOT IN THE NEXT ROUND!
TOUCHING THE TRAIN ONCE IT'S LEFT YOUR HAND IS AGAINST THE RULES.
WHA ...?
THUS TERRYMAN FAILS AND RIKISHIMAN PASSES THE PRELIM...
I WAS UNLUCKY ...
肉
TERRY-MAN....
T... TERRY-MAN.....
肉
"THERE ARE SOME DEFEATS MORE TRIUMPHANT THAN VICTORIES." (MICHEL DE MONTAIGNE)

THE CREATORS LETTING THEIR HAIR DOWN AND ROCKING ON A HOT DAY.

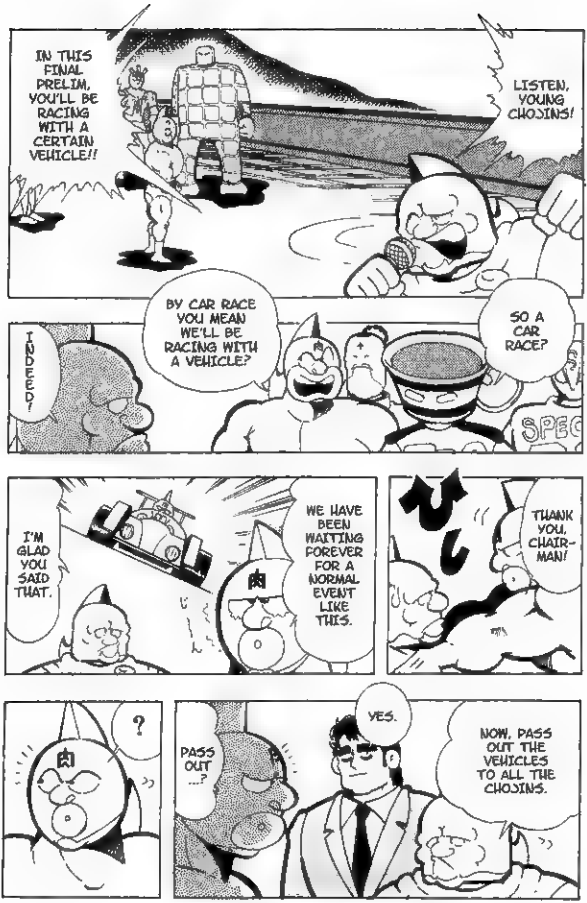
THE FINAL PRELIM UNDER FUJI






THE FINAL PRELIM
UNDER FUJI
WE RECEIVED OVER 10,000 IDEAS FOR CHOJIN FROM THE FANS, THANKS SO MUCH.
肉
RIKISHI-MAN (JAPAN)
JAWSMAN (AUSTRALIA)
THE FISHERS (BRAZIL)
TULIPMAN (HOLLAND)
SMILEMAN(AFRICA)
SILVER,RIKI
BENKIMAN (INKA)
GRADER(GERMANY)
KING COBRA(INDIA)
MACHINE HANSEN (GREECE)
TEAPACKMAN (SRI-LANKA)
CUBEMAN (HUNGARY)
CACTUSMAN (MEXICO)
WATCHMAN (SWITZERLAND)
OILMAN (SAUDI-ARABIA)
HELL-BLOCK (ENGLAND)
WARSMAN(USSR)
MASK,SWITZERLAN
BROCKEN 米 (GERMANY)
DAIKOKU MASJIK(JAPAN)
TILEMAN (FRANCE)
WAHOOMAN(USA)
PENTAGON(USA)

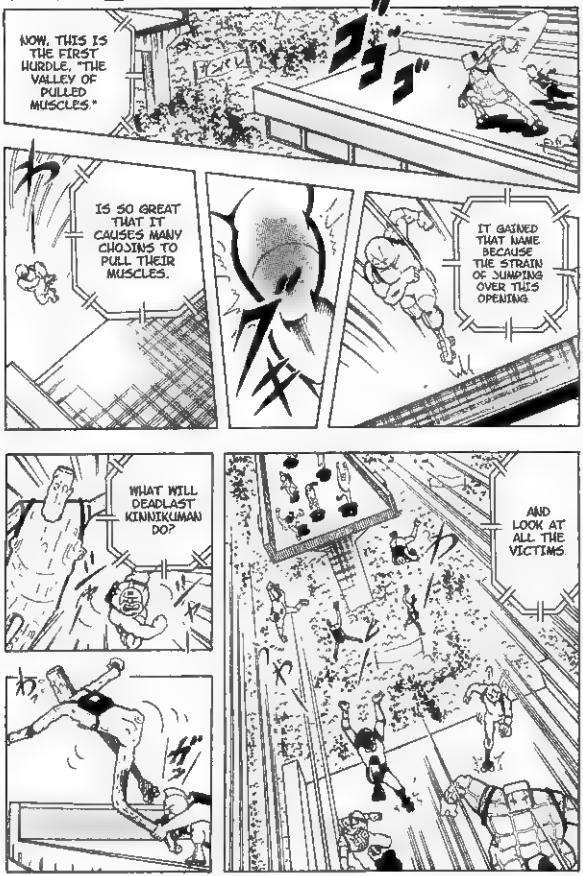
THESE ARE THE 30 CHOSENS WHO HAVE SURVIVED THIS GRUELLING COMPETITION!!
GIVE THEM A LARGE CHEER!!
BUT THIS FINAL EVENT WILL WHITTLE THEM DOWN GREATLY!!
GO SKYMAN!!
RAMENMAN !!

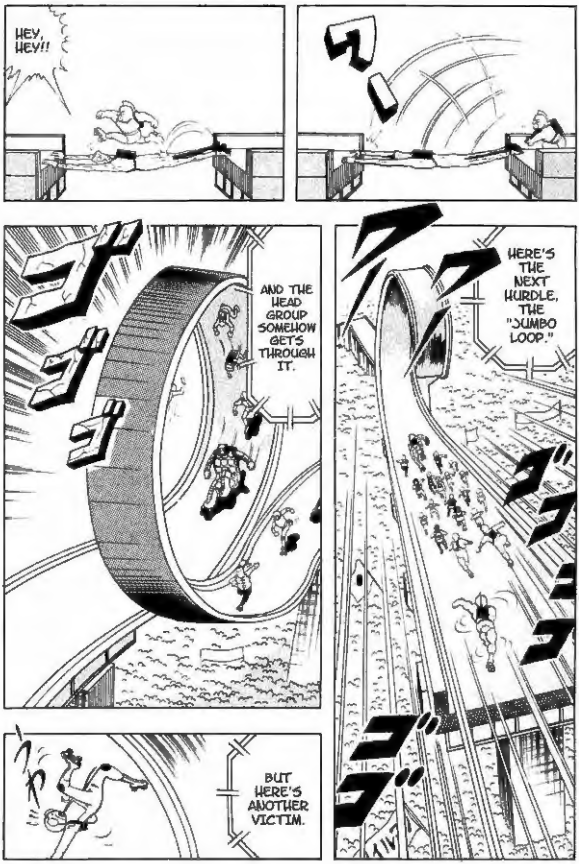

IN THIS FINAL PRELIM, YOU'LL BE RACING WITH A CERTAIN VEHICLE!!
LISTEN, YOUNG CHOJINS!
INDEED!
BY CAR RACE YOU MEAN WE'LL BE RACING WITH A VEHICLE?
SO A CAR RACE?
I'M GLAD YOU SAID THAT.
WE HAVE BEEN WAITING FOREVER FOR A NORMAL EVENT LIKE THIS.
THANK YOU, CHAIRMAN!
?
PASS OUT ...?
YES.
NOW, PASS OUT THE VEHICLES TO ALL THE CHOJINS.

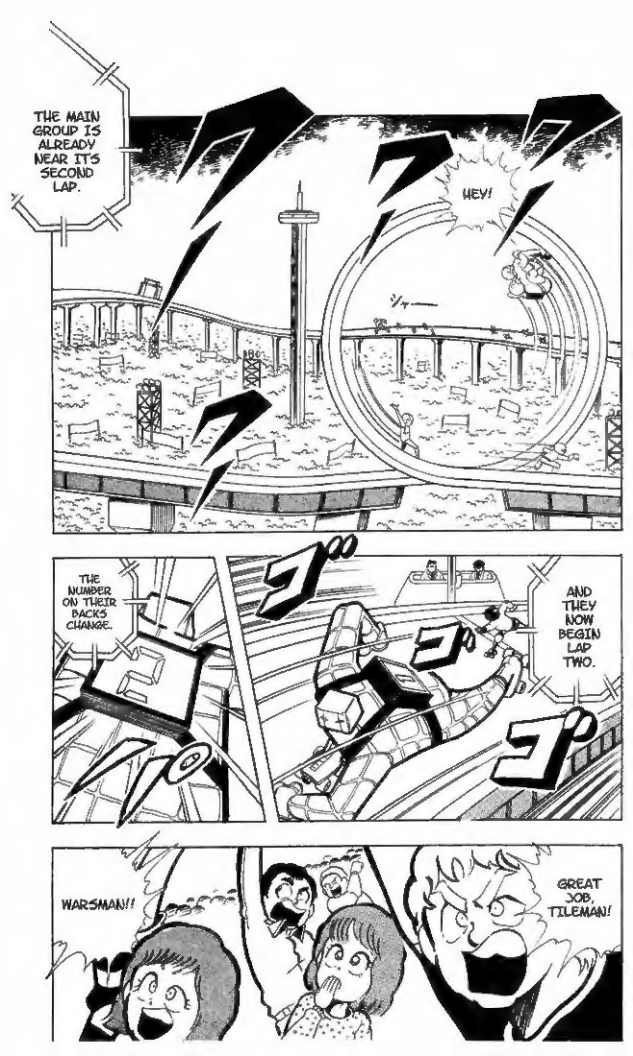
LISTEN, YOUNG CHOJINS!!
HERE.
THERE'S TIRES ON IT, RIGHT!?
HOW IS THAT A VEHICLE !!?
THERE ARE NO RULES, USE ANY METHODS YOU CAN TO GET THROUGH 10 LAPS FIRST!!
図—1
YOU WILL BE ASKED TO RUN TEN LAPS ON THIS 50KM ROADWAY!!
THEY'RE STILL DOING IT...
TV
OHH! THE FINAL EVENT HAS BEEN SET AS A NO RULE 50KM TRACK ROLLER SKATE RACE!!

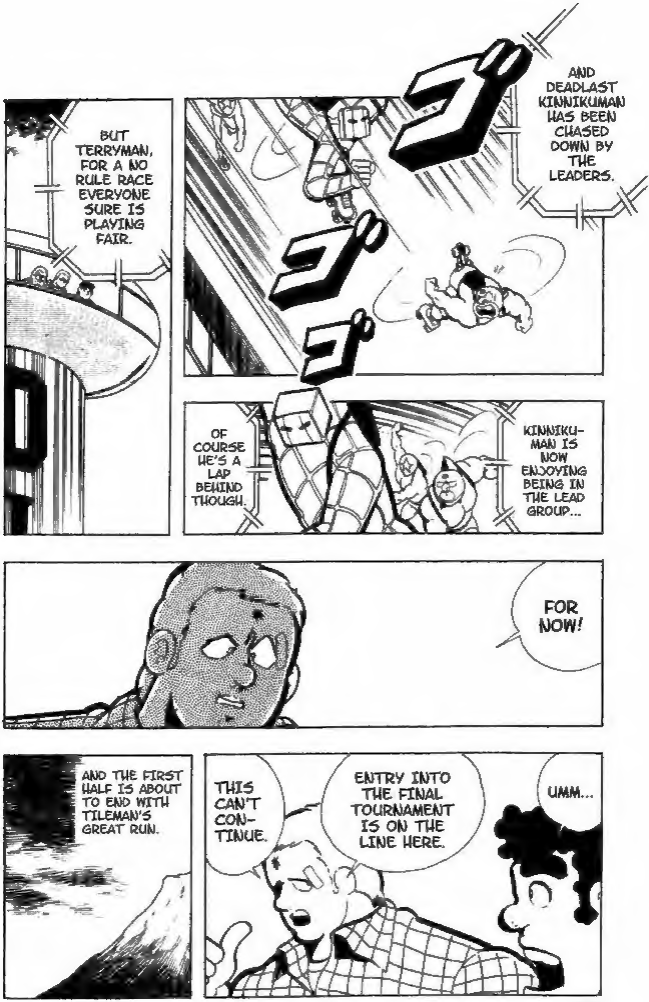
NOW, THE FIRST 12 TO CROSS THE FINISH LINE WILL MAKE IT INTO THE FINAL TOURNAMENT!
DON'T SAY ANY-THING, JUMBO...
BABA-SAN... THAT'S SOME AMAZING CHOPPING GOING ON.
(ED NOTE- THESE ARE TWO REAL JAPANESE WRESTLERS)
ザワ
ザワ
ザワ
ザワ
AND THESE MACHINES YOU ARE PUTTING ON YOUR BACKS WILL RECORD THE AMOUNT OF LAPS YOU HAVE COMPLETED.
LIKE YOU NEED TO TELL ME.
JUST HURRY UP AND START THE RACE.
ブーオ
1
1
READY!
*SFX- (FART SOUND)

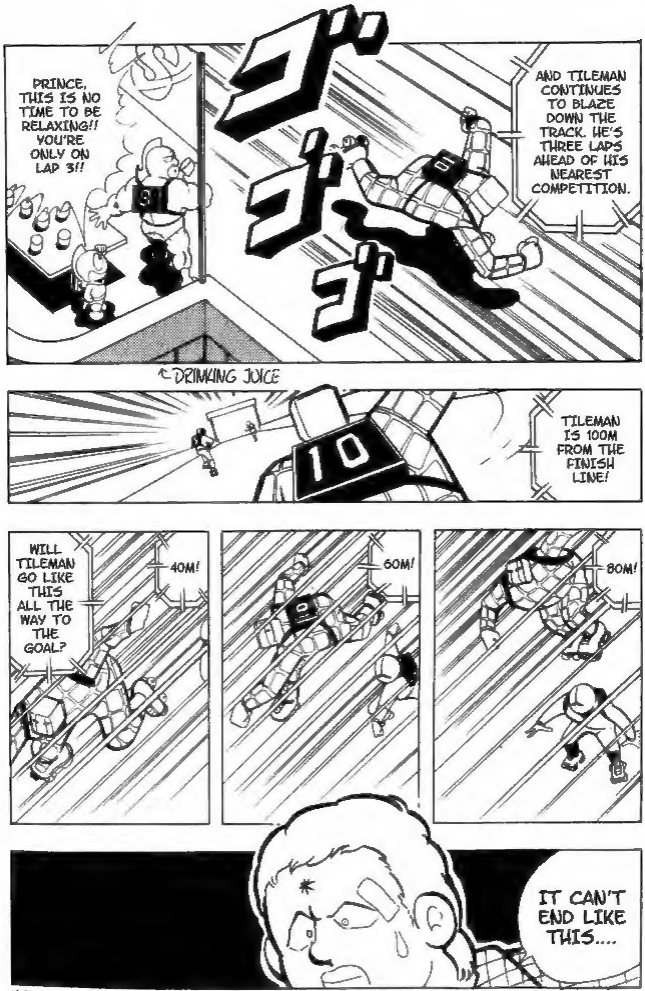
AND THE PARTICI-PANTS ARE OFF!!
HEY, NOT YET!!
ゴゴゴ
SUGURU, I'M GONNA LET GO
AWWW!!
TO OUR GUEST TERRYMAN, WHAT ARE YOUR THOUGHTS ON THIS EVENT?
YES, IT'S REALLY GETTING MY BLOOD PUMPING.
ドキャ
SPEAKING OF BLOOD PUMPING.
ちょお ちょお〜


WOW, THIS IS THE FIRST HURDLE, "THE VALLEY OF PULLED MUSCLES."
ゴゴゴ
IS SO GREAT THAT IT CAUSES MANY CHOSINS TO PULL THEIR MUSCLES.
ズキ
IT GAINED THAT NAME BECAUSE THE STRAIN OF JUMPING OVER THIS OPENING
WHAT WILL DEADLAST KINNIKUMAN DO?
AND LOOK AT ALL THE VICTIMS
ガシ


HEY, HEY!!
HERE'S THE NEXT HURDLE, THE "JUMBO LOOP."
AND THE HEAD GROUP SOMEHOW GET'S THROUGH IT.
BUT HERE'S ANOTHER VICTIM.


THE MAIN GROUP IS ALREADY NEAR ITS SECOND LAP.
HEY!
THE NUMBER ON THEIR BACKS CHANGE.
AND THEY NOW BEGIN LAP TWO.
WARSMAN!!
GREAT JOB, TILEMAN!


BUT TERRYMAN, FOR A NO RULE RACE EVERYONE SURE IS PLAYING FAIR.
AND DEADLAST KINNIKUMAN HAS BEEN CHASED DOWN BY THE LEADERS.
ゴ
ゴ
ゴ
OF COURSE HE'S A LAP BEHIND THOUGH.
KINNIKU-MAN IS NOW ENJOYING BEING IN THE LEAD GROUP...
FOR NOW!
AND THE FIRST HALF IS ABOUT TO END WITH TILEMAN'S GREAT RUN.
THIS CAN'T CON-TINUE.
ENTRY INTO THE FINAL TOURNAMENT IS ON THE LINE HERE.
UMM...


PRINCE, THIS IS NO TIME TO BE RELAXING!! YOU'RE ONLY ON LAP 3!!
ゴゴゴ
AND TILEMAN CONTINUES TO BLAZE DOWN THE TRACK. HE'S THREE LAPS AHEAD OF HIS NEAREST COMPETITION.
DRINKING JUICE
10
TILEMAN IS 100M FROM THE FINISH LINE!
WILL TILEMAN GO LIKE THIS ALL THE WAY TO THE GOAL?
40M!
60M!
80M!
IT CAN'T END LIKE THIS....